Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY

CORNELL
UNIVERSITY
LIBRARY

All books are subject to recall after two weeks.
Olin/Kroch Library

DATE DUE

DEC 1 1 1995

GAYLORD PRINTED IN U.S.A.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Cornell University Library
PL 5169.W79L4

Lajang belletrie =Tembung betjik.

3 1924 023 431 665

ech

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY

A.60.–
463/809

Padmasoesastra, K.

Layang

# BELLETRIE. =

tembung oetjik.

ALBERT RUSCHE & CO,

SOERAKARTA,

1900.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Bolih dapet beli di kantoor Djawi-Kando.

[illegible]

| | | |
|---|---|---|
| [illegible] I | [illegible] | f 3.— |
| „ II | „ „ | 3.— |
| „ III | „ „ | 3 — |
| [illegible] | „ „ | 0.50. |
| [illegible] | „ „ | 1.50 |
| [illegible] | „ „ | 0.25 |
| [illegible] | „ „ | 0.25 |
| [illegible] | „ „ | 0.50 |
| [illegible] | „ „ | 1.— |
| [illegible] | „ „ | 0.50 |
| [illegible] | „ „ | 2,— |
| [illegible] | „ „ | 1,50 |

---

# WIROISWORO

[illegible]

[illegible]

[illegible] IX

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] P. B. XI

[illegible]

[illegible] f 2.60

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

# BELLETRIE = [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ꦯꦸꦫꦏꦂꦠ꧈

ꦠꦲꦸꦤ꧀

1893

[illegible]

ALBERT RUSCHE & Co.

[illegible] ꦯꦸꦫꦏꦂꦠ꧈

ꦠꦲꦸꦤ꧀

1898.

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Wason
PL
5169
W79
L1

Wirapustaka, ngabehi
(Lajang belle[illegible] -
tembung 'betjik)

101
S

Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

꧋ꦱꦏꦸꦤꦺꦴꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦠꦤ꧀ꦲꦶꦁꦥꦤꦼꦒꦫꦤꦶꦥꦸꦤ꧀ꦱꦺꦴꦭꦺꦴꦱꦏꦺꦭꦤ꧀ꦠꦤ꧀ꦏ
ꦱꦺꦩ꧀ꦧꦃ꧈ ꦭꦶꦁꦏꦁꦏꦁꦱꦶꦤ꧀ꦢꦼꦒꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦠꦼꦏꦼꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦶꦮꦸꦭꦶꦒꦺꦴꦱꦶꦥꦭ
ꦲꦶꦁꦠꦼꦏꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦠꦠꦤ꧀ꦤꦺꦴꦲꦤꦼꦒꦫꦶ꧈ꦭꦶꦁꦒꦤ꧀ꦢꦶꦁꦱꦶꦁ
ꦒꦺꦴꦱꦶꦁꦏꦼꦤ꧀ꦠꦸ꧉ ꦥꦸꦤꦶꦏꦥꦧꦼꦲꦤ꧀ꦏꦶꦠꦼꦏꦶꦥꦤꦼꦒꦫꦶ꧈ ꦲ
ꦒꦸꦭꦤ꧀ꦮꦶꦮꦶꦮꦶꦒꦼꦭꦤ꧀ꦢꦼꦒꦸꦤ꧀ꦠꦸꦏꦱꦶꦁꦒꦺꦴꦒꦴꦤꦏꦺꦴꦤ꧀
ꦤꦸꦥꦭꦏꦤꦶꦏ꧀ꦲꦶꦭꦼꦏꦶꦠꦼꦏꦶ꧈ ꦭꦮꦶꦒꦼꦭꦤ꧀ꦒꦸꦭꦤ꧀ꦱꦶꦁ
ꦭꦶ꧈ꦱꦼꦮꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀ꦒꦶꦮꦶꦒꦶꦭꦱꦶꦏꦶꦠꦤꦤ꧀ꦠꦤ꧀ꦥꦸꦤꦶꦏ꧉ ꦱ
ꦮꦤ꧀ꦠꦸꦮꦱꦶꦁꦒꦼ꧈ ꦮꦭꦏꦶꦁꦒꦺꦴꦭꦶꦁꦠꦸꦭꦶ꧉ ꦲꦥꦒꦤ꧀ꦠꦥ
ꦥꦏ꧈꧉ꦥꦒꦤ꧀ꦮꦶꦒꦶꦮꦶꦥꦒꦼꦮꦥꦒꦤ꧀ꦠꦸ꧈ ꦥꦒꦺꦴꦏꦶꦭꦶ꧈ꦒ
ꦒꦼꦒꦼꦱꦮꦶꦒꦼꦭꦏꦸ꧈ ꦮꦶꦭꦏꦶꦒꦤ꧀ꦒꦤ꧀ꦭꦶꦒꦸꦏꦤ꧀ꦤꦸ
ꦭꦤ꧀ꦠꦲꦶꦁꦏꦁꦥꦲꦼꦭꦶꦠꦸꦱꦏ꧉ ꦲꦼꦱꦭꦶꦏꦶꦥꦲ
ꦮꦥꦒꦏꦥꦏꦭꦸꦠꦶꦠꦶꦥꦒꦶꦠꦲꦠꦸꦱꦥꦤ꧉ ꦭꦶꦁꦱꦱꦮꦶ
ꦒꦤ꧀ꦮꦶꦒꦤ꧀ꦮꦤ꧀ꦠꦸꦭꦤꦥꦒꦤ꧀ꦠꦶꦮꦥꦒꦱꦶꦤ꧀ꦤꦺꦴꦤ꧀ꦤꦺꦴꦏꦶ
ꦲꦠꦶꦁꦠꦼꦏꦶꦠꦏꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦠꦠꦤ꧀ꦠꦶꦥꦤꦼꦒꦫꦶ꧉ ꦭꦶꦲꦸꦏꦮꦶꦒꦶꦲꦭꦶ꧈
ꦏꦶꦒꦶꦲꦭꦱꦤ꧀ꦠꦶꦒꦺꦴꦮꦺꦴꦱꦠꦶꦱꦮꦤ꧀ꦠꦸꦒꦼꦒꦤ꧀ꦲ ꦮꦥ
ꦒꦺꦴꦭꦶꦱ꧈ ꦭꦒꦼꦏꦭꦒꦺꦴꦒꦺꦴꦱꦥꦏꦭꦸꦮꦸꦠꦸꦒꦺꦴꦏꦶꦏꦶꦁ
ꦲꦠꦶꦁꦏꦸ꧈ ꦤꦥꦒꦤ꧀ꦱꦼꦮꦶꦭꦥꦒꦼꦥꦒꦤ꧀ꦱꦮꦶꦤꦤ꧀ꦏꦶꦁ
ꦏꦶꦠꦶꦤꦸꦏꦼꦒꦼꦏꦶꦏꦸ꧈ ꦱꦲꦮꦸꦥꦏꦸꦥꦤ꧀ꦥꦮꦺꦴꦥꦮꦺꦴꦒꦼꦏꦶ

[illegible]

[illegible] *BELLETRIE* [illegible]

[illegible]

[illegible]

ꦲꦏꦸꦩꦴ

ꦲꦏꦸꦩꦴꦔꦏꦸꦃꦲꦏꦸꦏꦶꦏꦶꦫ *P. W,* 213 3 *v o.* ꦲꦏꦸꦃ *Kw,* = ꦏꦸꦮꦭ꧀ ꦏꦶꦏꦶꦫ = ꦮꦶꦏꦸꦮꦶ꧈

ꦤꦲꦏꦸꦩꦴ

ꦤꦧꦏꦸꦩ꧀ꦩꦼꦴꦭ꧀ꦔꦢꦭꦤꦏꦸ *Rm.* 6 7 *v o.*

ꦲꦶꦤꦩ꧀ꦩ꧀

ꦔꦺꦴꦭꦢꦶꦤꦩ꧀ꦩ꧀ꦲꦶꦔꦺꦴꦗꦶꦫꦴ *Rm.* 493-1 = ꦫꦺꦴꦮꦶꦩꦴ꧀

ꦥꦩ꧀ꦩ꧀

*a.* ꦥꦩ꧀ꦩ꧀ꦏꦶꦥꦏꦔꦏꦢ꧀ꦏꦃꦢꦶꦭꦢꦂꦱ꧀ꦫꦮꦺꦴꦭꦮꦭꦗꦶꦥꦩꦴ ꦧꦾ ꦢꦤꦶꦏ꧀ꦩ꧀꧇ ꦲꦶꦥꦩꦴ ꦱꦶꦔꦶ | 1001 *N. I,* 387–5 *v o.*

*b* ꦥꦩ꧀ꦩ꧀ꦧꦏꦃꦱ꧇ ꦲꦏꦫꦺꦴꦮꦾꦥꦮꦾ꧈ꦤꦮꦩ꧀ꦤꦗꦩ꧀ *K. T.* 24 (47) 7.

ꦲꦩ꧀ꦗꦩ꧀

ꦧꦢꦤꦏꦸꦏꦼꦲꦶꦱꦶꦮꦶꦭꦩ꧀ꦗꦮꦮꦾ *Kantj:* 10 *p* 34.

ꦤꦲꦩ꧀ꦩ꧀ꦏꦸꦧꦩ꧀

ꦢꦶꦏꦶꦩꦏꦸꦩ꧀ꦗꦸꦩꦤꦏꦔꦩ꧀ꦩ꧀ꦏꦸꦧꦩ꧀ ꦥꦶꦩꦸꦮꦶꦢꦸꦤ ꦤꦏꦩ꧀ꦏꦩ꧀ ꦥꦏꦭꦤꦮꦤꦏꦸꦫꦗꦸꦧꦔ꧈ꦭꦮꦩꦱꦧꦩ꧀ ꦱꦶꦏꦃ ꦢꦩꦶꦏꦔꦶꦮꦺꦪꦼꦩ꧀ *W. W.* 68–9 ꦮꦢꦶꦲꦏꦤꦏꦸꦩꦭ

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665 / Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible]

[illegible]

B. T. D. 392 – 6 v o.

[illegible]

[illegible] *Sing, P. Verh,* 208 – 3 v o

[illegible]

[illegible] *P.* 171 — 3 v o

[illegible]

[illegible] *B. T. D.* 535 8.

ꦲꦤꦸꦩꦤ꧀ *Skr. Hanuman.*

[illegible]

[illegible] *J, Z, I, 319—5.*

[illegible]

[illegible] *Rm. 492—3.*

[illegible] *Kw* = [illegible] *zie* [illegible]

[illegible] N. [illegible] K.

*a.* [illegible] *P. I. 199—2.*

*b.* [illegible] *Schm. Verh. Krâmâp. 64—10.*

*c* [illegible]

*d.* [illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Br. 43—8.*

[illegible] = [illegible]

[illegible] 1001

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

*N. I*, 385 – 10 *v. o.*

ꦩꦤꦏꦾ

*a.* ꦱꦶꦥꦸꦁꦩꦤꦏꦺꦴꦭꦱ꧀ꦠ . . . . . . *P.* 74 – 2.

*b* ꦭꦏꦺꦴꦫꦶꦥꦸꦏꦺꦴꦫꦶꦏꦶꦭꦭꦲꦶ꧈ ꦤꦏ꧀ꦏꦤꦶꦥꦿꦚꦝꦫꦥ꧀ꦤ *H. S.* 95 *p* 9.

ꦲꦸꦁꦗꦶ = ꦲꦶꦗꦶ꧈

*a.* ꦧꦗꦧꦒꦽꦚꦧꦝꦱꦶꦥꦸꦁꦝꦏꦾ ꦲꦸꦁꦗꦶꦲꦶꦥꦿꦱꦶꦫꦧꦩꦱꦺꦴ ꦱ꧀ꦗꦶ *H. S.* 258 *p* 5.

ꦩꦸꦠꦶꦱꦒꦩꦒꦽꦫꦏꦸꦁꦭꦥꦿꦶꦝꦗꦶ꧈ ꦧꦩꦴꦧꦭ꧈ꦲꦸꦁꦗꦶꦧꦒꦽꦱꦭ꧈ *M. M.* 9—7.

ꦧꦩꦧꦤꦏꦾ = ꦏꦤꦶꦏꦾ

ꦩꦸꦠꦶꦧꦝꦺꦴꦴꦤꦩꦧꦝꦧꦤꦒꦸꦤꦶꦭꦩꦧꦭꦩꦭ *Dr. W.* 32 – 8.

ꦲꦶꦏꦠꦧꦭꦭ = ꦩꦏ꧀ꦠꦧꦭꦏꦺꦴꦧꦏꦩꦾꦏꦺ꧈

ꦝꦸꦭ꧈꧇ ꦲꦶꦏꦠꦧꦭꦭꦧꦠꦶꦴꦲꦶꦏꦶ *P. I*, 67—6

ꦩꦸꦭꦾ *en* ꦩꦭ꧈

ꦝꦸꦭꦏꦾ꧇ ꦱꦧꦫꦺꦴꦭꦏ꧀ꦠꦧꦩꦩꦺꦪꦒꦽꦭ 1001 N. *II* 481- 3 *v. o.*

[Javanese script]

*a*. [Javanese script] *Ind*. *II*, 12 (25) *151* (23)

*b*. [Javanese script] *Dier Verh* 17. 5.

[Javanese script]

[Javanese script] *zie* [Javanese script]

[Javanese script]

*a* [Javanese script] *J*, *Z*. *I*, 294 -- 1 *v.o*,

*b* [Javanese script]
*J*, *Z*. *II*, 73—10.

**(2) Belletrie.**

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] = [illegible] 1001 N. *II*, 237·5.

[illegible] N. [illegible] K. [illegible] *KI.* [illegible]

*a.* [illegible] *Indj. II*, 5 (11).

*b.* [illegible] *id* 202 (56

*c.* [illegible] . . . *J. Z. I*, 315 4. *v.o.*

*d.* [illegible] *B. T. D*, 516—10.

*e.* [illegible] *J. Z. I.* 111 5 *v o.*

*f.* [illegible] *Indj II*, 123 (6)

*g.* [illegible] *id* 16 (25)

[illegible] N. [illegible] K. [illegible]

[illegible]

*J. Br. II*, 12 *en* 6 *art* 21.

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦱ꧀ꦭꦩꦼꦠ꧀ꦩꦤ꧀ꦲꦺꦴꦫꦺꦁ꧈ P. II, 214—6 v. o.

ꦥꦸꦭꦶꦁ꧈

ꦥꦭꦶꦁꦏꦼꦤ꧀ niet ꦥꦸꦭꦶꦁꦏꦼꦤ꧀ ꦥꦥꦭꦶꦁꦏꦿꦲꦤꦺꦤ꧀ A. P. I.

ꦥꦸꦭꦁꦏ꧈

*a* ꦲꦶꦤ꧀ꦲꦶꦤ꧀ꦲꦶꦤ꧀ꦲꦸꦭꦶꦃꦲꦶꦤ꧀ . . . ꦲꦏꦺꦴ . . . ꦲꦶꦤ꧀ꦲꦶꦤ꧀ꦲꦶꦤ꧀ . . .
ꦲꦶꦤ꧀ꦲꦶꦤ꧀ꦲꦶꦤ꧀ꦤꦶꦁ . . . As. 199 - 4.

*b.* ꦲꦏꦸꦥꦁꦒꦶꦃꦲꦶꦤ꧀ꦢꦁꦢꦸꦁꦏꦶꦫ ꦢꦼꦁꦤꦺꦴꦤ꧀ꦢꦸꦭꦸꦂꦢ
ꦢꦲꦺꦤ꧀ ꦥꦸꦤꦶꦏꦩꦤ꧀ꦲꦢꦸꦂ ꦲꦸꦠꦸꦱ꧀ꦩꦸꦭꦶꦃ꧈ ꦩꦤꦺꦴꦏꦤ꧀
ꦲꦶꦏꦼꦤ꧀ ꦥꦁꦒꦶꦃꦢꦤꦢꦁꦒꦶꦏꦺ꧈ ꦥꦸꦤꦶꦏꦢꦲꦺꦴꦭꦃꦲꦶꦁꦏꦁ
ꦏꦁꦏ Indj. II, 48 (44).

*c* ꦢꦺꦴꦤꦺꦴꦁꦏꦺꦤꦶꦤ꧀ꦢꦲꦺꦴꦲꦶꦏꦸꦁꦥꦶꦁꦢꦺꦴꦤꦺꦴꦩꦺꦴ꧈ ꦢꦺꦴꦤ꧀꧈ ꦥꦸꦤꦶꦏ
ꦱꦥꦸꦤ꧀ꦢꦏꦥꦁꦒꦶꦃꦢꦤꦺꦴꦤ꧀ ꦩꦺꦴꦏꦤꦺꦴꦲꦶꦥꦸꦤ꧀꧈ ꦲꦸꦠꦸꦱ꧀
ꦒꦸꦢꦺꦴꦢꦸꦃꦢꦤꦺꦴꦤ꧀ꦢꦤ꧀ꦢꦒꦸꦱꦺꦴ id 94 (29)

*d.* ꦲꦶꦁꦱꦶꦏꦶꦩꦸꦢꦺꦴꦲꦏꦸꦢꦏꦸꦱꦲꦸꦥꦸꦤ꧀ ꦱꦶꦏꦶꦢꦒꦸꦱꦲꦶꦤ꧀
ꦏꦸꦤ꧀ ꦱꦶꦏꦶꦢꦒꦸꦩꦢꦒꦸꦏꦼꦠꦶꦥꦸꦤ꧀ꦥꦸꦤ꧀ id 28 (24).

*e* ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦢꦤꦺꦴ꧈ ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦏꦼꦠꦶꦏ ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦥꦁꦏꦼꦫꦥꦺꦴꦤ꧀ꦏ ꦢꦏꦺꦴꦱꦶꦏ
ꦤꦺꦴ꧈ ꦏꦲꦶꦤ꧀ꦱꦶ꧈ ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦥꦁꦏꦼꦫꦺꦤ꧀ꦤꦺꦴ꧈ ꦢꦤꦢꦒꦸꦱꦶꦢꦺꦴꦤ꧀ꦥꦸꦢ
ꦢꦏꦸꦢꦺꦴꦱꦶꦏꦲꦶꦏ Walbeehm.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] | of [illegible] |
maar [illegible] | of [illegible] o | J. Z. I. 101—2 v. o.

g [illegible] id

h [illegible] J. Z. L. T. H. Maijer 74—1 v. o.

i. [illegible] El. Al. S. K. 29—1 v. o.

j. [illegible] Ned. Ind. W. III, 103-1

k. [illegible] Seh verh. 3. 7.

l. [illegible] id 173. 2.

m. [illegible] As. 237—7 v. o.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665 Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

n. [illegible] | = [illegible] | [illegible] 1001 N. I, 224-6

o. [illegible] *Walbeehm.*

p. [illegible] a. [illegible] b. [illegible] c. Ks. 108 v. o.

q. [illegible]

[illegible]

[illegible] ? [illegible] A. H; J. G. *Walbeehm.*

[illegible]

[illegible]
P. I. 1—10 v. o.

[illegible]
zie [illegible]

[illegible]

[illegible] 1001 N. I, 492—6.

[illegible]

[illegible] *Oem.* *J. III, 56—4*

[illegible]

[illegible] *J. Z. I, 206—1*

*zie* [illegible]

[illegible] *N.* [illegible] *K.* [illegible] *Temb.*

*a.* [illegible] *1001 N. II, 486—5.*

*b.* [illegible] *Rm. 190—4 v. o,*

*c.* [illegible] *12 Verh 76* (8)

*d.* [illegible] *J: Br: 332—2 v, o.*

*c.* [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]
*1001 N. II, 257—8 v. o.*

*f.* [illegible] *1001 N. II, 97—8 v. o.*

[illegible]

*a.* [illegible]
*P. II, 290—9.*

*b.* [illegible] *A. S. 56, 10.*

*c.* [illegible] *D W.* 43. 12.

*d.* [illegible] *M. M. 43. 2.*

*e.* [illegible] *H. S. 103 p 1.*

[illegible]

[illegible] *Ind. II,* 483 (22)

[illegible]

[illegible] = 5 *pere.*

[illegible] = [illegible] *J. Z. R.* 169 – 4 *v. o.*

[illegible] | = [illegible] | *P.* 82. 2.

[illegible] | [illegible] | *M. M.* 7 3. *v. o, zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *B. T. D.* 465 – 3.

[illegible] | [illegible] | *A. S.* 5' 4 *v. o, zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] | = [illegible] *1001 N. 1,* 341 – 10 *v. o.*

[illegible]

[illegible]

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

[illegible] 1001 N II 224 1

[illegible] H S. 206 p 17 zie [illegible]

*Voorb* [illegible]

[illegible]

[illegible] en [illegible]

[illegible] H S 191 p 14 P. L I, 183-3 v o

[illegible]

[illegible] 1001 N. II, 152—9 v o

[illegible] P L I, 166—7.

[illegible]

[illegible] ? J. W. 7 7.

[illegible]

[illegible] 1001 N. I, 170—12,

(8) Belletrie

[illegible]

[illegible] *Oem J. III,* 150 - 2 *v o.*

[illegible]

[illegible] ? *J. W.* 26 (35) 1.

[illegible]

[illegible] *Ind II,* 469 (3)

[illegible]

*a* [illegible] *Ind II,* 395 (4)

*b* [illegible] *id.* 150 (7)

*c* [illegible] *B. T S* 494 - 3 *v. o.*

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]
[illegible] *Oem J. III, 50—9 v o*

[illegible] N [illegible] K.

[illegible]
[illegible] *J. W 83—5.*

[illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible] *P. I, 205 - 4*

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible] *Rm*
*283—2* [illegible]
*Dj M.*

[illegible]

[illegible] *B. T. D. 497 - 8.*

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible] *id* 506—1.

[illegible]

[illegible] *Indj.* II, 415 (4)

[illegible]

[illegible] *H S* 132 *p* 6.

[illegible]

[illegible] *Indj.* II, 343 (4)

[illegible]

[illegible]

[illegible] *B. T. D.* 464—2.

[illegible] *en* [illegible]

[illegible]

[illegible] *Indj* II, 349 (10)

[illegible] *en* [illegible] N. [illegible] K. | [illegible] |

*a.* [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

[Javanese script] *Oem. j.* II, 214—10

*b* [Javanese script] *J. Z.* 172 *8 v o*

*c* [Javanese script] *id* 173—3

*d.* [Javanese script] *id* 173·4 *v. o.*

*e.* [Javanese script] *Indj.* II, *170. (1)* [Javanese script] *J. Br.* II, *4 en* 3·7.

[Javanese script] *en* [Javanese script]

[Javanese script] *of* [Javanese script] *P. Dj.* 4. 4, *v. o, en Dw.* 158—7 *A S* 24—2.

[Javanese script] *KN.*

[Javanese script] *P.* 76—4.

[Javanese script]

[Javanese script] *1001 N.* II, *60*—4 *v. o.*

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦸꦤ꧈

ꦧꦲꦸꦱꦲꦸꦤꦺꦤꦶꦚꦧꦶ꧈ ꦧꦺꦴꦥꦸꦥꦲꦸꦤꦺꦤꦶꦭꦺꦴꦮꦱꦫꦥꦸꦏ꧀ꦏ꧀ ꦤꦶꦥꦸꦫꦥꦚꦤꦺꦤꦶꦤꦥ *Indi.* II, 8. (13)

ꦲꦸꦤꦺꦤꦶꦏꦚꦕꦶꦱꦶꦏꦚ꧀ ꦤꦏꦕꦶꦲꦸꦤꦺꦫꦤꦏꦴꦤꦶꦭꦺꦴꦤꦱꦶꦫ ꦫꦥꦸ꧉ ꦤꦥꦏ꧀ꦫꦏꦤ꧀ꦤꦏ꧀ꦫꦤ꧀ꦚꦤꦺꦤꦶ *id* 9. (50)

ꦲꦸꦪꦸ꧈

ꦏꦚꦭꦱꦫꦧꦴꦤꦱ꧀ꦭꦶꦭꦱ꧀ꦥꦶꦕꦫꦪꦫꦏ꧀ꦤꦏꦴꦏꦶꦪꦭ꧀ *J. Z.* II, 24·16 *v o.*

ꦲꦸꦪꦸꦏ꧀

ꦤꦚꦪꦸꦱ꧀ꦥꦶꦏꦶꦤꦺꦴ = ꦕꦶꦧꦴꦏ꧀ꦏꦶꦱ꧀ꦭꦶꦤꦺꦴ *B. T. D* 335 12.

ꦫꦤ꧀ꦤꦏ꧀

ꦫꦕ꧀ꦤꦺꦤꦫꦏꦤꦱꦸꦫꦥꦸ *Schm. Verh.* I, 107 8 *v. o.*

ꦫꦤ꧀ꦫꦤ꧀ꦪ꧀

ꦱꦕꦕ꧀ꦫꦧꦭꦶꦏ꧀ꦏꦸꦭꦶꦕꦴꦏꦶꦏ ꦫꦤ꧀ꦫꦤ꧀ꦪꦶꦱꦸꦭꦫꦥꦸ ꦭꦶꦤꦭ *Indj* II, 434 (10)

ꦤꦤꦧ꧀ *KN.*

(ꦥꦿꦭꦶꦮꦫꦏꦸꦥꦸꦲꦸꦤꦤꦧ꧀ *Rm.* 428—10.

ꦤꦤꦧꦸꦭꦱ꧀ *KN,*

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible] *D. W.* 121—8.

[illegible]

[illegible] *A S.* 13—9 *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] 1001 N. *II* 302 - 9 *v. o*

[illegible] *Kantj* 101 *p* 2.

[illegible]

[illegible] *1001 N, 1, 269* 3

[illegible]

[illegible] *P. 1 338—11 v. o.*

[illegible]

[illegible]

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦲꦸꦗꦿꦶ꧈ ꦲꦤꦶꦤ꧀ꦢꦿꦶꦧꦭ꧈ ꦲꦤꦤꦶꦤ꧀ꦢꦿꦶꦥꦸꦱ ꦲꦶꦧꦤ꧀ꦢꦸ꧈ J. Z I, 380-10.

ꦲꦶꦤꦧꦸꦱꦶ꧈

ꦢꦶꦧꦸꦱꦶꦭꦤꦲꦤ꧀ꦥꦤꦢꦤ꧀ꦢꦿꦸ꧈ꦥꦲꦶ꧈ P. I 393—10 v. o. zie

ꦲꦸꦗꦤ꧀꧉

ꦥꦲꦤꦧꦸꦱ꧀ = ꦢꦤꦭꦸꦗꦼꦁ Bat verh 2e. deel 68—2 v. o.

ꦲꦶꦤꦧꦸꦩꦿꦸ

ꦥꦲꦶꦩꦶꦤꦤꦤꦲꦤ꧀ꦲꦶꦥꦲꦶ꧈ꦩꦤꦥꦢꦤ꧈ꦩꦤ꧀ꦲꦤꦢꦶꦧꦸꦩꦿꦸ P. W. 29. 7 v o. zie ꦤꦸꦱꦶꦲꦶꦤꦿꦸ ꦩꦤꦸꦤꦶꦩꦤꦲꦶꦤꦧꦸꦩꦿꦸ꧈

ꦥꦲꦤꦫꦥꦱꦶꦫ꧈

ꦥꦲꦤꦫꦥꦧꦶꦫꦥꦢꦫꦥꦧꦶꦫꦢꦩꦿꦸ en ꦥꦲꦤꦫꦥꦧꦶꦫꦥꦩꦤꦫꦥꦱꦶꦫꦩꦶ ꦥꦤꦫꦲꦶ Sh J. Z. I, 357—11.

ꦩꦢꦶ꦳: ꦥꦲꦤꦫꦥꦧꦶꦫꦥꦢ ens ꦥꦲꦤꦫꦤ Sing P, 152 3.

ꦲꦤꦤꦺ

ꦩꦤꦪꦸꦤꦩꦶꦥꦪꦶꦫꦢꦚꦸꦩꦿꦸ ꦲꦶꦤꦤꦶꦥꦱꦧ꦳ ꦢꦚꦸꦥꦩꦸꦫꦢ ꦤꦺꦩꦶꦤꦶ꧈ W W. 48 10 v o

ꦲꦤꦤꦤꦿꦸ en ꦗꦧꦸꦢꦿꦸ

ꦢꦩꦶꦢꦧꦶꦢꦤꦭꦸꦧꦸꦢꦿꦸ zie ꦲꦤꦚꦲꦤꦥꦩꦺ꧉

[Javanese script]

[Javanese script]
*B T D.* 507—9 *v o*

[Javanese script]

[Javanese script] *J. W.* 67—14.

[Javanese script] *enz.*

[Javanese script] *P. I,* 2—8.

[Javanese script] = [Javanese script] *of* [Javanese script]

[Javanese script] *A. S*

[Javanese script]

*a* [Javanese script]

[illegible] 1001 N. I, 168-10 v. o.

b [illegible] P. L. I, 75—1 v. o.

c [illegible] . . . [illegible]

[illegible]

[illegible] J. Z. II, 246—11 v. o.

[illegible] = [illegible]

[illegible] P. I, 59—1.

[illegible] N. [illegible] K. [illegible] Kw.

[illegible] B. T. D. 591 7 v. o.

[illegible] ?

[illegible]

[illegible] *P. I, 1—9 v. o.*

[illegible]

[illegible] *12 verh.* 76 (*9*).

[illegible] = [illegible]

[illegible]
***Kantj.*** 164 (*49*)

[illegible]

[illegible]
[illegible] *1001 N. II, 628—7 v. o.*

[illegible]

[illegible]
[illegible] *Zam*, *L. Th. Maijer* 64—16

[illegible] = [illegible]

ꦤꦶꦏꦁꦲꦺꦴꦫꦺꦴꦏꦶꦫꦤ꧀ꦱꦤ P. 1, 471. 10 v.o

ꦤꦶꦂꦮꦤ = *Nerwana*

ꦤꦶꦂꦮꦤ꧈ ꦠꦼꦒꦼꦥꦤ꧀ꦤꦶꦏꦸꦧꦸꦢ꧀ꦝꦤꦶꦫꦩꦶꦂꦮꦤꦶꦁ ꦧꦶꦱꦲꦤꦤ꧀ꦤꦺꦴ ꦢꦤꦧꦶꦤꦢꦼꦮꦶꦒꦼꦫꦸꦱ꧀ꦗꦸꦤꦭꦤ꧀ꦥꦤꦂꦩꦠꦢꦶꦏꦠꦠꦶꦤ꧀ꦤꦤꦮꦤ꧉

ꦤꦶꦩ꧀ꦥꦸꦤ꧀ en ꦢꦸꦲꦸꦤ꧀ zie ꦥꦸꦤ꧀ꦮ꧈

ꦤꦤꦶꦩ꧀ꦥꦸꦤ꧀ꦧꦶꦲꦤꦥꦸꦤ꧀ꦮꦼꦤꦶꦏꦁꦢꦸꦭꦸꦤ꧀ꦤꦢꦤ꧀ꦢꦸꦤ꧀ 12 verh 76 (11).

ꦤꦶꦥꦸꦤ꧀ zie ꦥꦸꦤ꧀ꦮ꧉

ꦤꦮꦱ꧀ꦠ

ꦤꦮꦱ꧀ꦠꦢꦼꦏꦶꦢꦶꦮꦺ꧈ꦩꦼꦢꦶꦥꦸꦤ꧀ꦮꦤꦺꦴꦭꦶꦫꦶꦁꦧꦸꦲꦶꦮꦸꦱꦸꦩꦤ꧀ꦠ ꦏꦼꦤꦼꦫꦶꦏꦠ ꦤꦮꦱ꧀ꦠꦼꦏꦶꦁꦧꦸꦮꦤ꧀ ꦭꦲꦤꦶꦮꦸꦥꦲꦤꦺꦴꦏ ꦤꦸ꧈ ꦧꦸꦏꦼꦧꦶꦤꦢꦲꦶꦩꦼꦧꦸꦠꦥꦢꦲꦶꦱꦶꦤ꧀ ꦩꦼꦧꦸꦱꦸꦲꦶꦧꦶꦏ T. A. 13—6

ꦥꦤꦮꦮꦤ꧀

ꦧꦶꦥꦤ꧀ꦮꦫꦤ꧀ꦫꦥꦤꦸꦭꦤ꧀ꦧꦶꦭꦩꦺꦴꦩꦤ꧀ zie ꦧꦸꦕꦸ꧉

ꦤꦠꦶ

ꦱꦕꦕꦒꦲꦤꦠꦶꦩꦼꦧꦤꦧꦶꦱꦲꦸꦲꦶꦢꦸ Indj. II. 8 (12)

ꦤꦶ

a. ꦧꦶꦤꦶꦧꦶꦤꦸꦩꦼꦥꦶ ꦥꦸꦤ꧀ꦮꦤꦧꦢꦸꦏꦤꦶꦭꦤꦒꦤꦸꦫꦸꦲꦸ

[illegible] 1001 N I, 492-5.

*b.* [illegible] *id r* 2.

[illegible] ?

[illegible]

[illegible] *enz* [illegible]

*a.* [illegible] *K. S* 280-9 *v. o.*

*b* [illegible]
*Rm.* 391-9. *v. o*

*c* [illegible] *Oem J. I*, 97-5.

*d.* [illegible] 1001 N. II, 372-3.

*e* [illegible]

[illegible] *id* 614—4 *v. o.*

*f.* [illegible] *Indj. II*, 50 (32)

*g.* [illegible] *P.* 201—7.

*h.* [illegible] *niet* [illegible] (*maar*) [illegible] *P. I* I, 143—11.

*i.* [illegible] *P. I.* 269 5.

*g.* [illegible] *P.* 201—7.

[illegible]

[illegible] *J. W.* 134 (24) 5.

[illegible]

[illegible] *P.* I, 236 11 *v. o.*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] = *hajel* [illegible] = *Sneeuw* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ꦏꦱꦢ꧀ꦱ꧀ꦫꦼ

ꦱꦶꦏꦧꦼꦤ꧀ꦏꦮꦺꦴꦮ꧀ꦲꦶꦁꦏꦱ꧀ꦮꦏꦲꦱ꧀ꦠꦼꦏꦲꦤ꧀ꦲꦶꦏꦮꦤ꧀ꦲꦶꦁꦱꦶ

ꦲꦺꦴ꧈ *blz 64—4 v o. enz* ꦲꦺꦱ꧀ꦠꦸꦤꦶꦱꦼꦢꦿꦲꦶꦤꦲꦶꦤꦶꦲꦶꦁꦤꦶ

ꦲꦏꦱ꧀ꦲꦥꦺꦴꦮ꧈ꦲꦺꦴꦱ꧀ꦭꦶꦱ꧀ꦏꦢꦤ꧀ꦱ꧀ꦠꦲꦲꦶꦢꦶꦏꦱꦤ꧀ꦲꦶꦤꦶꦃ

ꦲꦗ꧀ꦗꦿ

ꦥꦸꦤꦶꦏꦱꦤ꧀ꦗꦸꦮꦶꦱꦶꦤ꧀ꦢꦸ꧈ꦢꦸꦏꦺꦴꦗꦿꦤꦺꦴꦥꦱꦼꦧꦶꦱꦸꦥꦧ꧀

ꦱꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦱꦸꦏꦺꦴꦤꦭ꧈

ꦥꦸꦤ꧀ꦢꦮꦶꦏꦲꦤ꧀ꦗꦼ꧈ꦗꦶꦢꦶꦱꦥꦢꦸꦏꦶꦠꦸ꧈

ꦥꦸꦲꦗꦶꦥꦸꦲꦶꦗꦲꦸ  *Tj. R.*

ꦥꦸꦲꦺꦴꦏꦲꦤ꧀ꦭꦶꦮꦥꦶꦱ꧀ꦲꦱ꧀ꦠꦲꦸ  *B. T. D. 465—1.*

ꦲꦶꦮ꧀

ꦏꦿꦲꦸꦢꦶꦥ꧀꧈

ꦏꦿꦲꦸꦱꦶꦤꦶꦲꦏꦿꦸꦢꦶꦥ꧀ꦭꦶꦏ꧀ꦏꦶꦢꦲꦭꦶꦱ꧀ꦠꦼ꧈

ꦲꦥꦲꦸ

ꦱꦮꦶꦮꦭꦸꦢꦸꦱꦼꦥꦱꦶꦫ꧈

ꦱꦮꦶꦮꦤꦶꦱ꧀ꦲꦗꦶꦏꦢꦏꦲꦮꦶꦱꦸ  *P* I, 154—9 *v o.*

ꦲꦭꦶꦱꦸ

ꦲꦭꦶꦱꦶꦢꦼꦏꦭꦭ꧈

[illegible]

[illegible]

[illegible] *B T. D 465-1*

[illegible]

[illegible] c/ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *B D. T 464-2 v o*

[illegible] *id 426-8 v o.*

[illegible] *id 465 3 v. o.*

[illegible]

[illegible] *Tj. R.*

[illegible]

(5) **Belletrie.**

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦥꦸꦱꦏꦉ

ꦥꦸꦮꦢꦤꦼꦕꦼꦭꦼꦝꦼ *B. T D* 465·2

ꦲꦸꦲꦶꦸ

ꦲꦸꦲꦶꦸꦭꦼꦲꦶꦸꦱ꧀ *T. R.*

ꦲꦸꦲꦸ

ꦤꦼꦲꦸꦩꦭꦶꦢꦥꦸꦱꦤꦶ꧈

ꦤꦼꦲꦸꦩꦩꦪꦶꦢꦱ꧀ꦭꦸꦮꦸ꧉

ꦲꦸꦭꦶ

ꦤꦲꦭꦶꦱꦶꦢꦮꦸꦢꦼꦢꦲ꧀

ꦤꦲꦪꦲꦸꦭꦭꦥꦸꦭꦏꦭꦲ꧀꧈

ꦤꦼꦢꦼꦭꦼꦢꦼꦕꦤꦤꦤꦱ꧀꧈

ꦪꦤꦶꦗꦶ

ꦪꦤꦶꦗꦶꦢꦸꦱꦸꦩꦶꦤꦶ *of* ꦢꦶꦤꦶꦗꦶꦭꦱ꧉

ꦕꦼꦕꦼꦒꦁ

ꦕꦼꦕꦼꦒꦲꦥꦿꦸꦥꦒꦲꦪꦮꦸꦢꦁ *of* ꦪꦶꦕꦼꦩ꧈

ꦕꦼꦕꦼꦒꦶꦥꦸꦲꦱꦏꦼ *B. T. D. 465—2.*

ꦗꦭꦢꦩꦲ꧀

ꦥꦸꦱꦏꦏꦽ

ꦲꦤꦢꦏ꧀ꦏꦏꦺꦴꦤꦼꦢꦼꦮ꧀ꦢꦏ꧀ꦱꦾ of ꦲꦶꦤꦤ꧀ꦠꦼꦮꦼꦮ꧀ꦠꦏꦾ꧈

ꦱꦶꦥꦸꦱꦏꦢꦾ

ꦱꦶꦥꦸꦱꦏꦢꦺꦴꦥꦼꦿꦏꦏꦺꦴꦤ꧀ꦢꦢꦶ꧉

ꦱꦶꦩꦶꦤꦾ

ꦱꦥꦢꦺꦴꦮꦏꦺꦴꦢꦾꦤꦾꦺꦩꦤꦶ of ꦤꦶꦥꦽꦩꦺꦴꦤ꧀ꦠꦶ꧉

ꦗꦾꦗꦾ

ꦲꦢ꧀ꦭꦾꦏ꧀ꦠꦶꦗꦾꦤꦶꦏ꧀ꦕ꧉

ꦥꦸꦱꦏꦥꦸꦏꦏ꧀ꦏꦏꦾ

ꦥꦸꦱꦏꦥꦸꦏꦏ꧀ꦏꦏꦺꦴꦤ꧀ꦠꦺꦤ꧀ꦭꦲꦩꦶꦱꦾ of ꦢꦠꦶꦢꦢꦏꦺꦮꦶꦤꦺꦲꦤ꧀
ꦠꦶꦤꦤ꧀ꦠꦏꦾꦗꦗꦱꦾ꧈

ꦲꦱꦶꦤ꧀

ꦲꦤꦶꦤ꧀ꦲꦩꦺꦏꦶꦏꦺꦴꦤꦾꦠꦶꦩꦾ of ꦠꦶꦏ꧀ꦥꦸꦩꦺꦲꦩꦤꦾꦠꦶꦩꦾ꧈

ꦤꦏꦾ

ꦢꦺꦤꦾꦩꦸꦥꦸꦲꦤ꧀ꦏꦾꦢꦗꦶꦱꦾ Tj. R.

ꦩꦶꦏꦺꦏꦺꦴꦱꦏ꧀ꦏꦾꦲ P. I. 23-10 v.0

ꦤꦥꦢ꧀ꦮ

ꦤꦠꦸꦲꦢꦶꦱꦺꦴꦤꦾꦤꦱꦠꦶꦢꦠ꧀ꦭꦶꦩꦾ Tj. R.

ꦥꦱꦴꦏꦿꦺꦴ

ꦤꦥꦸꦤꦶꦪꦺꦴꦤ꧀ꦤꦶꦏ꧀ꦭꦸꦢꦤ꧀ꦩꦤ꧀ of ꦤꦤꦼꦥꦥꦸꦥꦸꦥꦥꦸꦥꦸ꧉

ꦥꦤ ꦥꦾꦤꦤ꧀

ꦥꦤ ꦥꦾꦤꦼꦏꦿꦺꦴꦏꦤ꧀ꦤꦶꦁꦱꦶꦪꦶ P. I, 23·10 v. o

ꦤꦾꦴ

ꦤꦾꦴꦏꦤꦶꦱꦶꦏꦤ꧀ꦤꦶꦏ꧀ꦏ Tj. R.

ꦥꦢ꧀ꦠꦤꦤ꧀

ꦧꦪꦶꦮꦺꦢꦏꦤꦤ꧀ꦤꦒꦫꦤꦶꦪꦱ꧀꧈

ꦧꦶ ꦧꦶ

ꦧꦢꦤꦱꦲꦏꦤꦤ꧀ꦥꦿꦤꦏꦲꦒꦫꦶ of ꦤꦢꦿꦺꦤ꧀ꦏꦲꦤ꧀ꦲꦼ꧉

ꦪ ꦪ

ꦲꦼꦲꦼꦧꦶꦲꦼ of ꦧꦶꦤꦶꦤꦧꦶꦲꦼ꧉

ꦲꦼ ꦠꦤ꧀ꦠꦤ꧀

ꦲꦼꦠꦤ꧀ꦠꦶꦤ꧀ꦠꦶꦪꦱꦶꦫꦤ꧀꧉

ꦢꦢꦸ

ꦥꦏꦿꦺꦴꦢꦲꦼꦤꦶꦢꦤꦤꦶꦏꦿꦶ of ꦤꦶꦱꦠꦤꦫꦢꦿꦺꦴꦤ꧀꧈

ꦥꦏꦿꦺꦴꦢꦏꦿꦶꦠꦶꦤꦶꦏꦿꦶꦏꦱꦶꦒꦤꦥꦤꦶ B. T. D. 464·1 v o

ꦠꦠ

[illegible]

[illegible] *of* [illegible] *of* [illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *Bat verh 2e deel 131·10*

[illegible]

[illegible] *of* [illegible] = [illegible] *B. T. D. 303·10*
*v. o en 533–6*

[illegible] *enz. Voorb:*

[illegible] 10 a 3 = 30 cts.

[illegible] 10 a 5 = 50 „

[illegible] 20 [illegible] 80 cts.

[Javanese script] *zie* [Javanese script] *en* [Javanese script]
[Javanese script]

[Javanese script]

[Javanese script] *zie* [Javanese script] *en* [Javanese script]
[Javanese script] *Rm.* 575—7 *v o.*

[Javanese script] *Kw.* = [Javanese script]

[Javanese script] *T. A.* 152—8 *v. o.*

[Javanese script] *Kw.* = [Javanese script]

[Javanese script] *Rm.* 45—1

[Javanese script] = [Javanese script]

[Javanese script] *D. W.* 63—1 *en zie* [Javanese script]

[Javanese script]

[Javanese script]

[Javanese script] *A S* 253—1 *v. o. en*

[Javanese script]

[Javanese script]

[Javanese script] = [Javanese script] *1001 N. II,*

540—4 *v. o.*

ꦱꦸꦥꦶꦠꦼꦂ = ꦲꦁꦏꦶꦠꦶꦤꦾ

ꦱꦸꦥꦶꦠꦼꦂꦲꦶꦏꦸꦧꦺꦴꦱꦶꦥꦿꦤꦾꦲꦤꦫꦲꦤ꧀ꦱꦸꦱꦶꦠꦾ 1001 N. II, 582 *10 v. o.*

ꦱꦶꦫꦲꦸꦤ꧀ = ꦤꦫꦏꦿꦩ꧀ꦩꦤꦾ

ꦱꦶꦫꦲꦸꦤ꧀ꦲꦏꦠꦼꦲꦶꦏꦼꦲꦶꦤꦼꦲꦶ *B. T. D* 527 - 4 *v. o.*

ꦱꦫꦲꦫꦒꦤ꧀ꦤꦾ

ꦱꦫꦲꦫꦒꦤ꧀ꦤꦾꦤꦾꦫꦏꦸꦫꦲꦫꦧꦫꦲ *Rm* 411 - 2 *v o.*

ꦱꦁꦲꦏꦾꦠ ?

ꦲꦶꦏꦸꦲꦤ꧀ꦲꦏꦠꦏꦼꦠꦶꦏꦸ꧈ ꦲꦶꦫꦏꦸꦤ꧀ꦲꦲꦃ ꦏꦾꦲꦏꦾꦠꦏꦁꦲꦶ ꦏꦶ *M. M. 16—11 v. o.*

ꦱꦲꦶꦤ

ꦱꦲꦠꦾꦫꦏꦸꦩꦲꦲꦶꦱꦏꦾꦩꦤꦶꦲꦏꦲꦲꦶꦤ *D. W.* 121-1
*v o*

ꦱꦠꦩꦠꦶꦫꦲꦩꦾ *J. Z I, 113 - 7 v o*

ꦫꦱꦫꦤꦲꦶꦲꦶꦩꦩꦾ *zie* ꦲꦶꦲꦩꦏꦒꦩꦩꦾ꧈

ꦫꦱꦠ = ꦤꦶꦤꦶꦲꦩꦾ *P. L. II*, 287 - 2.

ꦫꦒ N. ꦩꦲꦶ K.

ꦤꦶꦤꦒꦤꦲꦼꦩꦲꦶꦱꦠꦶꦩꦁꦧꦠꦶꦂꦧꦾꦤꦶꦠꦲꦶꦲꦶꦤꦶꦭꦾ꧈ꦲꦾ

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] *J. Z, II, 136—4.*

[illegible] = [illegible]

[illegible] *J. Z I*, 80 *8 v. o.*

[illegible]

[illegible] *1001 N. I*, 421—10.

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *Pemb. Bat* 1895.

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *J. W.* 25—2

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 1400.

[illegible] en [illegible]

a [illegible]

[illegible] A. P. 10—3 v o.

b [illegible]

c. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] J. W. 165 7

[illegible]

a [illegible]

[illegible] zie blz 28 (54) [illegible]:

[illegible]

b [illegible] 5 [illegible]

[illegible] VII [illegible]

[illegible]:

[illegible]

(6) Belletrie.

ꦏꦺꦴꦩ꧀

ꦄꦏꦮꦤ꧀ |= ꦱꦶꦥꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ | ꦄꦏꦺꦴꦤ꧀ |= ꦲꦸꦮꦶ꧈ | ꦱꦸꦭꦶꦭꦶ꧈

ꦄꦏꦸꦄꦏ |= ꦥꦶꦮꦶꦱꦺꦴꦤ꧀ | ꦩꦼꦄꦏꦺꦴ |= ꦥꦸꦮꦶ꧉

ꦏꦺꦴꦄꦏ꧀ꦠ꧀: ꦏꦺꦴꦄꦏ꧀ꦠ꧀ |= ꦭꦮꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ | ꦭꦮ꧈

ꦭꦭꦄ |= ꦭꦱꦶꦄꦺꦴꦤ꧀ | ꦤꦶꦮꦭ꧇ꦄ |= ꦥꦶꦮꦶꦱꦺꦴꦤ꧀ | ꦱꦸꦭꦭ꧈

ꦗꦪꦺꦴ |= ꦥꦸꦮꦶ | ꦪꦺꦴ |= ꦭꦱꦶꦄꦺꦴꦤ꧀ | ꦱꦸꦭꦭ꧈

꧋ ꦥꦸꦱ꧀ꦠ꧀ꦤꦶꦱ꧇ꦤꦶꦱ꧇ꦭꦏ꧀ꦠ꧀ ꦤꦶꦄꦏꦄꦏ ꦤꦶꦱ꧇ꦭꦭꦶꦏꦭꦸꦱ(ꦱꦶꦏꦄꦏꦥꦶ꧈

ꦏꦺꦴꦄꦏ꧀ꦱꦶ ꦤꦶꦄꦏꦮꦭꦮꦶꦏꦶ ꦤꦶꦩꦼ꧇ꦮꦶꦄꦶ:

ꦭꦏ꧀ꦱ꧀: ꦄꦏꦱꦸꦏꦺꦴꦤ꧀ ꦏꦺꦴꦄꦏ꧀ꦱꦶ꧈ ꦏ꧀ꦱ꧀: ꦤꦶꦭ꧇ꦱꦭꦄ꧈

ꦄꦏꦮꦤ꧀: ꦱꦶꦥꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ ꦏꦺꦴꦄꦏ꧀ꦱꦶ꧈ ꦄꦏꦺꦴꦤ꧀: ꦤꦶꦭ꧇ꦱꦭꦄ꧈

ꦄꦏꦸꦄꦏ: ꦥꦄꦏ꧀ꦱꦶꦏꦺꦴꦱ(ꦱ꧀ꦏ꧀: ꦥꦶꦮꦶꦱꦺꦴꦤ꧀

ꦤꦶꦱ꧇(ꦄꦺꦴꦩꦼꦄꦏꦭ: ꦤꦶꦭ꧇ꦱꦭꦄ ꦏꦺꦴꦗꦼꦴ: ꦄꦏꦸꦄꦏ꧈

*Kw* ꦭꦱꦶꦄꦺꦴꦤ꧀

ꦩꦼꦄꦏꦺꦴ: ꦥꦸꦮꦶ꧈ ꦏꦺꦴꦄꦏ꧀ꦱꦶ꧈

ꦏꦺꦴꦄꦏ꧀ꦠ꧀: ꦭꦮꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ ꦤꦶꦱ꧇ꦤꦶꦱ꧇ꦭꦏ꧀ꦠ꧀ ꦤꦶꦱ꧇ꦥꦶꦱꦄꦺꦴꦤ꧀

ꦭꦭꦄ: ꦤꦶꦭ꧇ꦄ꧈ ꦥꦱꦭꦄ ꦤꦶꦄꦏꦩꦼꦏꦺꦴꦮꦶꦭ ꦤꦶꦱ꧇ꦤꦶꦱ꧇

ꦭꦏ꧀ꦠ꧀ ꦤꦶꦱ꧇ꦥꦶꦱꦄ꧀ꦥꦱ: ꦥꦶꦮꦶꦱꦺꦴꦤ꧀

ꦗꦪꦺꦴ: ꦥꦸꦮꦶ꧈ ꦏꦺꦴꦄꦏ꧀ꦱꦶ꧈ ꦄꦏꦶ: ꦗꦪꦺꦴ꧈ ꦤꦶꦭ꧇ꦱꦭꦱꦶꦄꦺꦴꦤ꧀

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦲꦩ

ꦧꦸꦩꦶ꧇ ꦠꦿꦶꦩꦤ꧀ꦲ꧈ ꦲꦤꦤꦤꦩꦏꦁꦏꦸꦥꦸꦭꦲꦶꦁ

꧋ꦲꦤꦪꦶꦤꦤ꧀ꦩꦤꦭꦱꦶꦏꦸꦩꦤ꧀ꦏꦸꦩꦸꦤꦤꦸꦱ꧀ꦱ꧀ꦩꦤ꧀ꦥꦶ꧇ꦤꦺꦏꦸꦩꦸꦱꦸ

ꦏꦸꦩꦸꦤꦸꦭꦩ꧀ꦭꦩꦶꦤꦺꦱꦿꦸꦩꦏꦲꦤꦤꦸꦭꦩ꧀ꦏꦸꦱꦤ꧀ꦲꦼꦱ꧀ꦩꦤꦤꦸꦭꦤ꧀ꦧꦸ

ꦱꦸꦤꦸꦭꦤꦸꦏꦸꦩꦸꦤꦺꦧꦺ꧇ꦩꦤ꧀ꦠꦸꦩꦤ꧈ ꦥꦸꦲꦸꦏꦸꦲꦤꦤ꧀ꦏꦸꦤꦸꦭꦶꦁꦭꦱꦶꦏꦸꦩꦤ꧀

ꦩꦸꦏꦸꦩꦸꦁ꧇ ꦭꦶꦪꦶꦱ꧀ꦱ ꦲꦤꦭꦲꦤꦱꦶꦩ꧀ꦩ꧈

c ꧋ꦲꦤꦲꦩ꧀ꦩꦤꦧꦼꦏꦸꦤꦤ꧀ꦩꦶꦲꦱꦱꦥꦶꦫꦶꦥꦶꦫꦶ꧈ꦩꦤꦤꦤ꧇

ꦲꦤꦩꦶꦁ꧇ ꦲꦱꦩꦶꦏꦸꦠꦿꦤ꧀ꦏꦸꦤꦤ꧀ꦤ꧈

ꦲꦤꦱꦶꦩ꧀ꦩ꧇ ꦥꦸꦪꦸꦁ꧈

ꦲꦤꦪꦶꦧꦁ꧇ ꦤꦩ꧀ꦥꦸꦪꦸꦁ꧈

ꦲꦤꦠꦿꦶꦩꦁ꧇ ꦠꦸꦭꦶꦤꦺꦪꦶꦤꦁ

ꦱꦶꦧꦠꦿ꧀꧇ ꦩꦸꦲꦼꦤꦸꦧ꧈

ꦩꦶꦱꦸꦤꦁ꧇ ꦥꦸꦩꦶ꧈

ꦩꦶꦧꦶꦏꦸꦤꦱꦁ꧇ꦏꦸꦭꦤ꧀ꦏꦸꦧꦿꦸꦤ꧀ꦩꦶꦧꦿꦶꦤꦁ

ꦤꦭ꧇ ꦤꦩ꧀ꦲꦱ꧈

ꦤꦸꦧꦶꦩꦁ꧇ ꦠꦸꦭꦶꦤꦸꦲꦶꦁ

ꦱꦶꦪꦶꦤꦁ꧇ ꦱꦶꦧꦩꦁ

ꦠꦸꦭꦶ꧇ ꦤꦸꦭ꧈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] | of [illegible] | [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *Indj. II*, 365. (33) *Hontj. I, 17—11.*

[illegible]

[illegible] *N. W* 75 *p* 15.

[illegible]

[illegible] 1001 N. II, 234-*11 v o.*

[illegible] *en* [illegible]

[illegible] *B. T D. 419 — 3 v. o.*

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *Indj II, 411* (12)

[illegible] = [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *K. S 383–5 v o.*

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible]

[illegible] *P Dj 12–2 v. o*

[illegible]

[illegible] *id 202–10 v o.*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J Z II*, 218—*11*

[illegible]

ꦗꦺꦴꦫꦶꦤꦶꦤꦺꦴꦥꦗꦸꦩꦼꦤꦸ 1001 N. II, *310—11 v o*

ꦭꦸꦩꦪꦫꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀

ꦭꦸꦩꦶꦥꦠꦶꦩꦥꦼꦠꦶ꧈ꦥꦶꦠꦶꦥꦸꦩꦤ꧀ꦤꦿꦸꦧꦸ꧉ ꦥꦸꦭꦶꦩꦸꦥꦸꦩꦤꦶꦩꦶꦭꦸ

ꦩꦪꦫꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦢꦶꦩꦶꦩꦫꦺꦴꦫꦺꦴꦱꦤ꧀ꦩꦠꦶꦗꦩꦠꦶꦥꦗꦶꦫ

ꦫꦤꦗꦶꦲꦶ *Oem. J. I, 32—3*

ꦫꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ = ꦲꦸꦥꦼꦩꦼ *of* ꦱꦩꦸꦩꦸ

ꦫꦤ꧀꧈ꦫꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦥꦤꦤꦶ *W W 16·10*

ꦫꦤ꧀꧈ꦫꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦗꦸꦩꦺꦴꦩꦸ *id 38 3 v o.*

ꦠꦶꦗꦶꦤꦢꦶꦠꦶ꧈ꦥꦸꦤꦸꦫꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦫꦤꦤ꧀ꦲꦸꦩꦶꦗꦗꦶ *id 38·*

*2 v o.*

ꦫꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ *Kw.* = ꦢꦶꦫꦩꦤ꧀ *en* ꦥꦩꦶꦱꦸ꧉

ꦫꦤ꧀ *zie* ꦢꦺꦴꦩꦸ (*f*)

ꦤ꧀ꦩꦤ꧀꧈

ꦱꦶꦤꦗꦸꦥꦠꦢꦶꦤꦱꦏꦢꦺꦴꦩꦶꦤꦩꦤ꧀꧈ *J. W. 28 (37) 1 v o.*

ꦥꦏꦼꦲꦸꦩꦥꦼꦠꦶꦱꦏꦺꦫꦤ꧀ꦩꦶꦤꦩꦤ꧀꧈ 8. ꦠꦶꦩꦸ꧉

〃 〃 ꦱꦏꦢꦺꦴꦩꦶ 〃 12 〃

ꦢꦺꦴꦩꦸ꧈ꦏꦢꦺꦴꦩꦸꦩꦤ꧀꧈ 40 〃

*id 9* (5)

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] *Kw* = [illegible] *en* [illegible]

[illegible] *B. T. D.* 602–2

[illegible] N. [illegible] K. [illegible] KI.

[illegible] *J. Z. I,* 376–9. *en J. Br.*

[illegible]

[illegible] *J. Z. R.* 369–3 *v. o*

[illegible] *Dr. W* 6-3.

[illegible] 1001 N. I, 406 3.

[illegible]

[illegible] = [illegible] *I. As.* 6-6 *v. o en Koeroep* 5-6 *v. o.*

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665 Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] *P. I. 63—10 v o,*

[illegible]

[illegible] *. Z II, 4-7 v o*

[illegible]

[illegible] *As 256 – 9 v. o, Dr. W. 29-6 v o*

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *P. I, 163—1 zie* [illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible] Rm. 105—1 v o

[illegible]

[illegible] Rm. 283 5

[illegible] = [illegible]

[illegible] H S 207 p 20.

[illegible]

[illegible] 1001
N. II, 689—12 v o.

[illegible]

[illegible] 1001 N. II. 284—1.

[illegible]

[illegible] J. Z. II, 72—16 v. o

[illegible]

[illegible] H. S 231 p 10 zie [illegible]



Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *H. S. 17 p 18 of* [illegible] *id* 125 —

[illegible] = [illegible]

[illegible] *Rm. 265 — 5 v. o.*

[illegible] = [illegible]

*Om J. I, 236 en Bloeml. c Poensen* 134 — 3

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

*a* [illegible] *J. Z II,* 72 - 5.

[illegible]

[illegible] *id 161—7 v. o.*

*b* [illegible] *J. Z.* II, 217—7 *v. o.*

[illegible]

[illegible] *P. I, 199—5 v o*

[illegible]

[illegible] *B. T D. 543-12 v o* [illegible]

[illegible] *en* [illegible]

[illegible] *P I en As. 242 zie* [illegible] *en* [illegible]

[illegible]

[illegible] *P. W. 192 p 4.* [illegible] *IV.*

ꦲꦼꦠꦶꦔꦤ꧀ *zie* ꦭꦸꦩꦏꦸꦠꦤ꧀꧈

ꦏꦏꦸꦪ꧀ *zie* ꦢꦸꦮꦏ꧀꧉

ꦢꦲꦤꦮꦶ *zie* ꦭꦶꦮꦶ꧉

ꦲꦤꦲꦶꦢꦼꦏ꧀ꦫꦺꦴꦤꦤꦤ꧀ *zie* ꦭꦏꦏꦺꦴꦤꦤ꧀꧉

ꦏꦏꦱ꧀

ꦏꦏꦱꦤꦺꦴꦫꦺꦴꦤꦏꦶꦱꦶꦤꦶꦔꦺꦴꦠꦏꦱꦲꦤꦱꦶꦭꦏꦶꦔꦏꦏꦸ꧈ ꦲꦤꦭ
ꦲꦤꦏꦸꦲꦤꦩꦼꦩ꧀ꦧꦼꦭꦤꦤꦶꦤꦺꦴꦫꦼꦭꦺꦴꦫꦼ *P. L I,* 8—2.

ꦱꦢꦩꦤꦭꦏꦤꦏ꧀ꦱꦶꦲꦤꦱꦠꦺꦤꦤ꧀ꦠꦺꦢꦱꦺꦴꦮꦲꦺꦶꦏꦤ꧀ꦥꦶꦮ꧈ꦢ
ꦢꦠꦺꦴꦲꦺꦢꦏꦸꦮꦺꦲꦏꦏꦱ꧀ꦲꦏꦤꦭꦏ꧀ *J Z. I,* 292—8.

ꦲꦤꦲꦼꦱꦮꦶ *zie* ꦱꦮꦶ꧉

ꦏꦭ

ꦭꦤ꧀ꦠꦿꦶꦱ꧀ꦮꦶꦏꦭ *zie* ꦱꦸꦮ꧉

ꦲꦤꦏꦸꦲꦤ꧀

ꦲꦤꦏꦸꦲꦤꦤꦤꦺꦴꦤꦢꦠꦺꦴꦭꦢꦠꦺꦴꦮꦩꦤ *P. I,* 119—5 *v o.*

ꦲꦤꦭꦭꦸꦭꦺꦴꦱ꧀ *zie* ꦭꦺꦴꦱ꧀꧉

ꦲꦤꦺꦴ *KN.* = ꦠꦺꦴꦥꦸꦠꦺꦴꦱꦶꦲꦤ꧀

ꦱꦏꦸꦤ꧀ꦢꦏꦸꦢꦮꦼꦭꦢꦠꦺꦴꦮꦱꦺꦴꦭꦺꦴꦭꦺꦴꦏꦺꦴꦭ꧀ꦭꦏ ꦢꦠꦮꦏꦤꦶꦢꦭ꧀
ꦱꦶ 1001 N. *II,* 347—6 *v. o.*

[illegible]

[illegible] K. S. 12—8.

[illegible] Rm 524—4.

[illegible] = [illegible] (= de pols)

[illegible] 1001 N. II, 88—2 [illegible]

[illegible]

[illegible] A. P. 392—10

[illegible]

[illegible] Rm 276—7 v. o.

[illegible]

[illegible] en [illegible] P. S. druk, 6. 5 en 1 v. o, en 7. 2

[illegible] N [illegible] K [illegible]

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

ꦕꦿꦤ *Indj*: *II*, 45 (3)

ꦥꦸꦭꦤ꧀ꦥꦸꦭꦸꦁ꧈ꦏꦿꦺꦤꦺꦤ꧀ꦕꦿꦺꦧꦤ꧀ꦥꦁꦗꦤ꧀ꦥꦸꦭꦸ꧈ ꦥꦁꦗꦤ꧀ꦥꦸꦭꦸ . . . *id* 191 (7)

ꦥꦁꦱꦸꦭꦁꦏꦿ

ꦥꦁꦱꦸꦭꦥꦁꦲꦺꦴꦤ꧀ꦤꦱꦶꦏꦿꦶꦠꦁꦏꦼꦏ꧀ꦭꦶꦭꦏ꧀ꦱꦶꦭ꧀ *T. A. 10 – 2. zie* ꦧꦏꦿꦶꦱ *en* ꦧꦭꦺꦲꦚꦏꦿ꧈

ꦲꦚꦭꦭꦿ

ꦏꦿꦭ꧇ ꦭꦶꦁꦲꦶꦁꦏꦿꦸꦧꦶꦲꦚꦼꦭꦶꦠꦶꦲꦶꦁꦱꦥꦸꦧꦺꦴꦭꦏꦿ ꦭꦥꦸꦭ꧀ ꦱꦸꦭꦭꦶꦏꦿꦶ *B. T. D. 543 - 8.*

ꦲꦚꦭ *KN.* = ꦭꦭ꧈

ꦭꦶꦁꦧꦏꦿꦤꦼꦏꦿꦶꦲꦚꦭ *P. Dj 20 – 9 v. o*

ꦲꦚꦭꦶ = ꦭꦠꦭꦶꦭꦸꦏꦿ *of* ꦭꦥꦤꦏꦸ꧈

ꦭꦼꦏꦶꦥꦱꦤ꧀ꦭꦏ꧀ꦱꦏꦿꦶꦲꦚꦭꦶ꧈ ꦧꦕꦿꦥꦠꦤ꧀ꦕꦺꦏꦿꦶꦤꦶꦧ꧈ *J. Z R. 226—2 v. o.*

ꦲꦺꦚꦭꦸ

ꦥꦁꦱꦶꦲꦺꦚꦭꦸꦭꦤꦶꦥꦭꦥꦤ꧀ꦥꦭꦲꦼꦤ꧀ꦏꦿꦶ *Kantj 119- p 48.*

ꦏꦿꦭ *KN.* | *niet* ꦭꦏꦿ *en niet* ꦏꦿꦭꦶ |

ꦥꦭꦏꦿꦶꦤ꧀ꦱꦲꦺꦭꦧꦶꦏꦿꦸꦭꦲꦺꦭꦶꦥꦱꦲꦺꦲꦺꦴꦲꦚꦼꦭꦠꦭꦭꦸ *J.*

*W.* 84 10 *v. o*

[illegible] = [illegible] *en* [illegible]

[illegible] *H. S.* 248 *p* 10.

[illegible] *en* [illegible]

[illegible] *B. T. D.* 608—4 *v o en Rm* 243—5 *v o.*

[illegible]

[illegible] *H. S* 75 *p* 9

[illegible] = [illegible]

[illegible] *Schm. I,* 122 – 3.

[illegible]

[illegible] 250 *Verh.* 192 - 5 *v o.*

[illegible] = [illegible]

[illegible] 1001 *N. II,* 101 – 2 *v o*

[illegible] *M M* 9 – 11 *v. o.*

[illegible] *en* [illegible]

[illegible]

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

[illegible] B. T. D 658 – 12. [illegible] zie [illegible]

[illegible] zie [illegible]

[illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible]

[illegible] J Z I, 82–8 en P. II, 212-5

[illegible] = [illegible]

[illegible] P. I, 317.

[illegible]

[illegible] J Z II, 12–6 v o.

[illegible] Indj. II, 73 (21)

[illegible]

[illegible] J. W. 20 (24)

[Javanese script] = [Javanese script]

[Javanese script] *P. Dj.* 32—10 *v. o.*

[Javanese script] *A. P.* 14—2 *v o*

[Javanese script]

[Javanese script] *zie* [Javanese script] *en* ([Javanese script])

[Javanese script]

[Javanese script] *B. T. D.* 505—7

[Javanese script] *M. M.* 24—11!

[Javanese script] ?

[Javanese script] *As.* 257—8

[Javanese script]

[Javanese script] *B. T. D.* 525—3.

(8) **Belle trie.**

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

[illegible]

[illegible] J. Z. I, 35—12 v. o.

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] J. Z. II, 218—15 v. o

[illegible]

[illegible] D. W. 128—1 v. o en P. II, 289—7.

[illegible]

[illegible] B. T. D. 465—3.

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] N. [illegible] K.

[illegible] *zie* [illegible] *Lett* *e*

[illegible]

[illegible] J. Z. II, 175·11.

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *Bat verh* 100 7 *v. o.*

[illegible]

[illegible] *As.* 249.

[illegible]

[illegible] *zie Generaal.*

[illegible]

[illegible] *Rm.* 558 5. *v. o.* | *niet* [illegible]

[illegible] *zie* [illegible] (*c*) *en zie* [illegible]

[illegible] *J. Br.* 11, 11 *en* 6 *art* 20-2.

[illegible] *B. T. D.* 368-1.

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦏꦶꦱ꧀ꦠꦿꦤ꧀ = ꦥꦶꦱ꧀ꦠꦸ

ꦥꦠꦺꦴꦤ꧀ꦠꦺꦤ꧀ꦤ꧀: ꦱꦥꦸꦤꦶꦏꦱꦁꦲꦗꦶꦱ꧀ꦠꦿꦺꦲꦁꦒꦼꦤ꧀ ꦤꦥꦸꦤꦶꦏꦠꦏꦶꦱ꧀ꦠꦿ ꦭꦸꦱ꧀ꦲꦚ꧀ꦗꦶꦪꦁꦏꦠꦥꦤ꧀ꦤꦗꦿꦲꦸꦥꦿꦧꦸꦱꦿꦪꦤ꧀ *P. II, 164.*

ꦤꦲꦸꦏꦠꦥꦿꦧꦸꦱꦿꦪꦤ꧀꧈ ꦲꦥꦸꦱꦺꦴꦤꦶꦏꦱꦺꦩꦶꦏꦶꦱ꧀ꦠꦿꦤ꧀ꦭꦸꦲꦺꦲ *id r 11.*

ꦏꦠꦏꦺꦴꦤ꧀ꦱꦏꦠꦗꦤꦥꦸꦏꦠꦪꦤꦺꦴꦤ꧀ꦏꦶꦱ꧀ꦠꦿꦤ꧀ *D. W* 190-4.

ꦏꦠꦠ

ꦤꦶꦭꦶꦥꦸꦪꦤ꧀ꦭꦶꦱ꧀ꦠꦸꦥꦿꦧꦸꦠꦠꦺ꧈ ꦱꦸꦤꦗꦸꦩꦤ꧀ꦗꦿꦸꦤꦤꦸ꧈ ꦩꦭꦶꦱ꧀ꦠꦸꦲꦸꦤ ꦏꦠꦠꦏꦠꦠ *Rm.* 319-6 *v. o.*

ꦏꦠꦠꦏꦠꦠ *Kw* = ꦭꦺꦭꦭꦺꦭ *en* ꦠꦤ꧀ꦠꦤ꧀ꦠꦤ꧀ꦠꦤ꧀꧈ ꦥ ꦥꦤꦶꦏꦤꦥꦱꦥꦱꦭꦶꦱ꧀ꦠꦸꦥꦏꦤꦺꦴꦤꦺꦴꦱꦫꦶꦪꦸꦧꦸ꧉

ꦲꦸꦠꦸ

ꦥꦶꦭꦶꦁꦩꦲꦸꦠꦸꦏꦭꦶꦱ꧀ꦠꦸꦭꦶꦲꦸꦠꦸꦧꦸꦠꦺꦴ꧈ ꦥꦺꦴꦲꦺꦠꦏꦠꦥꦠꦺꦴꦥꦲꦸ ꦥꦿꦧꦸꦥꦤꦶꦭ꧈ ꦤꦲꦠꦺꦤꦺꦭꦺꦥꦏꦏꦺꦠꦏꦶꦠꦤꦸꦪꦸꦥꦠꦥꦱꦺ ꦗꦶꦠꦺ *Indj. II*, 52 (27)

ꦏꦠꦺꦴꦠꦺꦱꦶꦏꦤ꧀

ꦠꦺꦴꦲꦸꦏ: ꦱꦭꦸꦲꦸꦤꦭꦺꦭꦸꦏꦠꦺꦴꦱꦥꦸꦤꦗꦏꦠꦺꦴꦲꦸ 1001 N. I, 450—2.

ꦏꦠꦸꦪꦸꦠꦺꦲꦸ *zie* ꦠꦸꦪꦸꦠꦺ꧈

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦏꦺꦴꦠꦿꦶ

ꦱꦏꦺꦴꦠꦿꦶꦏꦁꦔꦤ꧀ꦱꦥꦶꦤꦼꦏ꧈ alg emeen maar

ꦱꦏꦺꦴꦠꦿꦶꦭꦶꦥꦶ꧉ꦱꦥꦶꦤꦼꦏ M. M. 12-1 v. o.

ꦲꦤ꧀ |= ꦤꦼꦏꦤꦼꦏ꧀ |

ꦥꦶꦲꦶꦤꦶꦧꦸꦮꦲꦸꦮꦤ꧀ꦥꦶꦤ꧀ꦮꦝꦩꦮꦁꦮꦢꦮꦤꦩꦼꦏꦶꦪ ꦲꦤꦶꦥꦶꦪ ꦝꦝꦶꦢꦲꦲꦶꦥꦶ꧀ꦏꦼꦤꦁꦮꦝꦧꦸ Indj II, 179 (art 7) ꦮꦥꦶ꧈

ꦲꦶꦏꦁꦝꦮꦪꦮꦤ꧀ꦢꦏ꧉ J. Z. I, 97—12 v. o

ꦮꦲꦸꦮꦪꦶ

ꦮꦲꦸꦮꦪꦺꦴꦏꦶꦮꦧꦸꦱꦼꦏ꧀ꦢꦢ꧈ ꦢꦮꦲꦶꦪꦱꦏꦸꦭꦤ꧀ꦥꦼꦏꦶ Koet 109.

ꦥꦢ

ꦤꦼꦒꦥꦥꦢ = ꦧꦪꦤꦏ꧀ |ꦮꦲꦸꦮꦲꦸꦮꦲꦶ| A. P. 10—1 v. o.
Koes 15—6.

ꦥ꧉ꦮꦢꦏ꧀

ꦪꦤ꧀ꦭꦁꦪꦶꦮꦤꦏ꧉ꦮꦢꦲꦿꦲꦶꦮꦢꦮꦢꦏ꧀ Rm 40—5.

ꦗꦤꦲꦸ

ꦮꦝꦲꦶꦏꦲꦿꦒꦏꦤꦲꦸꦧꦊꦶ꧉ꦧꦊꦶ꧉ J. Br. 185—6 v. o.
|ꦝꦲꦶꦧꦮꦏ꧉|

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] B. T D. 346—7.

[illegible] id 347—1 v. o.

[illegible] = [illegible]

[illegible] H. S 62 p 2 = [illegible]

[illegible]

[illegible] = [illegible] of district J. Z R. 172—9.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] | *niet* [illegible] *maar* [illegible] *of* [illegible] *zie* J. Z. II, 221 (406).

[illegible]

[illegible]

[illegible] K. S. 10—2.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Digitized by Google Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦱꦸꦁꦒꦸꦭꦩꦶꦭꦥꦿꦶꦪꦤꦏ꧀ ꦱꦶꦗꦒꦒꦶꦢꦶꦩꦶꦂꦏꦤꦺꦴꦩꦶꦒꦼꦤ꧀ꦠꦺ꧈

ꦥꦱꦿꦸꦠꦩꦸꦢꦸꦃ꧇ ꦤꦼꦏꦏꦼꦁꦤꦶꦁ꧉

ꦥꦤꦥ *zie* ꦢꦶꦢꦶ *en* ꦲꦸꦠꦸꦠꦏꦺꦲꦶꦁꦏꦤꦏ꧀

ꦮꦶꦥꦸꦠꦿꦃꦥꦱꦿꦶꦥꦢꦥꦭꦱꦏꦭꦶꦩꦤꦺꦴꦧꦶ *J Z* II, 71—17.

ꦤꦭꦏ꧀ *KN.* = ꦥꦕꦃꦥꦭꦸ

ꦱꦸꦠꦺꦴꦠꦿꦶꦏꦺꦒꦸꦠꦸꦢꦶꦮꦺꦴꦤꦶꦤꦶꦱ꧀ ꦤꦭꦏꦸꦥꦏꦸꦥꦏꦃꦤꦥꦿꦺꦥ

ꦥꦕꦃꦏꦸꦏ *Rm.* 382—8 *v. o,*

ꦤꦒꦸꦢ꧀

ꦮꦮꦺꦤꦒꦸꦢ꧀ *A. P.* I, 7—2 *v o.* ꦥꦮꦏꦿꦢꦏꦗꦢꦏꦮꦶ

ꦱꦗꦏꦺꦠꦶꦢꦿꦺꦴ꧇ ꦤꦒꦸꦢ꧀

ꦤꦶꦭꦏ꧀

ꦤꦶꦭꦏꦶꦭꦥꦩꦗꦶꦏꦸꦢꦺꦠ꧈ ꦢꦸꦭꦥꦏꦸꦥꦭꦏꦸꦠꦺꦢꦸꦥꦤ

ꦱ꧀ꦭꦥꦩꦸꦱꦥꦩꦃꦒꦸꦭꦢꦶꦮꦶꦩꦭꦮꦤꦏ꧀ *Indj. II, 12* (22)

ꦤꦶꦢꦩ꧀

ꦱꦸꦤꦩꦶꦢꦩ꧀ *zie* ꦱꦢꦁ꧉

ꦢꦮꦶꦤꦶꦢꦩ꧀ ꦱꦩꦏꦶꦱꦸꦤꦢꦶꦱꦩꦮꦶꦢꦏꦺꦥꦮꦶꦠꦺꦴ ꦱꦶꦏꦸ

ꦩꦭꦏ꧀꧇ ꦥꦩꦃꦤꦶꦥꦭꦃꦥꦤꦃꦩꦥꦥꦏꦶꦥꦪꦃ = 1429.

ꦱꦸꦢꦁꦏꦿꦶꦥꦩꦃꦤꦶꦢꦮꦶꦤ꧀ ꦱꦶꦏꦸꦩꦭꦏ꧀ ꦥꦿꦺꦴꦏꦶꦏꦸꦮ

ꦗꦤꦢꦶꦩꦤ꧀ꦢꦸꦁꦢꦩꦤ꧀꧉ = *1311 P. L. I*, 216 *8 en* 2. *v o*

ꦱꦺꦴꦩ

ꦱꦺꦴꦤ꧈ꦩꦤ꧀ꦢꦼꦭ꧀ꦲꦔ꧈ꦱ꧀ꦭꦸꦩ꧀ꦲꦸ꧇ ꦩꦱꦺꦴꦏꦺꦴ꧈ꦩꦲꦔꦶꦩꦶ꧈ ꧈ꦩꦺꦴ꧈ꦤꦏꦶꦫꦶꦏꦺꦴꦩꦶꦭꦶꦩꦺꦴꦱꦺꦴꦤꦶꦁꦥꦸꦭꦶꦱꦸꦩ꧀ꦥꦸꦤꦶ꧈ꦩꦮꦶꦤꦺꦴꦩꦺꦴ꧉ *J*
*Br II*, 22 *en* 12.

ꦱꦺꦴꦁꦩꦶ

ꦲꦶꦤꦶꦱꦶꦕꦶꦢ꧀ꦭꦸꦫꦶꦥꦶꦤꦢꦶꦱꦺꦴꦁꦩꦶ *Kantj* 98 *p* 19.

ꦱꦺꦴꦏꦺꦴ

ꦱꦺꦴꦏꦺꦴꦠꦼꦱꦺꦴꦤ꧀ꦢꦶꦠꦼꦏꦺꦴꦏꦺꦴ꧉ *A P* II. 138 — 4.

ꦱꦺꦴꦏꦺꦴꦏ꧀ *en* ꦱꦺꦴꦏ꧀

꧋ꦲꦤ꧀ꦩꦤ꧀ꦢꦶꦏꦺꦴꦏ꧀ꦏ꧀ꦩꦺꦴꦤ꧀ꦏ꧀ꦱꦶꦠꦺꦴꦩꦠ꧀ꦲꦺꦴꦤ꧀ꦩꦺꦴꦏꦺꦴꦏ꧀ꦲꦶꦤꦶꦱꦺꦴꦠꦺꦴ
ꦭꦸꦲꦸꦤ꧀ꦤ꧈ꦲꦶꦫ꧈ꦤꦩꦶꦤꦶꦤ꧈ꦲꦶꦁꦱꦺꦴꦏꦼꦠꦺꦴꦏꦺꦴꦠꦺꦴꦏꦺꦴ꧈
꧈ꦏꦸꦤ꧈ꦏꦼꦤꦺꦴ꧇ꦲꦤꦱ꧀꧉ ꦲꦤꦶꦢꦺꦴꦤ꧀꧈ ꦥꦶꦥꦼ
ꦲꦸꦲꦸꦁꦏ꧀ *enz zie J. Z. I*, 74 — 6 *v o.*

ꦱꦺꦴꦏꦺꦴꦠ

ꦱꦺꦴꦏꦺꦴꦠꦏꦶꦏꦸꦲꦶꦁꦢꦶꦤ꧀ꦩꦼꦏꦺꦴꦁꦭꦸꦢꦶꦏꦺꦴꦤꦶꦩꦶꦤꦼꦱꦶꦥꦸꦲꦸꦏꦸꦱ꧈
ꦩꦤꦲꦶꦁꦏꦺꦴꦫ꧉ *1001 N. II*, 98—10 *v o.*

ꦱꦺꦴꦲꦼꦏ꧀

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] *Oem. J. II,* 270—1.

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *Dr. W. 31 (105)*

[illegible]

[illegible] *A. P. 37 - 2*

[illegible] *en* [illegible] *Kw.* = [illegible]

[illegible] *B. T. D. 657 10 v o.*

[illegible] *en* [illegible]

[illegible] *J. W 161- 3*

[illegible]

[illegible] *B. T. D. 63—3 v. o* = [illegible] *1001 N II, 613*—11.

[illegible]

[illegible] *Kantj. 29 p 25.*

(9) Belletrie

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦏꦿꦺꦴꦁꦥ = ꦧꦺꦴꦤ꧀ꦥꦤ꧀

ꦱꦺꦴꦱꦥꦸꦤ꧀ꦧꦶꦒꦸꦏꦿꦺꦴꦁꦥ | = ꦧꦺꦴꦧꦥꦤ꧀ꦒꦸ | *J. W* 98–9.

ꦧꦺꦴꦒꦸꦥꦤ꧀ꦲ꧀

ꦧꦺꦴꦒꦸꦥꦤ꧀ꦲꦧꦭ꧈ ꦭꦏꦸꦧꦭꦤ꧀ꦤꦭꦏꦸꦏꦿꦸꦥꦤ꧀ꦢꦶꦭ꧀ *Indj* 5(11)

ꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦏ꧀

ꦱꦸꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦧꦸꦤ꧀ꦏꦭꦸꦧꦸꦤ꧀ꦏ꧀ *zie* ꦱꦭꦸꦤ꧀

ꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦭ꧀

ꦏꦸꦭꦶꦭꦧꦭ꧈ꦭꦸꦏꦭꦭꦶꦏꦺꦴꦭꦸꦏꦿꦸꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦭ꧀ ? ꦭꦶꦤ꧀ꦭꦶ ꦏꦸ *J. W.* 9 (5) 1 *v. o.*

ꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦭ꧀

ꦭꦸꦱꦶ꧈ ꦏꦿꦸꦧꦭꦤ꧀ꦭꦶꦥꦭꦶꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦭ꧀ ꦱꦥꦸꦧꦏꦤ꧀ꦱꦸꦏ꧀ꦭꦸꦭ ꦥꦸꦭꦸꦱ꧀ *A. S.* 21–3.

ꦧꦺꦴꦤ꧀ꦏꦿꦺꦴ = ꦏꦺꦴꦤ꧀

ꦏꦸꦏꦶꦏꦶꦏꦸꦏꦭꦏ꧀ ꦤꦶꦧꦏꦸꦏꦱꦥꦸꦧꦏꦸꦤ꧀ꦏꦿꦺꦴꦏꦭꦧꦺꦴꦤ꧀ꦏ꧀ *B. T. D.* 365 3 *v. o.*

ꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦏ꧀

ꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦏꦢꦶꦏꦸꦪꦸꦪꦸꦭꦭꦭꦭ *Indj* II, 350 (19)

ꦏꦺꦴꦱꦸꦏ꧀

[illegible]
*B. T. D* 526—2.

[illegible]

[illegible] | [illegible] | *W. W.* 44—7. *zie* [illegible]

[illegible] | [illegible] | *id r* 5.

[illegible] *Rm.* 279—1 *v. o.*

[illegible]

[illegible] *P. I*, 167—9 *v. o. maar*

[illegible] *id* 353—7.

[illegible] *P.* 226—1. | [illegible]

[illegible]

[illegible] 1001 *N II*, 599-9 *v. o.* | = [illegible] | *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible]

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦱꦼꦲꦸꦤ꧀ꦢꦲꦼꦤꦤꦲꦤ꧀ꦢꦶ *Indj II*, 399 (20)

ꦭꦩꦺꦠꦶꦲꦤ꧀ꦢꦸꦮꦸꦱꦼꦲꦸꦤ꧀ꦢꦸꦲꦤ꧀ꦗ꧈ ꦥꦩꦼꦁꦏꦤ꧀ꦗꦿꦶꦪꦺꦱꦲꦤꦪꦺꦭꦏꦭꦸꦭꦸ ꦭꦸꦭꦸꦱ꧀ *id* 414 (23).

ꦗꦭꦶꦱ꧀

꧁ꦥꦤꦤ꧀ꦢꦶꦗꦭꦶꦱ꧀ꦗꦺꦗꦿꦸꦭꦔꦶꦠꦤ꧀ꦤꦶ꧈ ꦲꦤꦩꦼꦠꦼꦁ꧇

ꦏꦸꦲꦤ꧀꧈ ꦗꦭꦶꦱ꧀ꦗꦺꦗꦿꦸꦭꦔꦶꦪꦶꦪꦱ꧀

ꦥꦤꦲꦤ꧀꧈ ꦗꦺꦗꦿꦸꦭꦔꦶꦭꦗ꧈

ꦭꦤꦶꦥꦭ꧈ ꦗꦺꦗꦿꦸꦭꦔꦶꦱꦭꦲꦤ꧀꧈

ꦥꦭꦤ꧀ꦭꦗꦸꦃ ꦗꦺꦗꦿꦸꦭꦔꦶꦭꦏꦸꦭꦶꦲꦤ꧀

ꦗꦶꦤꦺꦤ꧀꧈ ꦗꦺꦗꦿꦸꦭꦔꦶꦪꦶꦱꦶ꧈

*zie J. Z. I*, 368—12 *v. o. maar J Spraakk.* 38—2 *v. o.* *niet* ꦭꦤꦶꦥꦭ *maar* ꦭꦤꦶꦪꦶ꧉

ꦠꦶꦏꦸ

ꦪꦶꦗꦿꦸꦫꦗꦤꦲꦤ꧀ꦠꦼꦠꦶꦏꦸꦠꦶꦲꦤꦤꦥꦺꦤ꧀ꦲꦸꦤ꧀ꦪꦶ *P. W.* 271—3 *v. o.*

ꦠꦼꦪꦶ *zie* ꦠꦼꦪ꧉

ꦥꦺꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀

ꦱꦗꦗꦶꦥꦏꦏꦏꦿꦶꦥꦺꦤ꧀ꦭꦲꦤ꧀ *Indj II*, 55 (38).

ꦱꦭꦩꦁꦏꦶꦫꦤ꧀

ꦥꦩꦤꦺꦭꦱ꧀ꦭꦶꦱ꧀ꦭꦩꦤꦶꦤꦶꦤ꧀ꦕꦱꦭꦩꦁꦏꦶꦫꦤ꧀ P. II, 287-

9 zie (ꦕꦿꦏꦏ꧀ꦏꦤ꧀)

ꦱꦶꦤ

ꦤꦸꦕꦤꦸꦤꦼꦩꦥꦏꦺꦱꦶꦤꦸꦭꦥꦤꦼꦩ꧀ꦤꦺꦩꦭꦶꦏꦏꦤ꧀ ꦱꦶ
ꦭꦶꦩꦏ꧈ꦤꦺꦭꦱ꧀ꦤꦼꦤꦸꦥꦼꦩꦺꦴꦤ꧈ꦩꦭꦶꦥꦱ꧀ꦩꦶꦤꦸꦱ꧀ꦩꦶ꧈
ꦱꦶꦤꦱꦶꦤ = ꦩꦩꦤ꧀ en ꦤꦸꦮꦶ J. Z. I, 292- 8.

ꦥꦱꦮ

ꦭꦶꦤꦸꦥꦱꦮꦭꦶꦏꦮꦤ꧀ ꦤꦸꦏꦩꦶꦱꦶ M M. 17—6.

ꦱꦶꦪ N. ꦭꦶꦭꦶ꧈ K

ꦩꦥꦭꦺꦴꦭꦶꦤꦸꦭꦶ꧈ꦥꦏꦺꦱꦶꦥꦤꦸꦱ꧀ꦤꦶꦤ꧀ 1001 N. II, 43-5

ꦏꦥꦤꦤꦸꦪꦩꦶꦤꦸꦤꦸꦩꦥꦮꦏ꧀ꦏꦶꦤꦸꦤ꧀ ꦩꦶꦭꦶꦤꦸꦭꦶ꧈ꦤꦸ
ꦱꦶ B. T. D. 389—6 v. o.

ꦱꦪꦤ꧀ | = ꦭꦱꦪꦤꦸꦤ꧀ |

ꦭꦶꦏꦤ꧀ꦮꦶꦏꦩꦤꦏꦭꦶꦤꦶꦭꦏꦶꦏꦥꦤꦮ꧈ ꦭꦭꦶꦭꦭꦶꦩꦶꦤ꧀
ꦩꦱꦪꦤ꧀ B T. D 300—9 v. o

ꦱꦶꦪꦶꦤ꧀

ꦥꦸꦭꦶꦏꦪꦶꦪꦶꦩꦏꦶꦏꦮꦶꦩꦏꦶꦏꦶꦤ꧀ ꦭꦶꦤꦸꦭꦶꦭꦏꦪꦶꦪꦶꦏꦶ

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

ꦏꦺꦮꦁꦲꦤ꧀ ꦥꦩꦤ꧀ꦠꦺꦤ꧀ꦥꦩꦤꦤ꧀ ꦥꦩꦸꦤ꧀ꦲꦶꦔꦤ꧀ ꦥꦔꦤ꧀ ꦥꦱꦤ꧀ꦩꦸꦢ꧀ꦭꦶꦥꦩꦸ꧈
*Indj. II, 161—1 (10)*

ꦏꦺꦴꦱꦶꦩꦿꦮꦶ

ꦭꦪꦁꦏꦺꦴꦱꦶꦩꦿꦮꦶ . . . ꦱꦲꦶꦁꦏꦺꦴꦤꦶꦩꦶꦁꦥꦩꦿꦪꦸꦤ꧀꧈ ꦏꦺꦴꦥꦩꦸꦤ꧀
ꦩꦸꦠꦩꦠꦶꦢꦩꦁꦱꦏꦺꦴꦁꦭꦁꦩꦺꦴꦁꦱꦩꦶꦠꦶꦭꦏꦺꦴꦁꦱꦩꦸꦩꦿꦸꦩꦂ ꦏꦺꦴꦤꦶꦩꦶꦁꦲꦸꦭꦁꦮꦶꦭꦩꦶ
ꦩꦶꦁꦮ꧉ ꦏꦺꦔꦶꦁ ꦱꦥꦪꦸꦠꦸꦩ꧀ꦧ꧀ꦮꦥꦲꦤ꧀ꦱꦢꦶꦤꦭꦶ꧈ . . . . ꦲꦶꦮ
ꦭꦭꦥꦱꦗꦭꦩꦿꦪꦸꦤ꧀꧉ ꦏꦺꦔꦶꦁ ꦱꦏꦺꦴꦁꦥꦮꦭꦶꦱ꧈ꦭꦩꦸꦠꦩꦶ꧈ ꦩꦿ
ꦭꦥꦠꦸꦠꦲꦤ꧀ꦏꦺꦴꦥꦠꦸꦩꦤ꧀ꦢꦶꦩꦸ꧈ ꦲꦶꦏꦺꦴꦤꦶꦩꦤ꧀ꦗꦶꦏꦺꦴ꧈ꦲꦤ꧀ꦏꦺꦴꦁꦥꦮ꧈ꦩꦿꦸ꧈
ꦮꦪꦲꦤ꧀ꦏꦺꦴꦁꦩꦤ꧀ꦧꦸꦭ꧈ ꦭꦩꦢꦤ꧀ꦪꦺꦴꦁꦏꦺꦴꦤꦶꦤꦁꦥꦱꦤ꧀ꦩꦸ꧈ ꦥꦭꦸꦠꦸꦩꦺꦴꦁ
ꦱꦩꦶꦧꦸꦩꦶꦁꦩꦿ꧈ꦮꦶꦱꦩꦸꦭꦩꦶꦁꦥꦩꦿꦪꦸꦤ꧀꧉ ꦏꦺꦔꦶꦁ ꦭꦶꦱꦭꦸꦠꦸꦏꦺꦴꦁ
ꦮꦶꦭꦮꦶ꧈꧈ ꦱꦩꦶꦧꦸꦱ꧈ꦥꦲꦤ꧀ꦭꦶꦤꦩꦭ꧈ ꦏꦺꦴꦩꦗ꧈ꦪꦁꦤꦁꦥꦏꦺꦔꦸꦁ
ꦏꦺꦴꦠꦸꦥꦪꦁ . . . .

ꦏꦺꦴꦪꦁ *zie* ꦱꦥꦏꦺꦴꦁ꧉

ꦏꦺꦴꦪꦁꦩꦿ **KN.**

ꦪꦁꦥꦩꦤ꧀ꦥꦱꦤ꧀ꦩꦸꦠꦸꦥꦩꦸꦩꦗꦪꦁꦩꦿꦪꦁꦩꦤ꧀ꦢꦶꦏꦺꦴ *1001 N. II,*
**67—2** *v. o.*

ꦏꦺꦴꦪꦁꦥ *zie* ꦪꦩꦸꦁ꧉

ꦏꦺꦴꦪꦁꦭꦸ

[illegible]
[illegible] *J. Br.* 185—3 *v. o.*

[illegible] *zie* [illegible]
[illegible] *B. T. D.* 537 – 11 *v o*

[illegible]
[illegible] *A. P.* 7 3. [illegible]

[illegible] = [illegible]
[illegible] *Rm.* 270 – 4 *v o.*

[illegible]
[illegible] = [illegible]
*J. Z. II,* 161 – 17.

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]
[illegible] *A. P.* 26 – 3.

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] *1001 N II*, 129 - *9 v. o.*

[illegible]

[illegible] *K. S.* 323—*10*.

[illegible] ? [illegible] *Kw.* = [illegible]

[illegible] *B. T. D*, *594—5 v o.*

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *H. S.* 13 (31).

[illegible]

[illegible] *J. Z.* I, *85—8 v o* [illegible]

*a* [illegible] | = [illegible] *Wbk.* | [illegible]

*b* [illegible] | = [illegible] | [illegible]

*c* [illegible] | [illegible] *enz* |

*d* [illegible]

[illegible]

*e* [illegible] | *niet* [illegible] | [illegible]

[illegible]

[illegible] *enz.* [illegible]

[illegible]

*f* [illegible] | *niet* [illegible] | [illegible]

[illegible]

[illegible] *enz.* [illegible]

[illegible]

*g* [illegible]

[illegible]

*h* [illegible]

[illegible]

*i* [illegible]



Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] *Rm* 522-4 *v. o*

[illegible]

[illegible]

[illegible] *K. T.* 132 (260) *3 v o.*

[illegible]

[illegible] | = [illegible]

[illegible] | *J. Z II,* 218-2 *v o*

[illegible] *en* [illegible]

[illegible] *T A* 129.

[illegible] ?

[illegible] *K. T.* 4010 *v. o*

[illegible] *zie* [illegible] (*lett b*)

[illegible] *kw* = [illegible]

[illegible] *T. A.* 4: 6.

[illegible] *of* [illegible]

[illegible] *Rm.* 130

4 *v o* [illegible]

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

131-2 [illegible] 46, 10. [illegible] r 1 v o

[illegible] cf [illegible] maar J Z I, 141–5 [illegible]

[illegible]

[illegible] Rm 387–9 v o

[illegible]

[illegible] Zamensp L Th Maijer 66 2.

[illegible]

[illegible] J I, 483–8

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

| = [illegible] |

[illegible] = [illegible] *en* [illegible]

[illegible] *B. T D.* 12—1.

[illegible] *enz*

[illegible] *J. I.* 2—6 *v o*

[illegible] *KN*

[illegible] *J Br.* 14-9. *v: o.*

[illegible]

[illegible]

[illegible] | [illegible] |

[illegible] | [illegible] [illegible]

[illegible] | [illegible] [illegible] |

| | | |
|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | |
| [illegible] | 〃 | [illegible] |
| [illegible] | 〃 | [illegible] |
| [illegible] | 〃 | [illegible] |
| [illegible] | 〃 | [illegible] |
| [illegible] | 〃 | [illegible] |
| [illegible] | 〃 | [illegible] |
| [illegible] | 〃 | [illegible] |
| [illegible] | 〃 | [illegible] |
| [illegible] | 〃 | [illegible] |
| [illegible] | 〃 | [illegible] |
| [illegible] | 〃 | [illegible] |

ꦱꦫꦶ

[illegible] ꦱꦫꦶ |= [illegible] | *T. A* 27 12.

[illegible] ꦱꦫꦶ |= [illegible] | *H. S.* 211 *p* 21

[illegible] = [illegible] *KN.* [illegible] *KI.*

[illegible]

*Rm.* 382–6 |= [illegible] | *maar* [illegible]

[illegible] A. J. 9—12. [illegible]

[illegible]

[illegible] 1001. N. II, 301—8 v o.

[illegible] = [illegible] Bat verh 2e deel 144—2

[illegible] cn [illegible]

[illegible] Sing P 211—1.

[illegible] = [illegible]

[illegible] J W 16—5

[illegible]

[illegible] 1001 N II,

365 – 4.

ꦱꦶꦭꦸꦩꦾ

[illegible] *B J. 119 p 1*

ꦥꦱꦴꦥꦤꦴꦠꦤ꧀

[illegible] *Oem. J. I 32—5 v o*

ꦱꦸꦥꦢꦥꦢ

*a* [illegible] *J. Z. II. 169—5 v o.*

*b* [illegible] *id 49 – 5.*

[illegible]

*c* [illegible] *id 259 - 6 v o.*

*d* [illegible] *J. Z. I, 214 - 6 v. c.*

*e* [illegible] | [illegible] *let. a* | [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] *id* 181.5

*f* [illegible] 1001 *N. II,* 274—5 *v. o.*

*g* [illegible] *id* 258—6 *v o.*

*h* [illegible] *id* 311—1 *v. o,*

[illegible] *en* [illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *Rm.* 43—2 | [illegible]

[illegible] *J. Z. I,* 125—4 *niet* [illegible] *cf* [illegible]

[illegible]

[illegible] *D. W.* 21—10 *en* [illegible] *P. II,* 289—6.

**(11) Belletrie**

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦱꦩꦏꦥꦶꦤ꧀ꦝꦺꦴ zie ꦥꦶꦤ꧀ꦝꦺꦴ꧉

ꦱꦸꦕꦏ

ꦲꦤꦼꦩ꧀ꦧꦶꦁꦱꦮꦼꦤꦶꦁꦤꦥꦸꦤꦥꦸꦤꦺꦴꦤꦶꦁꦥꦸꦫꦶꦤ꧀ꦝꦺꦴꦧ꧀ꦭꦸꦮꦶꦂꦲꦗꦱꦩꦼꦏꦂꦱꦸꦩꦼꦲꦼꦂ ꦩꦼꦏꦼꦂꦱꦸꦕꦏꦥꦸꦤꦶꦏ B T D. 383 - 11.

ꦱꦸꦒꦸꦁꦱꦸꦥꦶꦥꦸꦫꦸꦲꦥꦸꦕꦏꦲꦺꦴꦤꦶꦏ꧉ ꦥꦶꦤꦕꦏꦤ꧀ꦤꦶꦁꦧꦸꦩꦶꦮꦶꦮꦶꦏꦸꦩꦧꦼꦂꦱꦶ ꦲꦤꦶꦁꦱꦩꦼꦏꦂꦥꦸꦤ꧀ꦝꦲꦮꦶꦮꦶꦲꦼꦤ꧀ꦱꦶꦥꦸꦛꦲꦼꦤ꧀ꦱꦶꦥꦸꦛꦸꦂꦩꦸꦁ J. Z. II, 117 (222).

ꦱꦸꦧꦿꦺꦴꦠꦺꦴꦤꦶꦁꦤꦩꦶꦱꦤ꧀ꦤꦺꦴꦁ꧈ ꦱꦸꦒꦸꦁꦱꦸꦥꦶꦲꦼꦕꦏꦥꦸꦤꦶꦏ꧉

ꦱꦸꦕꦶꦏ

ꦲꦺꦴꦫꦱꦸꦕꦶꦏꦥꦸꦛꦸ Rm 27 — 7 = ꦲꦶꦮꦶꦏꦸꦥꦸꦤꦒꦫꦕꦱꦥꦸ ꦥꦕꦫꦥꦸ꧉

ꦲꦺꦴꦱꦸꦕꦶꦏꦫꦺꦴꦁ꧈ ꦥꦸꦛꦸꦥꦸꦠꦤꦥꦸꦫꦸꦲꦼꦤ꧀ꦝꦺꦤꦶꦁꦤꦿꦸꦁꦒꦶꦂ

ꦲꦺꦴꦤꦸꦛꦲꦫꦺꦴꦁ꧈ ꦥꦸꦤꦶꦏꦸꦮꦶꦤꦶꦁꦩꦶꦲꦼꦤꦩꦼꦏꦼꦂꦥꦸꦫꦸ꧉

ꦲꦺꦴꦲꦸꦂꦭꦸꦒꦸꦤꦶꦥꦿꦺꦴꦠ꧈ ꦥꦶꦠꦸꦲꦼꦤ꧀ꦲꦶꦤ꧀ꦥꦿꦺꦮꦤꦸꦒꦶꦲꦺꦴꦱꦸꦤꦺꦴꦤꦸꦁ Cen. J. III, 58 - 8 enz

ꦥꦸꦤꦗ

ꦲꦸꦤ꧀ꦱꦫꦤꦮꦶꦤꦶꦁꦲꦶꦥꦸꦤꦗꦥꦸꦩꦤꦺꦴꦤ꧀ꦝꦸꦫꦶꦤꦸꦲꦶꦁꦔꦸꦥ꧉ ꦲꦼꦛꦼꦂ ꦱꦩꦺꦴꦮꦶꦮꦶꦕꦂꦱꦶꦁꦤꦶꦏꦸꦲꦼꦤꦶꦮꦶꦤꦶꦮꦶꦤꦶꦲꦼꦤꦺꦛꦸ ꦤ꧀ꦗꦲꦸꦁꦒꦸꦁꦒꦸꦥꦿꦸꦁ꧉

[illegible] *J. Z. I, 347 - 7.*

[illegible]

[illegible] | = [illegible] | [illegible]

[illegible] 1001 N. I. *199 – 5 v o.*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

*A. P. II, 125 – 8 v. o.*

[illegible]

[illegible]

[illegible] *Indj. II.* 9 (25).

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] | [illegible] | [illegible]

[illegible] *J. Z. II. 216* 8,

[illegible]

[illegible] *A. P.*

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

40 – 8.

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II,*

*247—12 v. o.*

[illegible] *en* [illegible]

[illegible]

[illegible] . . . [illegible]

[illegible] = *1248 A. S. 239.*

[illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible] = 〃 〃 [illegible]

[illegible] = 〃 〃 [illegible]

[illegible] *Kw.* = [illegible] [illegible] = [illegible]

[illegible] = [illegible] *en* [illegible] = [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ꦏꦶꦝꦶꦝꦶꦥꦤ꧈ꦃ ꦢꦶꦤꦸꦁꦱꦺꦏꦺꦏꦺꦭꦢꦶꦔꦿꦶꦔ꧀ꦥꦶ꧈ *D. W 130-13*

ꦱꦼꦱ꧀ꦠꦭꦔ

ꦲꦶꦩꦶꦤꦶꦝꦶꦏꦼꦏꦺꦢꦫꦔꦼꦗꦼꦁꦭꦶꦫꦤꦫꦔ꧀ = ꦏꦶꦩꦸꦤꦶꦏꦼꦏꦺꦢꦫꦏꦼꦔ꧀
ꦢꦶꦗꦼꦁꦭꦶꦥꦤꦫꦔ꧀ *J Z. II, 32—3 v. o*

ꦪꦸꦏꦺꦏꦤ = ꦪꦸꦤꦺꦏꦤ *id 191-2 v o*

ꦱꦶꦱꦶꦥꦸ *en* ꦱꦶꦢꦶꦥ꧀ꦥ

ꦤꦥꦤꦺꦴꦤꦪꦸꦏꦏꦺꦏꦸꦥꦥꦤꦭꦶꦝꦶꦝꦤꦏ꧈ | = ꦢꦤꦶꦤꦥꦤꦺꦴ
ꦝꦤꦏ꧈ ꦱꦶꦱꦶꦥꦱꦶꦢꦶꦥ꧀ꦥ | = ꦱꦶꦱꦶꦥꦱꦶꦱꦶꦥꦱꦶꦢꦶꦥ꧀ꦥꦤꦫ | ꦭꦶ
ꦭꦶꦤꦥꦤꦺꦴꦏꦺꦴꦤꦭꦺꦴꦝꦶꦭꦸꦱꦶ *P II, 282—2*

ꦱꦤꦥꦤꦺꦴ = ꦱꦤꦢꦸ

ꦥꦢꦱꦸꦢꦶꦲꦶꦫꦢꦶꦗꦸꦥꦏꦱꦤꦥꦤꦺꦴꦭꦶꦥꦶꦤ *A S. 203-2 v. o*

ꦱꦶꦤꦥꦤꦺꦴ = ꦤꦝꦺꦴꦪꦸ

ꦝꦶꦏꦶꦤꦥꦤꦺꦴꦥꦶꦤ = ꦥꦤꦢꦶꦤꦝꦺꦴꦪꦸꦥꦶꦤ

ꦱꦸꦫ

ꦱꦿꦶꦱꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦏꦪꦶ *P. I, 103—1.*

ꦏꦿꦼꦁꦥꦸꦁꦲꦶꦥꦏꦺꦴꦭꦗꦶꦏꦼꦁ
ꦲꦸꦝꦶꦏꦿꦺꦴꦝꦶꦥꦶꦪ } *B. T. D. 537—11 v. o*

ꦲꦸꦝꦿꦼꦝꦱꦿꦸꦥꦪꦸꦥꦔꦿꦸꦫꦏ꧀ꦲꦤꦭꦱꦢꦏꦼꦤꦝꦺꦴꦫꦔ꧀ *id r. 2*

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

[Javanese script] *id r* 2

[Javanese script] *id r.* 2

[Javanese script] *id* 346 - 3.

[Javanese script]

[Javanese script] = [Javanese script]

[Javanese script] *kw* = [Javanese script] *Rm.* 266—7.

[Javanese script]

[Javanese script] *Tjemp* 42 - 3 *zie Hontj.*

[Javanese script] *zie* [Javanese script]

[Javanese script]

[Javanese script] 1001. *N. I,* 362 - 5.

[Javanese script] *Hontj. I,* 44 - 6.

[Javanese script] *N.* [Javanese script] *K.*

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[Javanese script]

[Javanese script] *J. Br. 329—10.*

[Javanese script]

[Javanese script] *J. Br.* 51—1.

[Javanese script] *J. Z. II,* 63—4.

[Javanese script]
*P.* 258—4.

[Javanese script] = [Javanese script] *B. T. D* 384—2.

[Javanese script] = [Javanese script]

[Javanese script] *Kcnlj* 143 *p* 14.

[Javanese script] *en* [Javanese script]

[Javanese script] (*Sk*) [Javanese script] (*Jogja*) = *politie*) [Javanese script]

[Javanese script] *J. W.* 137—5.

[Javanese script]

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

[illegible] *Indj.* 9 (34)

[illegible]

[illegible] *T. A.* 179—2. *v. o.*

[illegible] ....

[illegible] 1079. [illegible] * [illegible] *J. Z,* 379—2 *v. o*

[illegible] = [illegible] *Tjcmp.* 110—5 *v. o.*

[illegible] = [illegible] *en* ([illegible] = [illegible]

---

* [illegible]

ꦧꦼꦔꦶꦥꦶꦤ꧀ꦥꦤ꧀ꦢꦿꦸꦲꦏꦠꦼꦔꦶꦏꦒꦸꦝꦿꦸꦠꦼꦲꦶꦭꦺꦩ꧀ꦱꦶꦠꦼꦲꦶꦪꦸꦱꦸꦁꦏꦸ꧈ ꦱꦸꦒꦸꦁꦏꦸ
ꦒꦸꦤꦶꦁꦠꦶꦧ꧀ꦧꦿꦸꦧꦼꦔꦶꦧꦶ꧉ ꦮꦼꦏꦮꦼꦗꦸꦪꦸꦮꦥꦶꦮꦼꦏꦥꦶꦏꦼ꧈ *J W.*
41 - 1. ꧋ ꦧꦼꦔꦶꦤ꧀ꦮꦴꦮꦧꦸꦔꦶ ꧋

ꦗꦸꦱꦸꦤꦏꦏ

꧋ ꦧꦼꦲꦏꦏꦤꦶꦱꦸꦝꦿꦶꦒꦸ ꦤꦤꦔꦶꦭꦁꦧꦿꦸꦗꦸꦱꦸꦤꦏꦏꦤꦲꦸꦁ ꦤꦧ
ꦲꦶ꧈ ꦭꦁꦲꦸꦏꦏꦶꦤꦤꦤ꧀ꦱꦤꦶꦮ꧈ ꦤꦠꦤ꧀ꦠꦼꦏꦝꦿꦶꦥꦭꦁꦭꦸꦤꦤ
ꦤꦤ꧀ꦱꦸꦱꦸꦲꦸ꧉ ꦭꦠꦸꦥꦼꦢꦿꦶꦱꦸꦲꦶꦥꦠꦼꦏꦼꦠꦲꦤꦶꦗꦶꦱꦸꦲꦏꦶꦭ
ꦧꦿꦲꦏꦏꦸꦧꦶꦤꦲꦸ꧀ꦲꦏꦤꦲꦶꦭꦸꦲꦶꦭꦸ꧉ ꦮꦗꦸꦲꦶꦤꦲꦤ꧀ꦮꦥꦤꦥ꧀
ꦲꦿꦶꦏꦲꦶꦭꦶꦭꦶꦤꦠꦺꦴꦲꦸ꧉ ꦮꦤꦤꦧꦿꦲꦭꦭꦏꦏꦤꦥ꧀ꦲꦿꦶꦲꦶꦭꦶ
*J. Z. II, 151—1.*

꧋ ꦧꦼꦲꦏꦥꦶꦱꦤꦲꦏ꧀ꦲꦸꦮꦶꦱꦸꦲꦏꦏꦧꦧꦿꦸꦲꦏꦧꦶꦭꦸꦧꦼꦠꦼꦠꦺꦏꦶ
ꦤꦒꦸꦧ꧉ ꦧꦿꦸꦗꦸꦱꦸꦤꦏꦏꦲꦏꦲꦏꦲꦶ꧈ꦥꦶꦱꦸꦲꦏꦮꦶꦲꦏꦭꦿꦶ
ꦗꦼꦠꦺꦏꦶꦤꦏꦲꦶꦭꦥ꧈ ꦱꦸꦤꦢꦤꦢꦢꦲꦏꦲꦸꦤꦤꦱꦶꦮꦿꦶꦱꦁ
ꦱꦪꦥꦶꦠꦼ꧈ ꦧꦼꦲꦏꦏꦱꦶꦧꦲꦏꦤꦤ꧀ꦱꦿꦸꦧꦼꦲꦶꦏꦏꦲꦶꦢꦭꦿꦶꦱꦸ
ꦱꦸꦁꦏꦲꦶꦱꦸꦲꦏꦏꦒꦸꦠꦼꦏꦿꦶꦲꦏꦗꦤꦠꦤ꧀ꦲꦸ꧉ *id 259 - 5 v o*

ꦱꦪꦢꦮ *zie* ꦢꦮ *Lett b.*

ꦱꦧꦸꦲꦸ꧉ ꦠꦺꦪꦤꦱꦢꦱꦧꦸꦲꦸ꧉ *zie* ꦪꦏ꦳ꦮꦤꦏ꦳꧈

ꦱꦧꦲꦿ



Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

[illegible] = [illegible] *Ned. W. II,* 28·1

*maar* [illegible] *Kw* = [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible] *T A. 7—11 v o*

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *A. P. 108—1.*

[illegible]

[illegible]

[illegible] *B. T. D. 537—5*

[illegible]

[illegible]

[illegible] *P. I, 345 4 enz*

[illegible] *Kw* = [illegible]

[illegible] = 0 [illegible] *D. W 188·2.*

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

[illegible]

[illegible] P. I, 332—4 v o

[illegible] H. S. 10 p 22.

[illegible]

[illegible] P. I, 382—2

[illegible]

[illegible] T. A. 42—13

[illegible] W. W. 67—3.

[illegible] Kw = [illegible]

[illegible] = [illegible] of [illegible] 1001 N. II, 90—5 v o.

[illegible]

[illegible] J. Z. I, 256—5 v o

[illegible]

[illegible]

[Javanese script] *A. S.* 279 – 5 *v o.*

[Javanese script] *zie* [Javanese script]

[Javanese script]

[Javanese script] *M. M.* 48 6 *v o*

[Javanese script]

[Javanese script] *P, I,* 51—3.

[Javanese script]

[Javanese script] *Dier verh.* 14—8 *v o*

[Javanese script] *zie* [Javanese script] (*c*)

[Javanese script]

[Javanese script] *H. T.* 8—2.

[Javanese script] *zie* [Javanese script]

[Javanese script] *zie* [Javanese script]

ꦥ꧀ꦫꦤꦠꦶꦤ꧀ꦢꦿꦺꦴꦤꦠꦶꦁꦥꦠꦶꦏꦤ *P I. 23—11 v. o.*

ꦱꦺꦴꦤꦤꦤꦸ *zie* ꦤꦤꦸ

ꦲꦤꦶꦥꦸꦠꦿꦺꦱꦺꦴꦤꦤꦤꦸ *T. A. 94—10 v. o. zie* ꦏꦸꦭ

**ꦱꦸꦕꦺꦴꦪꦤꦭ**

ꦱꦸꦕꦺꦴꦪꦤꦭ꧇ ꦠꦶꦤꦶꦥꦱꦴꦏꦸꦤꦲꦴꦤꦥꦪꦤ꧀ꦤꦤꦸꦱꦸ ꧈= ꦏꦸꦤꦠ꧀ꦠꦶꦥꦠꦿꦸꦱꦥꦿꦥꦪ꧈ *W. W. 134—5*

**ꦱꦸꦕꦺꦴꦤ**

ꦱꦸꦕꦺꦴꦤꦱꦸꦥꦤ꧀ꦤꦤꦤ *B. J. 98—17.* ꧈= ꦗꦶꦱꦸꦥ꧀ꦥꦿꦠꦶꦏꦿꦶꦭꦸ꧈ ꦱꦸꦕꦺꦴꦤ *Kw.* = ꦗꦶꦱꦸꦥ꧀꧈ ꦱꦸꦥꦤ꧀ꦤꦤꦤ *Kw.* = ꦲꦠꦶꦏꦿꦶꦭꦸ꧈

**ꦱꦶ**

ꦱꦶꦱꦤ 1001 N. *I. 317—10.*

ꦱꦶꦠꦪꦥꦪ꧀ꦥꦠ *KT. 182-1.*

**ꦱꦸꦤ**

ꦱꦸꦤꦥꦸꦥꦪ꧀ꦪꦲꦤꦶꦠꦭꦗꦱꦸ꧇ ꦗꦲꦠꦶꦱꦶꦏꦿꦸꦲꦸ *12 verh 75 (1)*

**ꦱꦶꦠꦶ**

niet A. S. 190—2.

(Jogja) J. W. 128—3 v. o.

Indj. II, 403 (9)

zie

D W. 50-2.

P. L I, 182 7

P. II, 83-3 v. d. Broek Walbeehm zie tijdschreft. 1895

Tjemp. 8—7.

Oem. J. III, 232—9 v o.

[illegible] *Rm.* *269—9 v. o.* [illegible] *Kw:* [illegible] | = [illegible] | [illegible] *zie* [illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible] *HS 56 p 8.*

[illegible] *P. 1. 401—8 v o.*

[illegible]

[illegible] *Indj:* *II* 25 (38)

[illegible] ,, 17 (2)

[illegible] ,, 26 (5)

[illegible]

[illegible] | = [illegible] | *Rm* *396 1.*

[illegible] *J. Z. R. 319—1.*

[illegible] = [illegible]

[illegible] *Kw* = [illegible] = [illegible]

*W. W. 38—5.*

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦥꦢꦸꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦠꦸꦏꦺ *niet* ꦥꦢꦸꦤ꧀ꦤꦤ꧀ *H. S* 21 *p* 3 *zie* ꦥꦢꦸꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦠꦸꦏꦺ꧉

ꦥꦶꦤ꧀ꦠꦤ꧀ꦤꦤ꧀ *niet* ꦥꦶꦤ꧀ꦠ *en* ꦏꦥꦶꦤ꧀ꦠꦤ꧀ꦤꦤ꧀ *J. Z. I*, 358—4 *v o.*
ꦥꦶꦤ꧀ꦠꦶꦃ ꦥꦥꦶꦤ꧀ꦠꦶꦤ꧀ꦠꦤ꧀ *B. T. D.* 21-5 = ꦥꦥꦢꦸꦤ꧀ꦤꦶꦤ꧀ꦠꦤ꧀ *zie* ꦥꦢꦸꦤ꧀ꦤꦶ꧉

ꦥꦶꦂ

ꦩꦥꦶꦂꦏꦥ꧀ꦥꦶꦤ꧀ꦠꦤ꧀ꦠꦸꦏꦸꦣꦶꦤ꧀ꦠꦶꦣꦶꦣꦶꦥꦤ꧀ꦠꦸꦢꦤ꧀ꦏꦶꦤ꧀ꦥꦸꦤ꧀ *B T. D.* 220—11 *v. o.*

ꦥꦂꦤ

꧋ꦥꦂꦤꦥꦶꦤꦸꦥꦂꦏꦤ꧀ꦥꦸꦣꦶꦁ꧈ ꦢꦢꦺꦣꦶꦱꦥꦶꦃ꧈ ꦥꦢꦶ꧈ ꦥꦶꦥꦸ꧈ ꦥꦶꦏꦏꦺꦤꦸꦤꦶꦂꦱꦥꦶꦥꦶꦥꦶꦥꦶꦏꦸꦥꦤ꧀ꦠꦤ꧀ꦤꦶꦤꦥ ꦱꦶꦠꦺꦥꦤ꧀ꦠꦸꦠꦺꦏꦸ꧇ ꦤꦥꦥꦺ꧇

*a* ꦥꦸꦣꦶꦁ

ꦏꦺꦏꦥꦸꦤ꧀
ꦠꦺꦤꦶ꧈

ꦥꦢꦶ꧈

ꦥꦸꦒ꧉

*b* ꦥꦸꦣꦶꦁ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

*c* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

*d* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(13) **Belletrie**

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY

ꦥꦂꦩ

ꦩ꧀ꦭꦥꦸ꧈

ꦩꦧꦸꦥꦿꦗꦫꦩ꧀ꦭ | ꦩꦸꦏꦶꦩꦧꦥꦿꦮꦂꦗꦫꦩꦺꦴꦁ |

ꦭꦸ꧈ | ꦕꦶꦫꦼꦩꦧꦥꦿꦮꦂꦗꦫꦏꦸꦕꦸ |

꧋ꦩꦸꦭꦸꦥꦶꦲꦤꦏꦶꦮꦂꦩꦥꦿꦲꦤꦗꦫꦏꦁꦥꦿꦲꦤꦗꦢꦶꦔꦺ꧉ ꦢꦢꦶꦤꦸ ꦩ

ꦲꦤꦤ꧉

ꦲꦶꦤꦸꦁꦏꦢꦶꦱ

ꦲꦶꦥꦿꦏꦗꦥꦿꦗꦥꦿꦲꦤꦗꦥꦿꦗꦥꦿꦲꦤꦗ꧈

ꦲꦤꦕꦁꦏꦿꦩꦸꦁ꧈

ꦩꦸꦏꦶꦢꦲꦤꦢꦲꦤ꧈

ꦥꦸꦕꦸꦤꦶꦩꦸꦭ

ꦭꦸꦤꦶꦢꦶꦢꦩ꧀ꦭꦩ

ꦕꦶꦫꦼꦮꦶꦤꦶꦢ꧀ꦮꦶꦤꦶꦢ *of* ꦕꦶꦫꦼꦭꦕꦶꦤ꧈

ꦲꦏꦶꦤꦸꦁꦭꦶꦤꦤ꧀ꦮꦾꦺꦾꦗꦗꦥꦿꦤꦗꦩ *P. I, 45—9. en* ꦩꦪ[…]

ꦤꦤꦩꦱꦸꦕꦸꦤꦸꦢꦁꦱꦩ *D. W. 39—3.*

ꦲꦏꦸꦩ꧀ꦭꦭꦶꦤꦤ꧀ꦮꦤꦶꦗꦶꦭꦭꦩ = ꦲꦁꦲꦤꦕꦁꦭꦶꦤꦤ꧀ꦮꦤꦸꦩꦸꦁꦥꦿꦩ[…]

ꦥꦿꦕꦁꦗ *id r 10* ꦲꦸꦤꦭꦲꦁꦲꦤꦕꦁꦭꦶꦤꦤ꧀ꦮꦲꦏꦶꦢꦁꦭꦤꦁꦱ *D.*

*W. 39—2.*

[illegible]

[illegible] *id*

[illegible] *P. I, 45—9 en D. W.* 39·1

[illegible]

[illegible] *Ned W. I, 13 (31)* = [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *T. A* 174—10 *v o.* = [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] = [illegible] *zie* [illegible]

[illegible] N. [illegible] K. *zie* [illegible]

[illegible] N. [illegible]

*a* [illegible] *1001 N.*

*I*, 165—2.

*b* [illegible] 1001 *N. I*, 164—10.

*c* [illegible] 1001 *N. I*, 165 7.

[illegible]

[illegible] *Kantj.* 14 *p* 15.

[illegible] = [illegible]

[illegible] *J. Z. I*, 119—2.

[illegible]

*a* [illegible] *Indj. II*, 403. (22)

*b* [illegible] 1001 *N. II*, 276—8.

*c* [illegible]

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦲꦔꦸꦭꦩ꧀ꦧꦺꦴꦤꦤꦭꦏꦸꦤ꧀ꦠꦸꦏꦸ *Oem. J. II, 180—4.*

ꦥꦶꦤꦤꦶ

ꦲꦺꦴꦫꦤ꧀ꦪꦸꦠꦤ꧀ꦪꦶ = ꦱꦶꦤꦤꦺꦴꦫꦶꦪ *Tjemp.* 135 – 10 *v. o.*

ꦥꦶꦥꦶꦠꦸꦁꦏꦸ

ꦥꦶꦤꦩ꧀ꦥꦤꦶꦫꦤ꧀ꦭꦤ꧀꧈ ꦥꦶꦥꦶꦠꦸꦁꦏꦸꦤꦭꦤꦺꦴꦫꦺꦴꦏ꧀ *Rm.* 25-3.

ꦥꦶꦠꦸ

*a* ꦧꦸꦏꦶꦩꦤꦏꦺꦴꦠꦸꦧꦸꦩꦶꦩꦸꦏꦶꦫꦏ꧀ꦤꦩꦱꦩꦥꦶꦠꦸ *J. W. II* 228—4.

*b* ꦥꦶꦠꦸꦏꦤ꧀ꦠꦸꦫꦶꦲꦤ꧀ꦏꦫꦺꦴꦱꦲꦤ꧀ꦤꦺꦴꦲꦤ꧀ꦏꦺꦤ꧀ꦠꦺꦴꦥꦶ ꦱꦶꦠꦸꦲꦠꦸꦏꦸ꧉ ꦲꦤ꧀ꦏꦫꦺꦴꦱꦺꦫꦶꦫꦶꦠꦸꦏꦫꦶ *Oem. J. II,* *228—4.*

*c* ꦱꦶꦤꦶꦤꦤꦤꦫꦲꦤ꧀ꦱꦺꦴꦏꦥꦶꦲꦤ꧀ꦱ꧈ ꦩꦪꦸꦤꦲꦤ꧀ꦠꦸꦩꦺꦴꦏꦶꦏꦶꦠꦸꦩꦩꦏꦪꦸꦲꦤ꧀ *1001 N* II, 255—1.

ꦤꦠꦸ

ꦤꦱꦶꦫꦶꦫꦶꦩꦸꦠꦤꦲꦠꦸꦏꦸ *J. W.* 198-5 *v. o. zie* ꦤꦱꦩ꧀

ꦥꦶꦠꦸ *N.* ꦥꦶꦤꦤꦸ *K.* ꦥꦶꦲꦤꦺꦴꦱꦸ *KI*

ꦱꦸꦏꦤ꧀ꦤꦸꦱꦶꦲꦥꦸꦤꦩꦤꦶꦤꦶꦥꦸꦱꦶꦲꦥꦸꦏꦶꦱꦶꦱꦩꦠꦸꦏꦶ ꦠꦏꦶꦤꦠꦤꦶꦤꦶꦥꦸꦱꦸ꧈ ꦲꦤꦩꦏꦱꦺꦱꦸꦥꦸ꧈ ꦤꦶꦥꦸꦤꦫ

ꦏꦸ꧇ ꦧꦶꦥꦚꦁꦱꦏꦸ ꦥꦚꦶꦠꦸꦏꦺꦴꦚꦤꦏꦸ꧇ ꦧꦶꦥꦚꦁꦱꦏ꧀
ꦏꦸ = ꦠꦼꦒꦭ꧀ꦭꦸꦏꦸ ꦚꦏꦺꦴꦏꦭꦭꦼꦏꦸ ꦏꦚꦼꦏ꧇

a ꦠꦼꦒꦭ꧀ꦭꦸ ꦏꦶꦥꦼꦏꦁꦏꦸ ꦱꦠꦼꦏꦸ 36 ꦲꦶꦏꦸ꧈

b 〃 ꦕꦥꦼꦏꦁꦏꦸ 〃 7 ꦱꦱꦶ꧈

c 〃 ꦠꦼꦚꦸꦏꦸꦏꦸ 〃 1 ꦠꦼꦚꦸꦏꦸ

d 〃 ꦢꦸꦧꦶꦏꦶꦒꦏꦸ 〃 1 〃

ꦭꦠꦼꦏꦸ꧇ ꦏꦤꦤ

ꦚꦸꦧꦸꦏꦤꦏ꧀ꦭ꧈

ꦥꦿꦼꦏꦸꦁꦥꦚꦁꦏꦤ꧀ꦢꦶ *P. I, 345 r* 5

ꦱꦸꦤꦏꦶꦧꦏꦸ „ „ 5.

ꦱꦶꦭꦭꦭ꧈ „ „ 5.

ꦥꦤꦥꦤꦥꦭꦭꦏꦸ „ „ 5.

ꦠꦸꦢꦸꦠꦸꦥꦤꦧꦸ „ „ 5

ꦠꦼꦢꦤꦏꦧꦏ꧀ „ „ 4

ꦭꦠꦼꦱꦏꦸ *zie* ꦠꦸꦤꦸꦏꦸ (*d*)

ꦭꦠꦺ *zie* ꦠꦸꦧꦭꦏꦸ

ꦏꦿꦸꦚꦸꦏꦶꦭꦠꦺꦚꦤꦢꦶꦏꦸ *zie* ꦱꦸꦤ꧈

ꦲꦶꦱꦸ

- ꦲꦸꦠꦼꦤ꧀ꦭꦺꦴꦏ꧀ꦏꦺꦴꦠꦲꦼꦤ꧀ꦠꦸꦧꦼꦫꦤ꧀ꦧꦼꦫꦤ꧀ꦥꦺꦴꦤ꧀ꦤꦶꦏꦸꦤ꧀ꦠꦼꦤ꧀ 1001 N. *II*, 463 – 9.

ꦪꦶꦱ

ꦪꦶꦱꦲꦶꦁꦮꦶꦮꦤ꧀: ꦧꦼꦤꦼꦁꦥꦸꦤꦶꦧꦼ꧈

꧇ ꦲꦥꦸꦭꦿꦏꦤ꧀: ꦥꦸꦭꦢꦥꦿꦮꦮꦧꦺꦢꦤꦼꦤ꧀ꦲꦏꦤ꧀

꧇ ꦪꦩꦏꦶꦧꦼ: ꦥꦸꦭꦢꦺꦥꦿꦮꦿꦥꦸꦧꦿ꧈

꧇ ꦧꦠꦥꦸꦢꦾꦥꦸꦤꦼꦤ꧀ꦫꦮꦲꦏꦶꦁ꧈ zie *Pan.* S.

ꦲꦥꦸꦤꦺꦴꦩ꧀ꦥꦸꦭꦾꦪꦶꦥꦸꦪꦶꦥꦸꦮꦼꦫꦏꦼꦤ꧀ꦠꦼꦤ꧀ꦠꦼꦤ꧀ꦪꦶꦱꦱꦤꦺꦴꦧꦼꦧꦼꦴꦥꦸ ꦥꦸꦢꦸꦥꦸꦮꦼꦫꦼꦏꦶꦢꦸꦥꦸꦤꦺꦴꦫꦧꦼꦤ꧀ꦮꦶꦏꦭꦧꦏꦶ *Oem* J. *II*, 115-5.

ꦲꦱ꧀ꦱꦼ

ꦩꦸꦱꦼꦱꦥꦸꦧꦤ꧀ꦭꦤꦤ꧀ꦥꦶꦮꦼꦏꦶꦱꦧꦼꦥꦸꦤꦺꦴꦭꦧꦤ꧀ꦩꦸꦭꦶꦤꦺꦴ꧈ ꦮꦭꦭꦲꦢꦢꦭꦶꦭꦤꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦱꦼ꧈ ꦱꦧꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦥꦶꦥꦶꦭꦤ꧀ ꦥꦶꦭꦤ꧀ꦢꦱꦼ B. T. D. 470 – 4 *v. o.*

ꦲꦪꦶꦱꦢꦸ *Kw.* = ꦧꦺꦏ꧀ꦪꦶꦱꦢꦸ

ꦲꦪꦶꦱꦤꦶꦫꦏꦺꦴꦧꦧꦼ *H.* S. 73 *p* 17.

ꦲꦪꦶꦱꦢꦸꦏꦶꦭꦪꦶꦱꦸ ,, *188* *p* 29.

ꦲꦪꦶꦱꦤꦸꦥꦸꦧꦼꦢꦤ *P. I*, *119* – 8 *v o.*

ꦲꦲꦢꦸ *Kw.* = ꦥꦸꦮꦤ꧀ꦲꦸ꧈ ꦮꦼꦥꦸꦮꦤ꧀꧈ ꦱꦧꦼꦧꦼꦢꦸ ꦮꦤꦲ꧈

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]
[illegible] B. T D 458—5
[illegible] = [illegible]

[illegible]

[illegible] Rm. 337—9 v. o.

[illegible]

[illegible] P. II, 84—3 v o.

[illegible] zie [illegible] Lett a

[illegible]

a [illegible] niet [illegible] maar [illegible] [illegible] niet [illegible] J Z. 1, 234—4 v o en 237 6.

b [illegible] B. T. D 325—7 v. o

c [illegible] id 53 6 v.o.

d [illegible]

Digitized by Google Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665 Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦱꦠꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ꦏꦁꦱꦶꦏꦶꦤꦸꦭꦤ꧀ꦲꦺꦭꦶꦩꦶꦁꦏꦸꦢꦢꦶꦩꦶꦁꦏꦺꦴꦫꦤ꧀ꦩꦸꦤ꧀ꦢꦸꦤꦤ꧀ꦩꦤꦠ
ꦏꦺꦫꦶꦱꦏꦺꦫꦶꦢꦢꦶꦏꦼꦩꦮꦺꦴꦏꦺꦫꦶꦢꦸꦩꦢꦺꦴꦤꦸꦫꦸ *Zam. L. Th. Maijer 64.*

ꦥꦭꦁ

ꦱꦶꦤꦶꦫ ꦥꦿꦧꦸꦫꦱꦸꦧꦸꦱꦸꦤ꧀ ꦲꦢꦢꦶꦢꦢꦶꦥꦭꦁꦱꦭꦶꦱꦶꦩꦤ꧀ *P. I, 3-6 en J. W. 44-1.*

ꦥꦭꦁꦢꦭꦶꦱꦶꦩꦤ꧀ *Tjemp. 80–10,*

ꦩꦤꦸꦭꦸꦁꦏꦶꦥꦤꦶꦱꦤ꧀ꦤꦠꦤ꧀ ꦥꦭꦁꦢꦱꦶꦱꦶꦩꦤ꧀ ꧈

ꦢꦸꦩꦸꦁꦏꦸꦭꦩꦤ꧀ꦏꦺꦴꦤꦤꦶꦩꦤ꧀ꦤꦶꦏꦸꦤꦸꦩꦶꦁꦤꦶꦏꦿꦶꦩꦤ꧀ ꦥꦿꦸꦱꦱꦏꦺꦴꦠ꧀ꦭꦁ *KS. 117–2.*

ꦥꦭꦸꦁꦱꦸꦁ *zie* ꦱꦸꦁꦢꦢꦢꦢ (b)

ꦢꦢꦢꦢꦶꦤꦶꦏꦔꦩꦤꦭꦶꦥꦿꦺꦴꦤꦤ꧀ ꦏꦶꦤꦁꦏꦤꦤꦺꦴꦱꦢꦢꦢꦏꦤ꧀
ꦧꦸꦤꦩꦤꦤꦶꦤꦶꦤꦶꦪꦤꦠꦤꦶꦢꦤꦶꦧꦸꦧꦸꦤꦶꦪꦤ꧀ ꦱꦏꦺꦴꦤꦶꦧꦸ
ꦭꦸꦁꦱꦸꦁꦤꦶꦤꦱꦤꦶꦤꦶꦏꦁꦤꦤꦶꦤꦤꦶ *B. T. D. 456–4*

ꦠꦶꦤꦶ

ꦱꦱꦶꦏꦶꦏꦸꦁꦏꦿꦺꦴꦫꦠꦶꦤꦶꦪꦏꦶꦩꦤꦢꦱ꧈ꦢꦏꦸ꧈ꦏꦺꦴꦤꦠꦁꦔꦶꦢꦶꦱꦸꦁ
ꦢꦢꦢꦢꦩꦤꦢꦏꦺꦴ꧈ꦧꦸꦫꦶꦭꦁꦩꦤꦤꦭꦪꦏꦺꦴꦤ꧀ ꦢꦤ꧈ꦢꦺꦴꦤꦶꦤꦶ
ꦤꦶꦩꦤꦤꦶꦢꦏꦸ꧈ꦤꦶꦤꦤꦢꦶꦠꦤꦢꦢ꧈ꦫꦩꦤꦥꦶꦏꦸꦩꦤꦭꦸꦩꦤ꧀ *P. L. I, 127–1.*

**(14) Belletrie**

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *Oem. J. II. 141—1 v.o*

[illegible]

[illegible] *J. Z. I,* 319—4 *v. o.*

[illegible]

[illegible] *P. 196—6.*

[illegible] *J. Z II,* 49 (313)

[illegible] *enz*

[illegible] *P. I 346—3 zie* [illegible]

[illegible]

*a* [illegible] *Oem J II. 179—10 v. o*

b [illegible] 1001 N. II, 269—11.

[illegible] *en* [illegible]

[illegible] *B. T. D. 463 - 1 M. M. 8—4. H. S 6 p 1.*

[illegible] = [illegible]

[illegible] *P.* 101 1. *en 1001 N. I,* 172—7 *v. o.*

[illegible]

[illegible] *Schm. verh 29 1.*

[illegible]

*a* [illegible] *Indj. II,* 371 (4)

*b* [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦔꦿꦏꦼꦠ꧀ꦔꦿꦭꦼꦠ꧀ꦏꦤ꧀   ꦲꦤ꧀ꦔꦼꦩ꧀ꦧꦸꦁ꧒ꦔꦸꦫꦸꦁ꧒ꦔꦼꦂꦢꦶꦔꦲꦤ꧒ꦱꦶꦏꦤ꧀ꦢꦺ
ꦗꦸꦫꦸꦭꦤ꧈ *1001 N. II, 256—8.*

ꦔꦭꦤ꧒ꦫꦃ ꦏꦶꦗꦸꦩꦶ *zie* ꦭꦔꦼꦂꦲꦤ꧀ꦥꦸꦔꦼꦂ꧉

ꦭꦤ ꦱꦤ

ꦕꦼꦔꦼꦂꦩꦶꦭꦤꦭꦤꦲꦤ꧀ꦏꦤ꧀ *B. T. D.* 670—2 *v o zie* ꦭꦤꦭꦤꦫ꧉

ꦭꦤꦗꦸ

ꦔꦥꦶ꧒ꦭꦤꦗꦸꦕꦸꦤꦸꦲꦤꦲꦺꦮꦶꦮꦏꦼꦠꦶꦔꦗꦸꦔꦲꦔꦭ *Indj II, 403—*
(25)

ꦔꦭꦤ꧒ꦏꦼꦂꦔꦏꦼ꧒ꦩꦶ *A P. II, 76—4.*

ꦭꦶꦏ꧀ꦏꦁ

*a* ꦱꦭꦸꦁꦭꦶꦏꦁꦱꦲꦺꦥꦸꦏꦠꦶꦏꦶꦭꦶꦏꦼꦠ꧀ꦭꦶꦏꦼꦠ꧀꧈ ꦲꦤꦭꦸꦮꦸꦏꦶꦱ ꦥꦸꦁꦱꦲꦺꦥꦸꦏꦪꦶꦭꦸꦁꦏꦏꦤ꧀ꦲꦤꦔꦲ꧒ꦱꦤꦔꦏꦏꦶꦕꦶꦏꦶꦏꦤ꧀ꦔꦲꦤꦫ ꦔꦥꦶ꧒ꦏꦶꦔꦱꦏꦼꦭꦲꦕꦸꦮꦸ꧈ ꦲꦤꦕꦸꦱꦭꦤꦲꦤꦭꦸꦩꦸꦮꦔꦗꦸ ꦭꦸꦱꦶꦏꦼꦤꦸꦫꦲꦁꦲꦤꦱꦶꦭꦲꦤꦏꦶꦱ꧈ ꦥꦸꦕꦸꦔꦲꦤ꧒ꦮꦲꦤꦲꦸꦱ ꦔꦮꦱꦔꦮ 1001 N. II, 245—4.

*b* ꦭꦶꦏꦼꦠ꧀ꦭꦶꦏꦼꦠ꧀ꦮꦶꦥꦸꦏꦔꦲ꧒ꦱꦶꦏꦁꦲꦤꦭꦶꦏꦤꦫꦭꦸꦭꦗꦸꦏꦸꦩꦶ ꦭꦶ *id 269—2.*

ꦭꦶꦏꦶ **K.** = ꦔꦮ꧒ꦔꦲꦤ꧒ꦲꦤ꧀

*J Br* 299–2 *v. o en J. Z.* I, 190—11.

[illegible]

([illegible] *P.* II, 164–2 *v. o.* 0 [illegible]
[illegible] *P. I,* 45–11 *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] *Oem: J.* III, 50–8.

[illegible] *verk.* [illegible] | [illegible] | *J. Z.* II, 241—7 *v. o*

[illegible]

[illegible] *Rm.* 94–2.

[illegible]

[illegible]
[illegible] | = [illegible]
[illegible] | *B. J.* 157 *p* 6.

[illegible] *Kw* = [illegible] *Kw.* = [illegible]
[illegible] *Kw* [illegible]

Digitized by Google Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] D. W. 11-12.

[illegible]

[illegible] P. I, 201.6.

[illegible]

[illegible] P. W 67 9 v. o

[illegible]

[illegible] H. Sari 88—2.

[illegible] Bat. verh. 21—3.

[illegible]

[illegible]

[illegible] Oem J. I, 51 - 3.

[illegible] J. Z I. 202—8 v o. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 12 verh 75 (3)

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

ꦭꦸꦥꦸꦠ꧀ *Kw.* = ꦭꦶꦥꦸꦠ꧀

ꦫꦤꦏꦸꦱꦺꦴꦤ꧀ꦠꦶꦤ꧀ ꦫꦩ꧀ꦤ꧀ꦭꦸ ꦫꦤ ꦫꦤ ꦤꦤ ꦤꦶꦤ꧀ ꦏꦤ ꦭꦸꦥꦸꦏꦸꦠ꧀ *P.* 49—2 *v. o.*

ꦭꦸꦤꦶ *zie* ꦱꦺꦴꦤꦶꦏ꧀

ꦭꦸꦭꦸꦂ

ꦲꦼꦤ꧀ꦢꦼꦭꦸꦭꦸꦂꦤꦏꦺ *J. Z. II,* 40—13 *v. o.* ꦤꦸꦩꦥꦲꦼꦤ꧀ ꦤꦶꦭꦸꦭꦸꦤꦏꦺ *zie* ꦭꦸꦤ꧀, ꦭꦸꦩ꧀ꦧꦸꦂꦫꦤ꧀: ꦲꦼꦤ꧀ꦢꦼꦤꦏꦺ,

ꦭꦸꦭꦸꦫꦥꦤ꧀

ꦤꦶꦏꦶꦤꦶ ꦥꦸꦏꦸꦧꦶꦗꦶ ꦤꦶꦲꦶ ꦭꦸꦭꦸꦫꦥꦤ꧀ ꦥꦸꦗꦶ ꦏꦤꦶꦤꦶ ꦤꦸꦤ꧀ ꦏꦏꦺ ꦏꦫꦤ꧀ꦭꦸ: ꦢꦼꦥꦸꦠ꧀ |*niet* ꦤ| ꦲꦼꦩ꧀, ꦤꦶꦲꦶꦤ ꦧꦼꦢꦤ꧀, ꦤꦶꦲꦶꦲꦼꦭꦸꦏꦤ꧀ *enz, J. Z. II,* 2. 3 *v. o.*

ꦫꦸꦭꦤ꧀ꦝꦤ

ꦤꦶꦧꦼꦱꦶꦫꦏꦤ꧀ꦝꦤ, ꦏꦢꦼꦥꦫꦺꦴꦏꦸꦤꦶꦤꦺꦴ, ꦥꦫꦤ꧀ꦤꦶꦫꦤ ꦲꦸꦏꦤꦶꦤ꧀, ꦫꦤꦏꦧꦏꦲꦸꦤꦶ ꦫꦤ꧀ꦲꦸꦏ꧀ꦧꦸꦤꦶꦢꦼꦏꦺ *Ned. Indie verh.* 194—2 *v. o.*

ꦭꦸꦮꦸ

ꦤꦏ꧀ꦏꦱꦤ꧀ ꦢꦼꦏꦺ ꦥꦤ꧀ ꦲꦶꦱꦶꦱꦶꦤ꧀ ꦲꦼꦏ꧀ ꦫꦤ꧀ꦤ꧀ꦤ ꦭꦸꦲꦼꦏ꧀
ꦧꦼꦢꦶꦤꦏꦱꦤ꧀ꦱꦶꦱꦶꦤ꧀ꦲꦸꦥꦸꦭꦤꦭꦸꦮꦸ — ꦏꦤꦸꦩꦏ꧀:

[illegible] — [illegible]
[illegible] P. S 57.

[illegible] — [illegible] P. S. 75.

[illegible] — [illegible] Rm. 486-5

[illegible] — [illegible] W. W.
63-5 v o.

[illegible] — [illegible] Rm.
159-7.

[illegible] — [illegible] W.
W. 3-7.

[illegible] — [illegible] Rm. 49-7.
v. o. en A. P.

[illegible]
[illegible] P. Dj. 152-4

[illegible]

[illegible] J. Z.
I, 351-2 v. o enz [illegible] Letter kunde Dr. I I.
de Hollander 230 · 7 v o. enz. [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] | *ook* [illegible] *en* [illegible] |
*de Holl.*

[illegible]

[illegible] I.

[illegible]

[illegible] ? *de Holl.*

[illegible]
[illegible] I.

[illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] I,

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *de Holl.*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦤꦺꦴ꧉

ꦏꦤꦛꦔꦱꦶ꧈ ꦲꦶꦁꦒꦶꦃꦥꦸꦲꦶꦤꦤꦸꦃ꧈

ꦏꦤꦛꦿꦺꦴꦁꦔ

ꦤꦶꦥꦸꦤ꧀ꦲꦏꦸ ꦱꦔꦶꦩꦿꦺꦤ꧀꧈

ꦔꦿꦺꦱꦸꦤꦺꦴꦁꦏꦸ ꦗꦏꦗꦲꦶꦤꦸꦤꦺꦴꦪ I.

ꦏꦱꦺꦏꦔꦩꦭꦶꦃ꧈ ꦏꦸꦩꦤꦔꦺꦴꦮꦺꦴꦩꦺꦴꦗꦺꦴꦩꦺꦴꦁꦏꦸ

ꦏꦱꦺꦥꦸꦤꦸꦤ꧈ ꦠꦏꦗꦔꦩꦥꦸꦩꦺꦴꦤꦾ꧈

ꦱꦩꦶꦠꦸꦮ꧈ ꦗꦏꦗꦲꦶꦤꦸꦤꦺꦴꦪ II,

ꦱꦶꦩꦿꦤ꧈ ꦭꦶꦫꦶꦥꦸꦫꦺꦭꦩꦥꦸꦲꦶꦤꦺꦴꦁꦔ꧈

ꦱꦸꦏꦺꦴꦤꦺ꧈ ꦠꦏꦗꦔꦤ꧀ꦭꦤꦸꦤꦥꦸꦲꦶꦤ꧀ꦠꦺꦏ꧈

ꦱꦸꦤꦩꦶꦏꦺꦴꦁ de Holl.

ꦱꦸꦤꦗꦤꦥꦸꦏ꧀ ꦏꦿꦺꦴꦤꦺꦴꦫꦶꦥꦸꦩꦏ꧀

ꦏꦱꦶꦤꦺꦴꦱ de Holl.

ꦱꦱꦩꦿꦺꦤ꧀ꦗꦸ꧈ ꦱꦔꦶꦩꦿꦺꦤ꧀꧈

ꦏꦱꦏꦩ꧈ ꦗꦏꦗꦲꦶꦤꦸꦤꦺꦴꦪ I.

ꦱꦸꦮꦸꦩꦏ꧀ ꦭꦔꦭꦤꦶ꧈

ꦱꦥꦸꦱꦸꦭꦩ꧈ ꦲꦶꦁꦒꦶꦃꦏꦥꦸꦤꦿꦸꦮꦸꦱꦸ꧈

ꦲꦶꦭꦩ | ook ꦩꦶꦭꦔꦤ |ꦲꦶꦁꦒꦶꦃꦩꦸꦱꦸ꧈

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

**ꦏꦤ ꦥꦁ**

ꦧꦸꦏꦁꦢꦲ꧀꧈ ꦏꦶꦫꦁꦱꦸꦩꦸꦭꦸ *P. B. IV.*

ꦥꦔꦿꦤꦤꦥ꧈ ꦥꦶꦤꦶꦢꦺꦢꦺꦏꦁꦏꦤ꧈

ꦥꦔꦿꦥꦤꦲ꧈ ꦥꦶꦤꦶꦢꦺꦩꦥꦁꦭꦼꦮ꧈

ꦥꦠꦿꦶꦥꦁꦢꦿꦤꦸꦤꦸ꧈ ꦠꦢꦠꦏꦶꦩꦱꦺꦏꦶꦲꦺ I.

ꦥꦠꦿꦶꦱꦶꦢꦥꦸ꧈ ꦢꦢꦸꦁꦮꦤꦥ꧀ꦱꦺꦤ꧈ ꦢꦢꦸꦁꦮꦤꦼꦱꦺꦥꦶꦤꦸꦢ꧈ ꦏꦶꦩꦏꦶꦭꦸꦠꦢ

ꦢꦠꦏꦶꦩꦱꦺꦏꦶꦲꦺ III.

ꦥꦠꦿꦶꦥꦿꦶꦥꦶꦤꦺꦤ꧈ ꦏꦶꦫꦁꦱꦸꦩꦸꦭꦸ *P. B. III,*

ꦥꦠꦿꦶꦲꦼꦩꦭꦸꦱꦸꦢ꧈ *de Holl*

ꦥꦠꦿꦶꦲꦼꦩꦗꦼꦤ꧀ꦤꦮ꧈ ꦠꦢꦠꦏꦶꦤ꧀ꦱꦺꦏꦶꦥꦶꦩ꧈

ꦥꦠꦿꦶꦗꦼꦤꦱꦸꦮ꧈ ꦱꦮꦶꦤ꧀ꦗꦿꦼ꧈

ꦥꦿꦸꦲꦱꦶꦥꦿꦸ꧈ ꦢꦮꦺꦤꦲꦼꦤ꧀꧈

ꦭꦼꦤꦩꦤꦸ |*ook* ꦭꦼꦤꦥꦿꦸꦢ| ꦥꦶꦤꦶꦢꦺꦱꦺꦏꦸꦮꦤꦸ

ꦥꦮꦢꦱꦱ꧀ꦤ꧈ ꦥꦿꦸꦗꦥꦶꦤꦩꦲ꧈

ꦥꦿꦸꦠꦤꦮ꧈ ꦱꦮꦶꦤ꧀ꦗꦿꦼ꧈

ꦥꦧꦸꦢꦤꦺꦏꦸ ꦤꦲꦼꦏꦺꦱꦺꦏꦸꦩ꧈

ꦥꦔ꧀ꦔꦸꦏꦶ꧈ ꦥꦶꦤꦶꦢꦺꦲꦼꦢꦲꦼꦩ꧈

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

II, [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] *de Holl*
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] *I.*

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. I*, 352–7 [illegible]

[illegible] *de Holl.*

[illegible]

[illegible] | = [illegible] | [illegible]

[illegible] *en* =

[illegible] *de Holl.*

[illegible]

[illegible] (*J. Z.*) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *de Holl.*

[illegible]

[illegible]

[illegible] *de Holl*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *de Holl*

[illegible]

[illegible] } [illegible]

[illegible]

[illegible] } [illegible] *I.*

ꦢꦸꦮꦃ

꧋ ꦲꦤꦏꦶꦁ ꦤꦢꦸꦮꦃ ꦲꦤꦸꦱꦏꦼꦏꦸꦮꦺꦏꦸꦱꦶꦤꦤ꧀ ꦱꦏꦶꦁ ꦗꦏꦶꦁꦲꦶ J.
*L. 1, 73—3. enz* ꦱꦤꦲꦤꦶꦢꦶꦥꦸꦱ꧀ꦲꦶꦤꦶꦃ꧉

ꦥꦲꦤ꧀ꦝꦺꦩ꧀

ꦤꦥꦤꦥꦤ꧀ꦝꦺꦩꦤ꧀ ꦤꦢꦸꦮꦃꦲꦤꦸꦱꦏꦺꦏꦸꦱꦶꦤꦤ꧀ ꦲꦗꦶꦤꦤꦸꦏꦶꦥꦤ꧀ꦮꦃꦲꦤꦤ꧀ ꦏꦸꦮꦸꦮꦃꦥꦲꦤ꧉ ꦤꦥꦤꦥꦤ꧀ꦝꦺꦩꦤ꧀ ꦲꦸꦠꦤ꧉ ꦱꦶ
ꦥꦤ꧀ꦝꦺꦩꦤ꧀ ꦲꦶꦏꦸꦤꦺꦏꦤꦸꦩꦸꦱꦢꦶꦮꦶꦱꦤꦤꦶ꧈

ꦱꦤꦺ

*a* ꦱꦤꦺꦥꦱꦤꦺꦥꦤꦱꦤ꧀ ꦥꦤꦩꦱꦺꦥꦲꦤꦺꦤꦸꦥꦤꦩꦤꦸꦱ꧀
ꦠꦤꦺꦏꦤꦸꦩꦸꦤ꧀

*b* ꦤꦱꦤꦺꦢꦤ꧀ ꦤꦱꦏꦶꦥꦢꦺꦏꦸꦱꦶꦤꦺꦏꦸꦱꦤꦏꦶꦠꦺꦲꦶ
ꦤꦥꦲꦤ꧈

ꦱꦏꦶꦥꦢꦺꦤ꧀

ꦤꦱꦏꦶꦥꦢꦺꦏꦸꦤ꧀ ꦩꦢꦸꦮꦶꦤꦸꦱꦗꦱꦶꦤꦏꦶꦢꦶꦏꦶꦥꦲꦤꦺꦮꦃ
ꦲꦸꦠꦤꦤꦤꦱꦸꦏꦸꦲꦤꦤ꧀

ꦠꦸꦤ꧀

ꦠꦸꦤ꧀ ꦲꦸꦠꦤꦤꦠꦸꦏꦸꦤ꧀ ꦤꦏꦶꦤꦸꦩꦸꦏꦸꦢꦺꦤꦏꦸ
ꦤ꧈

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦸꦗꦂ

ꦱꦶꦏꦏꦭꦤ꧀

ꦤꦱꦶꦏꦏꦭꦤ꧀ꦤꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦏꦺꦴꦱꦶꦏꦸꦤ꧀ꦲꦏꦮꦲꦤ꧀ꦫꦲꦩꦶꦏꦸꦭꦤ꧀ ꦤꦫ
ꦲꦩꦶꦗꦤ꧀꧈ ꦲꦶꦗꦺꦴꦱꦶꦗꦸ꧈ꦩꦶꦥꦸꦫꦼꦁꦥꦸꦤꦼꦁꦤꦸꦁꦤ꧀꧈

ꦱꦤ

*a* ꦏꦥꦸꦱꦼꦁꦤ꧀ ꦥꦸꦤꦼꦁꦥꦸꦫ꧈ꦕꦤ꧀ꦤꦸꦱꦲꦩꦲꦩꦏꦶ꧈

*b* ꦲꦺꦱ꧈ꦤꦤ꧀ ꦗꦶꦥꦸꦤꦼꦁꦥꦸꦫ꧈ꦕꦤ꧀ꦤꦸꦤꦸꦤꦤ꧀

*c* ꦥꦸꦱꦼꦁꦥꦸꦮꦼꦁꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦤꦲꦸꦮꦲꦶꦏꦤꦫꦲꦸꦱ꧈ꦤꦤ꧀꧈

ꦥꦸꦤꦥꦸꦮꦶ

ꦥꦸꦤꦥꦸꦤꦥꦸꦮꦶ꧈ ꦤꦮꦤ꧀ ꦤꦏꦏꦺꦶ꧉

ꦏꦏꦺꦶ꧈ *zie* ꦥꦸꦤꦥꦸꦮꦶ *boven.*

ꦏꦏ

ꦤꦏꦏꦤ꧀ ꦤꦱꦶꦏꦏꦭꦸꦲꦸꦩꦶꦏꦸꦱꦶꦏꦸꦲꦸꦮꦲꦸꦏ꧉

ꦕꦶꦮ

ꦕꦶꦕꦶꦮꦤ꧀ ꦱꦤ꧈ꦤꦺꦴꦤꦤꦱꦶꦏꦭꦸꦲꦸꦲꦩꦶꦮꦥꦸꦲꦫ
ꦮꦱꦶꦏꦸꦲꦸꦮꦲꦫꦤꦤꦤ꧉

ꦕꦕꦤ꧀

ꦕꦕꦤꦤ꧀ ꦤꦫꦱ꧀ ꦤꦺꦴꦤꦺꦴꦏꦸ꧈ꦱꦗꦸꦲꦸꦕꦲꦸꦱꦶꦲꦸ

ꦱꦶꦁꦏꦸꦤꦠꦼꦏꦥꦸꦫꦤ꧀ꦥꦸꦏꦸꦱ꧀ꦧꦤꦠꦺꦴꦢꦶꦥꦸꦤ꧀ꦥꦸꦤꦺꦤ꧀ꦤꦏꦸ꧈

ꦭꦸꦩꦺꦥꦿꦴ

ꦤꦸꦱꦸꦥꦸꦤ꧀ꦠꦼꦥꦶꦪꦠꦼꦥꦶꦩꦺꦥꦿꦴꦪꦏꦸ J. Z. 1 26- 11 *zie*

ꦪꦴꦭꦺꦴꦏꦸ꧈

ꦭꦩꦼꦱꦸ

ꦪꦤꦶꦥꦶꦏꦪꦩꦮꦂꦥꦸꦪꦤ꧀ꦭꦩꦼꦱꦸ ꦪꦥꦶꦏꦗꦪꦤꦶꦥꦸꦗ

ꦤꦶꦱꦶꦱꦶꦏꦼꦱꦶꦲꦪꦮꦶꦏꦏꦸꦪꦕꦕꦶꦏꦸ Oem: J III, 50—1.

ꦭꦩꦗꦶꦏꦸ

ꦲꦶꦪꦩꦥꦶꦱ꧀ꦤꦶꦮꦶꦭꦸꦩꦗꦶꦏꦸ B. T D. 303 - 3

ꦤꦩꦏꦸ *zie* ꦪꦏꦭꦸ꧈

ꦤꦼꦩꦶꦥꦸꦏꦤ꧀ꦭꦶ A P II, 125 – 7.

ꦭꦶꦤꦶ

ꦱꦤꦤꦗꦏꦭꦤꦲꦶꦏꦥꦸꦩꦸꦏꦸꦲꦶꦭꦶꦏꦸꦱꦸꦩꦸꦥꦸꦏꦥꦸꦏꦸ꧇

ꦥꦸꦭꦥꦸꦏꦸꦲꦶꦭꦶꦏꦸꦥꦶꦥꦶꦏꦸꦗꦸꦭꦸꦥꦸꦏꦶꦭꦗꦶꦭꦭꦩꦶꦭꦸꦥꦸꦏꦸ

ꦏꦥꦸꦤ꧈ Indj II, 450 (4).

ꦭꦸꦤꦺꦴ

ꦱꦶꦮꦭꦸꦤꦪꦏꦸꦲꦭꦤꦸꦤꦺꦴ J. W. 10—5.

ꦭꦸ

ꦫꦺꦴꦁꦲꦤ꧀ꦭꦸꦩꦸꦃꦲꦤꦸꦱꦤꦺꦴꦱꦏ꧀ ꦥꦥꦏꦸꦤꦼꦫꦏꦸꦏꦸꦩꦸꦤꦶ *Rm* *394*—9.

ꦭꦢꦶꦏ꧀

ꦫꦥꦁꦱ꧀ꦭꦸꦲꦤ꧀ꦤꦶꦭꦢꦶꦱ꧀ꦭꦸꦥꦶꦏꦸ *T*· *A* 5—14. ꦱꦶꦤꦶꦫꦱꦲꦤ꧀ꦤ ꦲꦤꦶꦭꦢꦶꦱ꧀ꦭꦸꦏꦸꦥꦸꦫꦤꦫꦥ꧈ ꦲꦢꦶꦃ ꦲꦭꦶꦏꦸꦤꦼꦥꦸꦂꦧꦮ꧈ꦱꦶ ꦤꦶꦫꦱꦲꦤ꧀ꦃ ꦲꦫꦤꦼꦴ꧈ ꦲꦱꦶꦏꦸꦕꦫꦤꦏ꧀ ꦫꦤꦁꦮꦃ 2 ½ ꦲꦶꦫꦤꦁ꧈ ꦲꦱꦶꦏꦸꦱꦶꦱ꧀ ꦫꦥꦁꦫꦭꦁꦫꦮꦁ꧈ ꦱꦶꦱꦲꦶꦤꦼꦶ꧈ ꦱꦶꦤꦶꦫꦱꦲꦤ꧀ꦤꦤꦸꦤꦃ ꦲꦫꦤꦼꦴ꧉

ꦭꦢꦶꦏ꧀ *en* ꦫꦧꦤ

꧋ꦤꦏꦸꦤꦶꦲꦶꦫꦥꦁꦤꦭꦱꦲꦤ꧀ ꦲꦤꦤꦁꦭꦢꦶꦱ꧀ꦭꦸꦧꦸꦫꦭꦸ ꦤ꧈ ꦲꦶꦲꦼꦧꦶꦱꦤꦢꦱ꧀ꦭꦸꦏꦸꦫꦱꦁꦏꦸ *D*. *W*. 150—*11*.

ꦏꦢꦶꦪꦏ꧀

ꦫꦲꦲꦶꦤꦱ꧀ꦭꦸꦏꦢꦶꦪꦏ꧀ *A*· *P*· *II*, 36 · 6.

ꦥꦤ

ꦲꦭꦶꦤꦤꦼꦴ | = ꦲꦤꦭꦶꦤꦲꦤꦤꦼꦴ | ꦱꦶꦤꦶꦫꦱꦲꦃ ꦱ ꦧꦸꦤꦮꦶ꧇ꦥꦿꦸꦲꦮꦲꦤꦭꦶꦢꦭꦶꦢꦏꦸꦧꦶꦏꦸꦢꦶꦤꦤꦤꦸꦏꦸ꧈ = ꦲꦤꦭꦸꦥꦱ꧈ ꦲꦤꦭꦶꦢꦭꦶꦢꦱ꧀ꦭꦸꦏꦸꦲꦤꦏꦸ꧉

ꦥꦤꦶꦫꦢ *A*. *P*. *II*, *71*—*9*.

ꦭ

ꦮꦶꦏꦼꦤ꧀ꦭꦒꦤ꧀ꦤ꧈ꦭꦲꦤꦤꦶꦭꦒꦼꦤꦺꦴꦏꦶꦭꦲꦤꦤꦶ *J. Br.* 149-2

ꦭꦮꦤ = ꦭꦶꦤꦸꦁ꧈

ꦱꦶꦁꦱꦶꦁꦭꦮꦤꦲꦶꦥꦸꦤꦾ *Rm*

ꦫꦭꦲꦶ

ꦫꦭꦲꦶꦫꦭꦲꦶꦤꦺꦫꦭꦲꦶ꧈ ꦩꦁꦏꦺꦴꦤꦤꦸꦁꦁꦺꦴꦢꦶ *P. I,* 2 12

ꦭꦲꦼꦱꦼꦤꦤꦾ

ꦱꦠꦺꦴꦏꦶꦭꦱ꧀ꦭꦶꦤꦶꦥꦸꦲꦼꦺꦴꦭꦲꦼꦱꦼꦤꦤꦾ *B. T. D.* 94-9 *v. o. en* 97-8 *v o.* ꦥꦸꦿꦮꦶꦭꦮꦶꦭꦭꦤꦾ ꦭꦲꦼꦱꦼꦤ

ꦲꦼꦤꦾ꧈

ꦭꦕꦼꦤꦼꦁꦲꦸꦢꦼ *niet* ꦭꦕꦼꦤꦾ *A S.* 210 10 *v. o. zie* ꦭꦕꦼ

ꦤꦼꦁꦲꦸꦢꦼ꧉

ꦭꦕꦼꦤꦾ

ꦠꦭ꧈ꦭꦠꦼꦭꦥꦕꦼꦤꦾ ? *P.* I, 10-11 *v o.*

ꦭꦕꦼꦏꦶ

ꦭꦥꦕꦼꦏꦶꦠꦤꦾ *J. W.* 154-3 *v o. en As.* 247-5 = ꦭꦥ

ꦱ꧀ꦭꦶꦠꦤꦾ *zie* ꦭꦱ꧀ꦭꦶ꧉

ꦥꦸꦏꦶ

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦏꦸꦱꦶꦩ꧀ꦃ ꦱꦲꦤꦺꦴꦤ꧀ꦤꦾꦲꦤꦸꦥꦸꦤ꧀ꦢꦸꦒꦶ꧈ ꦥꦶꦤꦭꦸꦩꦲꦶꦠꦮꦺꦴꦤ꧀ꦠꦺꦤ꧀ ꦲꦥꦸꦭ *1001 N. II, 688-9. zie J. Z. R.* ꦏꦸꦩ꧀ꦥꦼꦪꦏ꧀꧈

ꦥꦭꦒꦶꦠꦺꦴ

ꦱꦼꦤ꧀ꦠꦺꦴꦗꦶ ꦥꦭꦒꦶꦠꦺꦴ *zie* ꦮꦼꦤ꧀ꦠꦼꦏ꧀

ꦥꦠꦼꦏ꧀ *KN.*

*a* ꦥꦠꦼꦏ꧀ꦭꦥꦸꦠꦼꦏ꧀꧈ ꦥꦱꦶꦭꦥꦸꦲꦶ꧈ ꦩꦭꦲꦺꦴꦫꦺꦴꦥꦶ꧈ ꦭꦶꦏꦗꦺꦴ ꦭꦮꦶꦥꦺꦴ꧈ ꦲꦺꦴꦠꦮꦺꦴꦭꦺꦴꦏ꧀ *P. I, 1-7 v. o.*

*b* ꦩꦠꦺꦴꦠꦶꦩꦲꦸꦱ꧀ꦠꦶꦲꦤ꧀ꦠꦶꦲꦺꦴꦠꦩꦗꦲꦸꦠꦏꦸꦱꦤꦶꦥꦸꦲꦏ꧀ ꦢꦩꦲꦸꦱꦩꦭꦺꦴꦱꦤꦼꦠꦼꦏ꧀ꦢꦶꦲꦶꦪꦶꦥꦲꦤꦮꦥꦩꦥꦱꦿꦶ *B. T. D. 461-12.*

*c* ꦲꦭꦥꦠꦼꦏ꧀ꦥꦿꦺꦴꦱꦶꦩꦲꦸꦩꦱꦏꦶꦭꦭꦶꦢꦭꦶ꧈ ꦗꦩꦭ ꦩꦱꦩꦭꦤꦺꦴꦮꦥꦱꦺꦴ *D. W. 66-7 v. o.*

*d* ꦱꦩꦭꦸꦏꦥꦠꦼꦏ꧀ꦥꦿꦺꦴꦭꦥꦺꦴꦭꦶꦩꦱꦭꦸꦗꦭꦲ꧈ ꦲꦶꦗꦶ ꦪꦸꦭꦠꦶꦗꦲꦸꦺꦴ *P. Dj. 37-2.*

ꦭꦶꦱꦺꦴ

ꦲꦶꦲꦸꦥꦸꦠꦸꦲꦱ꧀ꦠꦶꦠꦸꦢꦶꦱꦏ꧀ ꦭꦗꦮꦶꦺꦴꦭꦶꦱꦺꦴꦩꦭꦩꦭꦸꦱꦏꦸꦮꦏ꧀ *B. T. D. 527-1 v. o.*

ꦭꦶꦱꦏ꧀

[illegible] [illegible]
[illegible] *B. T. D.* 432—8.

[illegible]

[illegible]
[illegible] ? *P.* 1, 67—9.

[illegible]
[illegible] *Rm.* 122—9 *v. o.* [illegible] = [illegible] *of* [illegible]

[illegible]

[illegible] *B. T. D.* 468.
[illegible] *enz*

[illegible]

[illegible]
[illegible] *P. L.* 15.
[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] = [illegible] *H. S.* 65 *p* 2.
[illegible]
[illegible] *P.* 1, 4—10.

ꦱꦁꦏꦿꦶꦪꦮꦏ꧀ *verk:* ꦱꦁꦏꦿꦶꦪꦤꦶꦫꦮꦏ꧀

ꦥꦏꦥꦶꦱꦫꦤꦮꦏ꧀ *zie* ꦱꦫ꧉

ꦱꦸꦫꦺꦴꦏ꧀

ꦲꦤꦒꦤ꧈ꦲꦶꦥꦏꦤꦤꦱꦸꦫꦺꦴꦏꦺꦤ꧀ꦤꦶꦁ *D. W.* 147—3. *P. I*, 205—4. = ꦥꦁꦲꦶꦔꦒꦺꦴꦁ꧉

ꦤꦮꦺꦴ *verk.* ꦤꦮꦾꦺꦴ

ꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦥꦱꦶ꧈ꦤꦪꦸꦫꦤꦪꦸꦲꦸꦫꦼꦏꦺꦴꦤ꧀ꦥꦶꦁꦏꦸꦥꦶꦤꦮꦺꦴ꧉
*Rm.* 4—2 *v. o.*

ꦤꦸꦏꦤ꧀

ꦥꦶꦤꦿꦶꦏꦸꦲꦫꦒꦺꦏꦤꦤꦶꦥꦸꦫꦶꦁꦤꦶꦔꦶꦏꦶꦤꦼꦤ꧀ ꦥꦱꦶꦁ ꦥꦱꦿꦶꦲꦤꦏꦸꦥꦶꦱꦁꦏꦶꦮꦶ꧉ ꦏꦤꦤꦁꦒꦺꦴꦏꦸ꧈ꦥꦏꦸꦱꦸꦒꦸꦏꦺ ꦮ꧈꧉ ꦏꦏꦺꦴꦏꦺꦏꦸꦏꦸꦤꦸꦏꦁꦏꦤ꧀ *J. Z. II*, 174—5 *v. o.*

ꦥꦿꦸꦒꦺꦴꦏꦺꦴꦤ꧀ *zie* ꦒꦺꦴꦏꦺꦴꦤ꧀꧉

ꦥꦿꦸꦒꦺꦴꦥꦶ *zie* ꦥꦏꦱ꧉

ꦥꦿꦸꦱꦤ

꧄ ꦥꦿꦸꦱꦤꦲꦸꦤꦮꦸꦪꦸꦥꦶꦁꦱꦼꦩꦸꦏꦤꦩꦶꦥꦶꦲꦱ꧀ꦒꦥꦶ
ꦏꦶ꧇

a. ꦮꦲꦏꦲꦏ꧀ꦒꦕꦏ꧀ꦱꦼꦤꦏ꧀ ꦲꦥꦒꦮꦏꦸꦥꦁꦲꦕꦒꦏꦶꦮꦶ

[illegible] *B. T. D.* 49—9. *en* [illegible] *W. R* 64—2. *v o.*

*b* [illegible] *B. T. D.* 77—6. *en* [illegible] *W. R.* 65—5

*c* [illegible] *B. T. D.* 101-8 *v. o. en* 192-7 *en* [illegible] *W. R* 65—6 *v o.*

*d* [illegible] *W. R.* 65—4 *v. o.*

*e* [illegible] *P. B. I* [illegible] *W. R* 66—3.

*f* [illegible] *Pr M. R.* [illegible] *W. R.* 66—7.

*g* [illegible] *P. B. II.* [illegible] *W. R.*

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

*66—4 v. o*

*h* [illegible] *P. B. III.* [illegible]

[illegible]

*i* [illegible]

[illegible]

[illegible] *W. R. 67—7 v. o.*

[illegible]

*j* [illegible]

[illegible] *W. R. 68—1.*

*k* [illegible] *id r 6.*

[illegible] *id r 4.*

*m* [illegible]

*id r 5.*

*n* [illegible]

[illegible] *id r 8.*

[illegible] *A. P. 265.*

[illegible]

[illegible] *zie J. Z*

(17) **Belletrie**

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

*II, 249—12 enz.* [illegible]

*a* [illegible]
[illegible]
[illegible]

*b* [illegible]
[illegible]

*c* [illegible]
[illegible]

*d* [illegible]
[illegible]

*e* [illegible]
[illegible]

*f* [illegible]

1e [illegible]
[illegible]

2e [illegible]

I [illegible]
[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

II [illegible]

3e [illegible]

*g* [illegible]

1e [illegible] *P. B.* I.

2e [illegible]

3e [illegible] *P. B.* II

4e [illegible] *P. B.* III [illegible]

5e [illegible] I [illegible]

*h* [illegible]

1e [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible] *P. B. IV en V.*

2e [illegible]

3a [illegible]

4e [illegible]

[illegible] *lett. h.*

3e I [illegible] *P. B. VI.*

[illegible]

II [illegible] *P, B. VII en VIII.* [illegible]

ꦥꦤꦏꦤꦥꦸꦥꦸꦏꦺꦴꦤꦤꦸꦤ꧀꧈ ꦭꦭꦶꦒꦸꦥꦸꦱꦸ꧈

40 ꦏꦺꦤꦶꦁꦏꦺꦤꦶꦁ enz. ꦤꦶꦁꦢꦼꦏꦸꦏꦸꦥꦸꦏꦏꦸꦤ꧀ P. B. IX.

ꦥꦺꦴꦮꦭꦮꦶ = ꦗꦗꦫ . . . . J. Z R. 317–11.

ꦥꦺꦴꦧꦭꦤꦶ꧈ ꦏꦏꦸꦏꦸ niet ꦥꦺꦴꦭꦭꦤꦶ꧈ P. I. 3, 1.

ꦥꦺꦴꦧꦸꦤꦸ ꦏꦤꦶꦥꦫ = ꦥꦺꦴꦧꦤꦸ van ꦏꦶꦁꦥꦸꦥꦺꦴꦧ꧈
ꦱꦤꦭꦢꦤꦶꦤꦥꦸꦏꦶꦥꦺꦴꦗꦏꦶꦭꦧꦸ ꦤꦭꦶꦤꦭꦢꦕꦮꦶ
ꦏꦸꦏꦸꦏꦥꦸꦤꦸ 1896. (*R. D. no.* 57.)

ꦥꦺꦴꦗ

ꦤꦥꦺꦴꦥꦶꦗꦤꦸꦭꦶꦭꦥꦸꦤꦸ *J. Z.* 1, 87–6. = ꦤꦥꦺꦴꦥꦏꦤ
ꦤꦸꦥꦺꦴꦤꦶ enz.

ꦭꦤꦶꦤꦶꦫ | = ꦏꦭꦤꦤꦶꦫ *Dr. Brandes* = ꦏꦥꦧꦭꦮꦤꦢꦧꦸ |
| ꦤꦶꦧꦸꦤꦶꦭꦶꦭꦮꦶꦭꦭ *blz* 38—3 *v. o. enz.* ꦱꦸꦥꦸ
ꦭꦺꦴꦧꦫꦗꦏꦭꦤꦸꦁ꧈ ꦢꦶꦥꦏꦤꦏꦶꦧꦸ꧇ ꦭꦤꦶꦤꦶꦫ =
ꦭꦸꦤ꧈ ꦏꦸꦏꦭ꧇ ꦏꦸꦭꦤꦸ ꦥꦱꦥꦱꦏꦭꦭꦤꦶꦧꦸꦥꦸ
ꦏꦸꦭꦤꦸ *Dr. Brandes* ꦧꦸ꧈ꦤꦭꦏ꧇ꦥꦤꦥꦫꦏꦭꦢꦸꦤ
ꦏꦸ꧈ ꦭꦤꦶꦤꦶꦫꦱꦤꦶꦭꦸꦤꦶ꧈ꦭꦶꦭꦶꦥꦸꦤꦏꦭꦤꦶꦤꦶꦫ꧉ *

* ꦭꦺꦴꦏ꧇ ꦥꦤꦏꦫꦤꦶꦱꦢꦶꦥꦏꦤꦏꦶꦧꦸ *N.* ꦭꦶꦢꦏꦥꦱ꧈
ꦧꦫꦭꦏꦶꦏꦭꦸ꧉

[illegible] = [illegible]
[illegible] *Dr. Brandes* = [illegible]

[illegible] | = [illegible]
[illegible] | [illegible]
[illegible] . . .

[illegible]
[illegible] *Dr. Brandes* [illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] | = [illegible] *K.*

*T.* 133 – 10 *v.o.*

[illegible] *I en* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 29 [illegible] 1629. *zie* *B. T. D.* 529—12 *v. o.*

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *P. I,* 8—5 *v. o.*

[illegible]

[illegible]

*P. I,* 9—2. [illegible]

[illegible] ⁰ [illegible]

[illegible]

*a* [illegible]

[illegible] *P. I.* 61—11 *en* *Ks.* 165—1

[illegible]

Digitized by Google    Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

[illegible]

[illegible]

[illegible] | of [illegible] en [illegible] | [illegible]

[illegible]

[illegible] zie J. Z. II, 243 – 14 v. o.

b [illegible] zie [illegible]

c 1e [illegible]

[illegible]

2e [illegible]

[illegible]

3e [illegible]

[illegible]

[illegible] zie [illegible]

[illegible] en
[illegible] } zie [illegible]

[illegible] zie [illegible]

[illegible]

[illegible] zie [illegible] en [illegible]



Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦭꦩꦶꦩꦶꦏꦤ꧀ zie ꦱꦺꦴꦩꦤꦤ꧀ (e)

ꦥꦸꦫꦭꦤ

ꦥꦸꦫꦭꦤꦭꦩꦭꦶꦱꦩ꧀ꦭꦶꦱꦶꦩꦶꦱ꧀ꦮꦶꦤꦤ꧀ꦠꦤ꧀ꦢꦫꦭꦤꦱꦲꦶꦤ꧀ꦏꦶꦁꦱꦩꦱ꧀ꦠ ꦤ꧀ Ned verh. 16.

ꦭꦭꦩꦩꦶꦭꦺꦴꦁ

꧋ ꦲꦶꦁꦭꦩꦏꦤ꧀ꦲ꧀ꦭꦭꦩꦩꦶꦭꦺꦴꦁꦭꦶꦲꦸꦤ꧀ꦱꦶꦁꦮꦺꦴꦏꦶꦁꦲꦶꦁꦭꦸꦥ꧀ꦱꦸꦁ꧈ꦭꦶ ꦮꦭꦸꦃꦏꦥꦩꦩꦭꦭꦩꦶꦱ꧀ꦮꦼꦥꦸꦤ꧀꧈ ꦭꦩꦲꦤꦶꦁꦭꦲꦶꦁꦩꦱ꧀ꦠꦤ꧀ꦠꦸ ꦩꦭꦶꦁꦭꦲꦶꦁꦥꦸꦮꦺꦴꦤ꧀ꦠꦤ꧀ ꦥꦭꦤ꧉ꦥꦸꦭꦩꦥꦸꦭꦥꦸꦭ꧉ꦭꦶꦁꦮ ꦭꦺꦴ꧉꧈ ꦩꦭꦭꦶꦁꦱꦶꦁꦭꦶꦁꦭꦭ꧀ J. Z I. 74—7 v ò. ꦩꦭꦭꦤ꧀꧇ ꦱꦲꦸꦤ꧀ꦭꦶ꧈

ꦱꦶꦁꦭꦺꦴꦠꦤ꧀ ꦥꦸꦭꦶꦩ꧀ꦤꦸꦁꦭꦶꦁꦭꦭꦶꦁꦥꦸꦮꦺꦴꦤ꧀ꦠꦤ꧀꧇ ꦭꦶꦭꦮꦺꦴꦁꦏꦶ꧈ ꦩꦶꦥꦸꦭꦺꦴꦤꦩ꧈

ꦭꦭꦸ꧉꧈ ꦥꦸꦭꦶꦩ꧀ꦤꦸꦁꦭꦶꦁꦭꦭꦶꦁꦥꦸꦮꦺꦴꦤ꧀ꦠꦤ꧀꧇ ꦭꦶꦭꦮꦺꦴꦁꦏꦶ꧈ꦱꦸ ꦭꦭꦸ꧉ꦥꦸꦮꦺꦴꦤꦥꦸꦲꦶꦁꦤ꧇ ꦥꦸꦭꦤꦏ꧈

ꦮꦶꦥꦸꦩꦤ꧈ ꦏꦶꦤꦸꦭꦺꦴꦱ꧀ꦮꦥꦸꦩꦭꦶꦭꦶꦱꦶꦱ꧀ꦮꦤ꧀꧈

ꦩꦥꦸꦮꦺꦴ꧉ꦭꦶꦲꦸꦤ꧀ꦭꦲꦁꦭꦭꦭꦥꦸꦤꦸꦭꦏꦤ꧀꧉ꦭꦭꦩꦩꦶꦭꦺꦴꦁ꧈

ꦭꦭꦩꦭꦶꦱꦶꦭꦺꦴꦤ꧀

꧋ ꦲꦶꦁꦭꦩꦏꦤ꧀ꦲ꧀ꦭꦭꦩꦭꦶꦱꦶꦭꦺꦴꦁꦲꦶꦁꦲꦸꦤ꧀ꦱꦶꦁꦮꦺꦴꦏꦶꦁꦲꦶꦁꦭꦸꦥ꧀ꦱꦸꦁ꧈ꦮꦶ

ꦲꦸꦒꦼꦁꦱꦏꦮꦶꦭꦼꦤ꧀ꦤ꧀ꦒꦶꦭꦤ꧀ꦠꦶꦤ꧀ꦲꦗ꧀ꦫ꧀ꦒ꧀ꦠꦼꦭꦶꦤ꧀ꦧꦼꦏ꧀ꦥꦼꦏꦸꦤ꧀ꦲꦸꦒ꧀ꦲꦁ ꦏꦼꦭꦶꦲꦸꦮꦶꦥꦭ꧀ꦥꦭꦼꦥ꧀ꦭꦁ꧈ ꦲꦲꦠꦏꦺꦲꦲꦶꦮꦶꦠꦭꦶ

*Z I,* 74 — 11 *v. o.* ꦏꦪꦠꦺꦴ:

| | | |
|---|---|---|
| ꦲꦸꦭꦶ꧈ | | |
| ꦏꦱꦁꦱꦶꦤꦸ꧈ | | |
| ꦏꦥꦠꦭ꧈ | | |
| ꦱꦏꦺꦁꦗꦁꦭ꧀ | | |
| ꦠꦺꦴꦒꦸꦁꦱ꧀ | | |
| ꦲꦭꦸꦁ꧈ | | |
| ꦭꦶꦠꦶꦏꦼꦁꦏ꧀ | ꦏꦼꦥꦺꦴꦭꦺꦲꦤ꧀ꦠꦼꦩꦼꦲꦸꦗꦼꦁꦗꦼꦲꦺꦴꦏꦶꦤꦼꦲꦺꦴꦥ | ꦲꦭꦏꦤꦶꦤꦶꦤꦼꦁꦏ꧀ |
| ꦥꦭꦁꦲꦸꦁ꧈ | | |
| ꦤꦒꦸꦔ꧀ | | |
| ꦤꦲꦸꦁ꧈ | | |
| ꦤꦶꦏ꧀ꦱꦶꦭꦶ꧈ | | |
| ꦤꦶꦥꦗ꧀ꦥꦭꦶꦁ꧈ | | |
| ꦠꦶꦱꦸꦱꦸ꧉ | | |

ꦲꦭꦱ *zie* ꦲꦏ꧉

ꦲꦭꦮꦶꦱ꧀ *zie* ꦏꦼꦥꦭꦶꦱ꧀꧉

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] = [illegible]

[illegible]

[illegible] *K. T. 85—2*

[illegible]

[illegible] *J. Z. I, 75 5* [illegible]

[illegible] | *ook* [illegible] *en* [illegible] |

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *Kantj*: 166 (65)

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *N.* [illegible] *K.*

[illegible] . . . [illegible] . .

. . [illegible] *J. Z. II,*

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦏꦤꦏ꧀ꦭꦺꦴꦤ꧀ꦏꦠꦼꦠꦺꦴꦥꦺꦴꦤ꧀ꦗꦸꦫꦢꦤꦶꦂ꧇ ꦤꦤꦶꦏꦠꦶ꧈ ꦢꦤ꧀ꦗꦼꦩꦶꦢ ꦭꦶꦏ꧀ꦗꦶꦤꦶꦱꦺꦴꦱꦺꦴꦤꦠꦼꦤ꧀ꦠꦼꦥꦶꦁꦗꦺꦴꦠꦼꦠꦶ *J Z II,* 246 – 1 *v. o,*

ꦭꦶꦔꦸꦕꦤ꧀

ꦭꦶꦔꦸꦕꦤꦏꦺꦴꦭ ꦥꦤ꧀ꦠꦶꦩ ꦫꦤ꧀ꦠꦶ (ꦏꦶ) ꦱꦶꦠꦶꦫꦤꦱ ꦲꦶꦤꦤ꧀ꦢꦶꦏꦭꦸ *G. L.*

ꦭꦶꦏꦠ꧀ꦕꦤ꧀

ꦭꦶꦏꦠ꧀ꦕꦤꦤꦏꦸꦭꦤꦠꦸꦮꦤꦭꦤ꧀ꦭꦶꦏꦠ꧀ꦕꦤꦶꦕꦤꦶ꧈ ꦱꦩꦸꦩ꧀ꦩꦲꦶꦗꦸꦩ꧇ ꦗꦼꦩꦤꦶꦭꦏꦗꦸꦤꦶꦤꦤꦶꦱꦶꦫꦶꦕꦮ꧈ *Oem J. II, 208 – 4.*

ꦭꦶꦠꦺ *zie* ꦱꦸꦮ꧉

ꦏꦠꦺ *zie* ꦮꦺꦴꦏ꧉

ꦗꦼꦫ

ꦤꦗꦼꦫꦗꦭ꧇ ꦗꦮꦗꦮꦢꦶꦩꦤꦺꦴꦏꦶꦗꦤꦱꦏꦩ ꦥꦤꦶꦩꦢꦶ ꦮꦏ꧀ꦏꦸ ꦩꦤꦤꦼꦴꦗꦼꦫꦢꦶꦩꦤꦶꦠꦕꦏꦱ ꦲꦶꦱꦤꦺꦴꦤꦤꦶꦩ ꦏꦤꦏꦤ 1001 N. II, *166 – 4 v, o.*

ꦤꦼꦫꦗꦤ = ꦱꦶꦩꦶꦗꦤꦩꦶꦤꦏꦠꦶ *Tjemp.* 60 – 6.

ꦤꦼꦠꦤ꧀ *zie* ꦗꦸꦗꦤ꧀ *Lett. f*

ꦥꦶꦤꦩꦤ꧀

ꦭꦶꦩꦤ꧀ꦠꦸꦱꦺꦴꦤ꧀ꦱꦶꦥꦸꦤꦶ *P. I*, 10—1 *v. o.*

ꦭꦶꦩꦤ꧀ꦠꦸꦱꦺꦴꦧꦿꦶꦥ꧀ꦫꦸꦤꦶ *B. J.* 99 p 10

ꦭꦩꦭ = ꦭꦕꦶꦧꦼꦤ꧀ꦠꦺꦏ꧀ꦤꦁꦭꦶꦒꦤ *J. Z. R.* 324—1.

ꦭꦧꦸ

ꦧꦧꦸꦧꦿꦧꦸ *W. W.* 2—9 *v. o. en Kantj.* 14—1.

ꦭꦧꦿꦤꦶ

ꦭꦺꦴꦱꦸꦲꦶꦢꦸꦩ꧀ꦏꦤꦭꦧꦿꦤꦶꦲꦶꦁꦥꦿꦤꦶꦭꦶꦪꦮꦶꦱ꧀ꦤꦒꦒ *B. T. D.* 534—11.

ꦭꦧꦿꦮꦶꦢꦩ ?

ꦢꦩꦲꦼꦤ꧀ꦠꦼꦁꦭꦲꦶꦱꦧꦿꦤ꧀ꦠꦸꦂꦤ꧀ꦠꦼꦤ꧀ꦱꦶꦤꦶꦧꦢꦺꦤ꧀ꦢꦱꦼꦤ꧀꧈ ꦠ
ꦏꦭꦶꦱꦧꦿꦲꦠ꧀ꦧꦿꦮꦶꦭꦧꦿꦮꦶꦢꦩꦱꦺꦴꦱꦲꦶꦭꦏꦶꦥ꧀ꦭꦶꦤ꧀ꦠꦼꦤ꧀ꦠꦼꦧꦸ *K T* 83—4 *v. o.*

ꦭꦮꦺꦴ

ꦱꦕꦿꦶꦠꦶꦭꦮꦺꦴꦭꦶꦧꦿꦶꦏꦤꦢꦕꦤ꧀ꦠꦸ *J. Z. I*, 61—5 = ꦢꦕꦢꦺꦴ꧉

• ꦭꦕꦶ *zie* ꦭꦺꦕꦤ꧀ꦠꦸ꧉

ꦭꦺꦕꦶ

ꦭꦺꦕꦶꦭꦲ꧈ ꦭꦺꦴꦮꦶꦥꦿꦶꦏꦭꦺꦕꦶꦭꦭꦪꦺꦴꦏ꧇ ꦭꦲꦁꦱꦶꦥꦿꦸ

[illegible] *K. S. 332—9 v. o.*

[illegible]

[illegible] 1001 **N. II,** 393—9.

[illegible]

[illegible] *Rm.* 38-2 *v. o.*

[illegible] *K. T.* 12 (21) 5.

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] = [illegible] *J. Z R.* 169-6 *v. o.*

[illegible] = [illegible]

[illegible] *P. I,* 398—2 *v. o.*

[illegible] *zie* [illegible] *Lett. g.*

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] *B. T. D* 249 - 7

*v o.* = [illegible]

[illegible]

[illegible] *Kontj.* 16. *p* 31.

[illegible] *1001 N. I,* 562 -- 6 *v. o.*

[illegible]

[illegible] *J. Z R.* 34 (21) [illegible] *J. Z de Holl* 7 (10) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z I*, 247 2 *en P. L II*, 11—3 *v o*. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

**(19) Belletrie**

ꦪꦺꦴ

ꦥꦩꦤ꧀ꦢꦮꦶꦪꦺꦴ꧈ ꦱꦺꦴꦮꦶꦒꦶꦱꦶꦝꦶꦠꦶꦭꦸ꧉ ꦩꦤꦸꦒꦸꦏ꧀ꦪꦺꦴꦏꦏ꧀ꦩꦺꦴ ꦏꦩꦁꦗꦶꦥꦱꦂꦤꦥꦪꦥꦪ꧋

ꦥꦩꦤ꧀ꦢꦮꦶꦪꦺꦴꦁ꧈ ꦲꦶꦪꦺꦴꦪꦺꦴꦪꦮꦶꦩꦤꦸꦥꦿꦺꦴꦤ꧉ ꦱꦶꦤꦶꦩꦶ ꦪꦮꦥꦤ꧀ꦢꦮꦶ꧇ ꦩꦺꦴꦥꦪꦒꦥꦪꦤ꧀ꦢꦤ꧈

ꦥꦩꦤ꧀ꦢꦮꦶꦢꦏ꧀ꦪꦏ꧉ ꦥꦩꦤ꧀ꦢꦮꦶꦱꦭꦶꦱꦤ꧀ꦪꦺꦴꦪꦺꦴꦪꦮꦶꦪꦸ ꦒꦸꦭꦸꦤ꧈

ꦥꦩꦤ꧀ꦢꦮꦶꦥꦏ꧀ꦥꦪꦏ꧀ꦏꦸꦥꦭꦤ꧀ꦢꦤ꧉ ꦲꦶꦱꦩꦥꦤ꧀ꦢꦥꦪꦿꦏ꧀ ꦤ꧈

ꦥꦩꦤ꧀ꦢꦮꦶꦥꦏ꧀ꦥꦪꦏ꧀ꦥꦒꦺꦴꦏ꧉ ꦲꦶꦱꦲꦶꦤꦺꦴꦤꦤ꧈

ꦥꦩꦤ꧀ꦢꦮꦶꦏꦭꦶꦏꦺꦴ꧉ *zie* ꦥꦿꦺꦴꦕꦫꦭ꧋

ꦥꦩꦤ꧀ꦢꦮꦶꦏꦪꦤ꧀ꦝꦶ꧈ ꦱꦺꦴꦮꦶꦒꦶꦭꦪꦲꦶꦤꦤ꧈

ꦥꦩꦤ꧀ꦢꦮꦶꦥꦿꦺꦴꦕꦫꦭ꧈ ꦪꦺꦴꦏꦭꦥꦩꦤ꧀ꦢꦮꦶꦏꦭꦶꦏꦺꦴ꧉ ꦲꦶꦤ꧀ꦢꦶꦥꦸ ꦤꦥꦩꦪꦭꦱꦶꦭꦠꦶꦤꦶꦒꦶꦱꦶꦝꦶꦠꦶꦭꦸ꧈

ꦏꦮꦶꦩꦭꦶꦪꦪꦥꦮꦤ꧉ ꦱꦪꦶꦩꦶꦪꦮꦤ꧉ ꦩꦤꦸꦥꦿꦺꦴꦤ꧈

ꦪꦺꦴꦪꦥꦿꦤꦪꦱ *As.* 240—2. ꦥꦿꦸꦤꦪꦩ꧋ 1001 N. *11,*

472—4. ꦪꦺꦴꦏꦭꦥꦿꦸꦤꦒꦪꦱ꧋

ꦱꦶꦝꦶꦠꦶꦥꦏ꧀ꦢꦶꦒꦸꦭꦸ꧈

**ꦱꦏ꧀**

ꦥꦿꦶꦪꦪꦶꦲꦁꦒꦺꦴ꧈ ꦲꦺꦴꦤ꧀ꦢꦺꦏꦏꦁꦤꦤ꧀ꦲꦶꦁ ꦥꦶꦱꦁꦒꦺꦴ꧈ ꦲꦺꦴꦤ꧀ꦲꦶꦁꦢꦺꦤ꧀
ꦲꦶꦁ ꦢꦺꦴꦏꦏꦁꦒꦺꦴ꧉

ꦥꦿꦶꦪꦪꦶꦢꦲꦼꦠꦼꦁꦩꦶꦁ ꦢꦏꦺꦏꦶꦁ
ꦥꦿꦶꦪꦪꦶꦢꦲꦸꦢꦺꦠꦺꦴꦩꦶꦁ ꦲꦶꦁꦢꦺꦤ꧀ꦠꦺꦴꦩꦶꦁ — ꦱꦩꦥꦸꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦤꦶꦁꦒꦤ꧀ꦠꦺꦴꦤꦶꦁ
ꦤꦲꦶꦁ꧈

ꦱꦶꦩꦺꦴꦤ꧀ꦤꦤꦶꦢꦥꦶꦠ꧀꧈ ꦱꦤꦶꦤꦶꦤꦤꦲꦶꦁ ꦱꦱꦲꦏꦿꦶꦧꦶꦩ꧀ꦢꦥ
ꦲꦶꦁꦢꦏꦏꦁꦒꦺꦴꦲꦶꦁ ꦢꦤꦠꦤꦤꦲ꧉

ꦱꦶꦩꦺꦴꦤ꧀ꦤꦤꦶꦢꦥ꧈ ꦱꦤꦶꦤꦶꦤꦤꦲꦶꦁ ꦱꦱꦲꦢꦱꦏꦺꦴ꧉ ꦢꦥ
ꦲꦶꦁꦢꦏꦏꦁꦒꦺꦴꦲꦶꦁ ꦤꦶꦤꦤꦢꦤꦠꦤꦤꦲ꧉

ꦥꦿꦶꦤꦶꦲꦶꦁꦲꦶꦁ ꦱꦤꦶꦤꦶꦤꦤꦲꦶꦁ ꦱꦱꦲꦏꦤꦁ꧈ ꦢꦥꦲꦶꦁꦢ
ꦢꦏꦏꦁꦒꦺꦴꦲꦤꦶꦤꦤꦤꦶꦤꦢꦤꦠꦤꦤꦲ꧉

ꦕꦢꦭꦏꦥꦺꦴꦕꦲꦶꦁ ꦤꦶꦤꦭꦲꦶꦁꦭꦲꦤꦶꦢꦭꦶ꧈ ꦱꦤꦶꦤꦶ
ꦏꦠꦶꦏꦢꦱꦕꦲꦶꦁꦲꦼꦤꦁꦢꦺꦴꦚ꧀ꦕꦁꦲꦶꦁꦢꦲꦶꦁꦤꦺꦴꦕꦶꦏꦕꦥꦺꦕ꧉

ꦕꦢꦭꦥꦠꦺꦴꦠ꧈ ꦤꦶꦤꦤꦶꦲꦶꦁꦥꦿꦶꦪꦕꦲꦶꦢꦏꦠꦺꦴꦲꦶꦁꦢꦭ
ꦲꦶꦁ ꦢꦏꦲꦶꦁꦢꦏꦏꦁꦒꦺꦴꦲꦤꦶꦲꦶꦁꦥꦶꦢꦲꦸꦁꦲꦤꦱꦶꦤꦤꦢꦲꦶꦁ꧉

ꦕꦶꦱꦭꦲꦕꦲꦶꦁꦕꦲꦶꦁ ꦤꦶꦱꦶꦕꦶꦤꦶꦭꦶꦁ ꦱꦢꦏꦠꦺꦴꦢꦲꦶꦁꦕꦶ
ꦱꦭꦶꦠꦺꦴꦲ꧉

[illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z I, 318--2.*

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *Hs.* 50 *p* 11.

[illegible]

[illegible]

[illegible]
*Oem. J.*

[illegible]

[illegible] *B. J.* 163 *p* 58.

[illegible] *W. W.* 55—5.

[illegible]

[illegible]

[illegible] 1001 N. II, *483*—2.

[illegible]

[illegible] K
*T.* 32 (62) 2.

[illegible] = [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] J. W. 2—10.

[illegible]

[illegible] J. Z. I, 131—5.

[illegible] J. W.

[illegible] P. I, 153—8.

[illegible] Zamsp L Th Maijer 123—7 v. o.

[illegible] T. A.

[illegible]

[illegible] J. W. 175—1.

[illegible]

[illegible] Oem. J.

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] *B. T. D 468—3. en A. P. 190—9.*

[illegible] = [illegible]

[illegible] *Hs. 153 p 6 en 207 p 6*

[illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] = [illegible] *P. II,* 26 3.

[illegible]

[illegible] *Zamsp. L. Th. Maijer* 102.

[illegible] *B T. D. 506 - 12 v o.*

[illegible] *J Z I, 99 - 12.*

[Javanese script]

[Javanese script]

[Javanese script] *met* [Javanese script] *B J. 58 p* 5.

[Javanese script]

[Javanese script] *J. Z II, 247—11.*

[Javanese script]

[Javanese script] *Letter kunde de Hollander blz. 21—2 v o enz.* [Javanese script]

1e [Javanese script]

2e [Javanese script]

3e [Javanese script]

4e [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5e [illegible] |= [illegible] | [illegible]
[illegible]
[illegible]

6e [illegible] |= [illegible] *of* [illegible] | [illegible]
[illegible]

7e [illegible]
[illegible]

8e [illegible] = [illegible]
= [illegible]

9e [illegible]
[illegible]
[illegible]

10e [illegible] |= [illegible] | [illegible]



Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

[illegible]

16e [illegible]

17e [illegible]

18e [illegible]

19e [illegible]

[illegible]

[illegible] *Kantj.* 127 *p* 10.

[illegible] =

[illegible] = [illegible] *1001 N. II,* 192—3.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] . . . *B T. D* 327 - 7.

[illegible]

[illegible] *D W.* 97—9 *v o*

[illegible]

[illegible] *B. T. D.* 606 - 5 *v. o* = [illegible]

[illegible]

[illegible] . . . *Indj. II,* 335 (13)

[illegible]

[illegible] 1001 *N. II,* 117 - 5 *v. o.*

[illegible]

[illegible] *Kantj.* 129 *p* 24.

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

[illegible]

[illegible]

[illegible]
*J W. 129—10 v o.*

[illegible]

[illegible] *J. Z II, 72—4 v ò*

[illegible] (= *a i*)

[illegible] *kl. oe* [illegible] *kl. i* [illegible]

[illegible]

[illegible]

ꦥꦸꦮꦂꦏꦤ꧀ꦭꦫ

ꦮꦤ *enz*

ꦲꦤꦤ꧀ꦝꦫ꧈ ꦲꦤꦤ꧀ꦝꦫꦶ꧈

ꦲꦥꦫꦤ꧀ꦭꦫ꧈ ꦲꦥꦫꦤ꧀ꦭꦫꦶ꧈

ꦫꦱꦶꦲꦤ꧀ꦝ꧈ ꦫꦱꦶꦲꦤ꧀ꦝꦶ꧈

ꦲꦶꦏꦺꦴꦃ꧈ ꦲꦶꦏꦺꦴꦃꦶ *Kw*

ꦲꦩꦫꦏꦺ꧈ ꦲꦩꦫꦏꦺꦶ | ꦲꦤꦒ꧀ꦒꦸꦁꦒꦸ |

ꦥꦲꦤ꧈ ꦥꦲꦤꦶ꧈

ꦲꦶꦮꦸ꧈ ꦲꦸꦮꦸꦶ꧈

ꦩꦫꦲꦶꦏ꧀ꦏ꧈ ꦩꦫꦲꦶꦏ꧀ꦏꦶ | ꦲꦶꦏꦲꦶꦏꦶꦪꦫꦲꦸ | = ꦥꦲꦤ꧀ꦂꦥꦲꦤꦂ

ꦏꦺꦴꦏꦺ꧈ ꦲꦤ꧀ꦲꦤꦏꦺꦴꦏꦺ꧈ | ꦲꦏꦺꦶꦂꦲꦏꦺꦲꦶꦥꦫꦂ | *C. W* 70.12

ꦲꦶꦫꦏ꧀ꦏ꧈ ꦲꦶꦫꦏ꧀ꦏꦶ ? *P. S*

ꦲꦶꦲꦤꦲꦤꦫ꧈ ꦲꦶꦲꦤꦲꦤꦫꦶ꧈

ꦲꦶꦩꦩ꧈ ꦲꦶꦩꦩꦶ *A. P.* 139 - 4 *v o*

ꦲꦒꦸꦁꦲꦤ꧈ ꦲꦒꦸꦁꦲꦤꦶ | ꦲꦤꦒꦸꦁꦏ꧀ꦭ |? *P S.*

ꦱꦲꦸꦲꦤꦫ꧈ ꦱꦲꦸꦲꦤꦫꦶ ,, ,, ,,

ꦱꦫꦸꦏꦺ꧈ ꦱꦫꦸꦏꦺꦶ ,, ,, ,,

ꦭꦸꦥꦸꦂꦥꦲꦤꦃ ꦱꦫꦸꦏꦺꦶ꧈ ꦲꦸꦲꦤ꧀ꦥꦲꦤꦂꦏꦫꦸꦲꦤꦏꦸꦲꦶꦏꦶꦪ

ꦥꦔꦮꦏ꧀ꦏꦠꦼꦭꦸ

ꦲꦶꦏꦸꦲꦺꦴꦤ꧀ꦤꦶꦥꦸꦤ꧀ꦥꦩꦥꦼ꧈ ꦲꦶꦏꦸꦥꦶꦏꦸꦲꦶꦏ꧉

ꦤꦶꦥꦸꦩ꧀ꦥꦸꦤ꧀ꦤꦶꦥꦸꦤ꧈ ꦲꦶꦫꦶꦏ꧉ ꦱꦸꦠꦸꦤꦶꦫ꧋

(ꦥꦿꦺꦁꦱꦸꦠ꧈ (ꦥꦿꦺꦁꦱꦸꦠꦶ|ꦥꦸꦠꦿꦤꦥꦸꦠꦿꦶ| *P. S.*

ꦥꦿꦺꦁꦱꦸꦠ꧈ ꦥꦿꦺꦁꦱꦸꦠꦶ |ꦲꦸꦩꦸꦩ꧀(ꦥꦿꦺꦁꦥꦸꦤ꧀ꦥꦸꦠꦿꦤꦶꦥꦸꦩꦿꦶꦱꦩ꧀ꦧꦶꦥꦸ

ꦥꦸꦠꦿ(ꦠꦿꦤ| *de Holl* ꦠꦤꦺꦴ꧐꧋

ꦏꦁꦗꦼꦁ꧈ ꦏꦁꦗꦼꦁꦩꦶ꧋

ꦥꦔꦮꦏ꧀ꦏꦠꦼꦭꦸ *en* ꦲꦺ(ꦥ꧀ꦮꦤ꧈

‖ ꦥꦔꦮꦏ꧀ꦏꦠꦼꦭꦸꦲꦶꦥꦸꦏ꧀ꦏꦠꦼꦭꦸꦲꦺ(ꦥ꧀ꦮꦤꦲꦶꦁꦥꦿꦶꦪꦪꦶꦁꦱꦶꦁꦲꦶꦏꦸꦲꦶꦥꦿꦺꦁ

ꦥꦔꦮꦏ꧀ꦏꦱꦸ(ꦥꦿꦺꦁꦲꦪꦸ‖

| | | | |
|---|---|---|---|
| *i* | ꦲꦶꦫꦶꦏ꧉ ꦥꦸ꧈ | | |
| *e* | | | ꦏꦠꦸꦩꦠꦺꦴꦩ꧉ |
| *oe* | ꧋ ꦲꦸ꧈ | | |
| *o* | | | |

|ꦱꦸ(ꦥꦿꦺꦁꦥꦔꦮꦏ꧀ *i - e mel* ꦥꦸꦤ꧀꧈|

ꦏꦁꦩꦶꦢꦺꦴ꧈ ꦏꦁꦩꦶꦢꦺꦴꦥꦸ |ꦏꦁꦱꦸꦏꦸ|

(ꦱꦿꦶ꧈ (ꦱꦿꦶꦥꦸ꧈

ꦱꦸꦏꦶ꧈ ꦱꦸꦏꦸꦥꦸ꧈

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦱꦥꦸꦠꦶ꧈ ꦱꦥꦸꦠꦤ꧈

ꦏꦸꦧꦸꦁꦤ꧈ ꦏꦸꦧꦸꦤꦤ꧈ | ꦲꦢꦶꦥꦶ P. S.
ꦥꦿꦶꦏꦸꦁꦏꦸ꧈ ꦥꦿꦶꦏꦏꦸꦤ꧈ |

ꦧꦤ o ꦤꦶ: ꦏꦸꦧꦸꦁꦤ꧉ en ꦥꦿꦶꦏꦸꦁꦏꦸ꧉ ꦤꦤꦶꦏꦸꦤꦤ
ꦏꦸꦁꦲ꧉ꦤꦁꦒ꧉ꦏꦸꦠꦶꦏꦸꦥꦿꦺꦴ: ꦁꦤ꧈
| ꦏꦸꦥꦿꦺꦴ: ꦤꦧꦸ oe o met ꦤ |

ꦏꦸꦏꦸ꧈ ꦏꦸꦲꦤ꧈
ꦁꦏꦸꦏꦸ꧈ ꦁꦏꦸꦱꦤ꧈
ꦱꦧꦸ꧈ ꦱꦧꦸꦤ꧈
ꦤꦕꦸ꧈ ꦤꦕꦸꦤ꧈
ꦕꦸꦏꦸ꧈ ꦕꦸꦲꦤ꧈
ꦏꦁꦏꦸ꧉ ꦏꦏꦸꦤ꧈
ꦤꦁꦏꦸ꧉ ꦤꦏꦸꦤ꧈
ꦠꦁꦏꦸ꧉ ꦠꦏꦸꦤ꧈
ꦢꦶꦏꦸꦁꦲ꧉ ꦢꦶꦏꦸꦲꦤ꧈

ꦧ = ꦁꦢ
ꦥꦿꦶꦏꦸ ꦤꦤꦁꦕꦧ A. P. 44—4

[illegible] | [illegible] |

[illegible] *Indj. II, 187* (33)

[illegible] *J. Z I,* 346—8.

[illegible] *id* 111—*8 en 313*—9.

[illegible] *K. T. 13*—1.

[illegible] 1001 N. I, *468—3*

[illegible] *niet* [illegible] *H. S. 124 p 10. Zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *B. J. 160 p* 39.

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] | = [illegible] | *J. Z II,* 222—15.

[illegible] = [illegible] *P. L I. 168*—3.

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

(21) Bellete

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible] J. Z. II, 169-4 v o.

[illegible] *zie* [illegible] *en* [illegible]

[illegible] A P. II, 71—10 v o

[illegible]

[illegible] 25 [illegible] 15 [illegible] J. W. 76—1. | [illegible] |

[illegible]

[illegible] K. T. 65 (127)

[illegible]

[illegible] Oem J. III, 49-3 v o

[illegible]

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦥꦶꦠ ꦥꦶꦪꦸꦤ꧀ꦲꦶꦏꦸꦕꦶꦭꦤꦿꦱꦼꦏꦸꦲꦶꦪꦤ꧀ *Zamsp L. Th Maijer 60—6.*

ꦱꦗꦼꦁ

ꦱꦩꦼꦁꦗꦼꦁꦥꦁꦠꦥꦠꦱꦥꦸꦥ꧈ ꦥꦶꦩꦼꦁꦕꦿꦭꦏꦥꦥꦪꦶꦱ ꦩꦼꦁ ꦱꦼꦁꦏꦼꦥꦸꦤ꧀ꦝꦼꦥꦸꦤꦺꦤꦼꦤꦼꦥꦸꦤ꧈ ꦤꦼꦤꦼꦥꦸꦤꦶꦩꦼꦁꦲ ꦲꦶꦤꦢꦥꦤꦶꦥꦶꦤꦼꦢꦶꦢꦤ꧀ꦢꦶꦤ꧀ꦥꦿꦶꦱꦤꦱꦿꦶꦢꦶꦢꦪꦢꦶꦩꦼꦁ꧈ ꦥꦶꦕꦩꦸꦏꦸꦥꦶꦠꦏꦥꦶꦠꦕꦸꦱꦲꦶꦪꦶꦢꦕꦿꦶꦤ꧀ꦲꦶꦗꦼꦁ ꦱꦏꦗꦼꦁ ꦏꦸꦩꦼꦁꦥꦶꦕꦗꦼꦁꦥꦗꦼꦁ꧉ ꦢꦪꦤ꧀ꦤꦤꦱꦤꦼꦕꦿꦶꦢꦤ꧀꧈ ꦭꦪꦶ ꦕꦢꦩꦼꦁꦧꦶꦗꦱꦏꦕꦶꦢꦸ꧈ ꦱꦪꦶꦢꦶꦏꦿꦶꦏꦏꦲꦶꦭꦶꦏꦿꦶꦭꦶ ꦗꦼꦁ ꦢꦪꦏꦸꦕꦶꦕꦶꦢꦤ꧀ꦪꦼꦤ꧀ꦢꦏꦤ꧀ꦗꦼꦁ꧈ ꦢꦏꦤ꧀ꦗꦼꦁꦥꦶꦩꦼꦁꦲꦶꦏꦶ ꦤꦶꦥꦶꦕꦤ꧈ ꦤꦼꦥꦪꦢꦪꦤ꧀ꦤꦕꦶꦱꦱꦕꦼꦧꦶꦗ꧉ ꦢꦤꦏꦸ ꦥꦿꦶꦢꦪꦢꦪꦩꦼꦁꦗꦼꦁꦱꦏꦭꦥꦲꦲꦏꦭꦏꦸꦏꦸꦕꦶꦤꦶꦢꦩꦼꦁꦏꦢꦤ꧀ ꦢꦏꦺꦥꦥꦶꦭꦶꦗꦼꦁ ꦲꦥꦢꦲꦤ꧀ꦤꦏꦿꦶꦥꦸꦥꦺꦢꦲꦤ꧀ꦢꦭꦢꦲꦗꦼꦁ ꦧꦶꦗꦲꦏꦥꦶꦕꦭꦱꦗꦼꦁ *Sing P. 209—2.*

ꦱꦗꦼꦭ

ꦱꦗꦼꦭꦲꦶꦏꦸꦱꦶꦗꦼꦕꦏꦸꦲꦶꦭꦏꦸꦱꦶꦪ꧈ *T. A. 9—1 v o. zie*

ꦢꦏꦺꦥꦏꦸ *en* ꦱꦭꦔꦏꦏꦸ

ꦱꦗꦼꦭꦕꦼꦁ *zie* ꦕꦗꦼꦁꦱꦧꦶꦏꦸ꧈

[illegible]

[illegible] B T D. 473—8 v o

[illegible] id 587—11.

[illegible]

[illegible] Kanij. 54 p 46.

[illegible] N o [illegible] K. [illegible] o [illegible]
enz.

[illegible] = [illegible]

[illegible] P. 80—2 v. o.

[illegible]

[illegible] P. I, 284—11 v o.

[illegible]

[illegible] M. M. 37 – 11.

[illegible]

[illegible]

[illegible] *Indj II, 166–27)*

[illegible]

[illegible]

[illegible] K.T. 203-1*vo*

[illegible] 18 [illegible] 653 [illegible]

[illegible] 7320 [illegible]

[illegible] 1001 N. II, 128–12.

[illegible]

| | | | |
|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] . . . | = | [illegible] |
| [illegible] | 〃 | = | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] . . . | = | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] . . . | = | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] . . . | = | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] . . . | = | [illegible] |
| [illegible] | 〃 | = | [illegible] |
| [illegible] | 〃 | = | [illegible] |
| [illegible] | 〃 | = | [illegible] |

T. A. 199–14

R. D. 1896 no. 52.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible]

[illegible] . . . [illegible]

[illegible] . . .

[illegible] . . . [illegible]

[illegible] . . .

[illegible]

[illegible] . . . [illegible]

[illegible]

[illegible] . . . [illegible]

[illegible] . . .

*Zie T. A. 192—4 v. a.*

[illegible] ?

[illegible] K. T. 227—10.

[illegible]

[illegible] ? [illegible] *J. W.* 13—5.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

ꦱꦸꦔꦸꦁꦔꦸꦁ

ꦱꦸꦔꦸꦁꦔꦸꦁꦩꦤꦺꦴꦥꦶꦫꦤ꧀ |= ꦩꦤꦠꦼꦫꦠꦼꦤ꧀ꦢꦺꦴꦠꦶꦤꦤ꧀ | ꦱꦸꦔꦸꦁꦔꦸꦁ Kw = ꦠꦼꦏ꧈ ꦤꦺꦴꦥꦶ Kw. = ꦩꦤꦠꦶꦫꦠꦶ꧈ B. J. 96—p 6.

ꦱꦶꦿꦺꦔꦸ

ꦠꦸꦥꦶ꧈ꦩꦠꦭꦔꦸꦥꦸꦭꦱꦶꦿꦺꦔꦸꦥꦸꦫꦤ꧀ꦥꦸꦤꦤ꧀ꦤꦺꦴꦏꦶꦁꦱꦸꦔꦸꦥꦸꦭꦱꦿꦺꦔꦸ ꦥꦶꦱꦤꦺꦴꦥꦶ Oem J. II, 214—10.

ꦱꦺꦴꦤꦥꦸꦭꦤ꧀

ꦱꦤꦶꦥꦸꦤꦤ꧀꧈ꦱꦺꦴꦤꦥꦸꦭꦏꦶꦁ Kanj. 15p 17.

ꦱꦺꦴꦤꦥꦸꦭꦤ꧀ꦢꦺꦤꦶꦥꦸꦭꦤ꧀ꦠꦸꦏꦶꦁꦏꦸꦤ꧀ id 136 p 13.

ꦱꦺꦴꦥꦶꦤꦺꦴꦩ

ꦤꦶꦠꦼꦏꦸꦥꦸꦭꦤ꧀ꦱ꧀ꦠꦸꦤꦶꦱꦶꦥꦸꦁꦏꦸꦤꦥꦶꦤꦺꦴꦩꦏꦶꦁꦏꦸꦱ꧀ꦠꦸꦁꦤꦺꦏꦸꦭꦸꦤ꧀ B. T. D. 222--9.

ꦱꦺꦴꦤ꧀

꧋ꦤꦥꦸꦤꦤ꧀ꦱꦤꦶꦁꦏꦶꦁꦤꦺꦴꦤ꧀ꦠꦁꦥꦸꦏꦸꦢꦺꦴꦤ꧀ꦤꦶꦁꦱꦥꦸꦱꦤꦩꦸꦱ꧀ꦠꦏꦶꦁꦤꦺꦴꦤ꧀ ꦱꦶꦁꦱꦱꦱ꧀ꦠꦸꦏꦸꦩꦸ꧈

꧋ꦱꦤꦺꦴꦤ꧀ꦏꦸ꧇ ꦤꦥꦸꦤꦤ꧀ꦱ꧀ꦠꦸꦤꦺꦴꦤ꧀ꦱꦶꦁ꧇ ꦱꦺꦴꦤ꧀꧈ ꦏꦸꦏꦶꦁꦤꦏꦁꦠ꧈ꦥꦶ ꦏꦸꦠꦢꦺꦴꦤ꧀ꦤꦶꦁꦥꦸꦥꦸꦱ꧀ꦠꦸꦤꦏꦶꦢꦺꦴꦤ꧀ꦥꦸꦭꦤ꧀ꦥꦸꦭꦤ꧀꧈ꦩꦠꦏꦸ ꦩꦸꦤꦥꦶ

[illegible] *J Z. II, 68—17.*

[illegible]

[illegible] *K S 88—9.*

[illegible] *en* [illegible] = [illegible] *en* [illegible] *T. A.* 31—1 *v o.*

[illegible]

[illegible] | = [illegible] *of o* [illegible] |

[illegible] *of* [illegible] } = [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *T A.* 10—1 *zie* [illegible] *en* [illegible]

[illegible] *id* 8—4.

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

[Javanese script] = [Javanese script] [216] [Javanese script]

[Javanese script] = [Javanese script]

[Javanese script] . . . . P. I, 5—7 v. o.

[Javanese script] P. W. 236—9 v. o.

[Javanese script] enz. P. I, 64—10 v. o.

[Javanese script]

[Javanese script] Sing P. 200—7 v. o.

[Javanese script] id 198-8 v o.

[Javanese script] | = [Javanese script] |

Maleisch djahoeh = [Javanese script] J. Z. II, 229—16.

[Javanese script] = [Javanese script]

[Javanese script] = [Javanese script] *Indj.* II, 315 (4)

[Javanese script] ?

[Javanese script] G. C. T. van Dorp en Co.



Digitized by Google Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

*Samarang 1887 62—2.*

[illegible]

[illegible] *Indj. II, 9* (23)

[illegible]

[illegible] *B. T. D. 641—6 v o.*

[illegible] *id r 2 v o.*

[illegible]

[illegible]
*J. W. 17* (18) 1.

[illegible]

[illegible]
[illegible] *P. I, 68—7 v. o.*

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *zie* [illegible] (*b*)

[illegible]

[illegible] *I. J. Z. I,*
299—4 *v. o.* [illegible]

[illegible] J. Z. I,

58 – 3 *v o zonder* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] } [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] } [illegible]

[illegible]

| | | |
|---|---|---|
| ꦩꦱ<br>ꦩꦱ꧀ꦥꦤ꧀ꦗꦶ<br>ꦩꦱ꧀ꦧꦼꦲꦶ | } | ꦥꦁꦒꦏꦠ꧀ꦧꦼꦏ꧀ꦠꦶ꧉ ꦥꦁꦒꦠ꧀ꦠꦶꦩꦤ꧀ꦠꦿꦶꦪꦺꦁ |
| ꦩꦱ꧀ꦭꦸꦫꦃ<br>ꦩꦱ꧀ꦲꦶꦧꦸ<br>ꦩꦱ꧀ꦫꦁꦒ<br>ꦩꦱ꧀ꦲꦶꦫꦶ | } | 〃 ꦭꦸꦫꦃ꧉ ꦲꦶꦤ꧀ꦠꦼꦤ꧀ꦩꦤ꧀ꦠꦿꦶꦪꦺꦁ |
| ꦩꦱ꧀ꦥꦠꦶꦃ<br>ꦩꦱ꧀ꦱꦼꦤ | } | 〃 ꦥꦸꦤꦏꦮꦤ꧀꧉ ꦲꦶꦱꦺꦤꦥꦩꦤ꧀ꦠꦿꦶꦪꦺꦁ |
| ꦩꦱ꧀ꦱꦿꦶꦪꦸꦤ꧀<br>ꦧꦼꦏ꧀ꦱ<br>ꦱꦤ | } | 〃 ꦧꦥꦏ꧀꧉ ꦠꦿꦶꦪꦸꦢꦤ꧀ꦠꦤ꧀ꦢꦤ꧀ꦢꦶ〃 |

꧋ꦱꦏꦼꦛꦶꦥꦁꦒꦏꦠ꧀ꦩꦱ꧀ꦧꦼꦏ꧀ꦠꦶꦲꦶꦁꦏꦁ *J. Z II, 283—6.* ꦩꦱ꧀
ꦏꦁꦲꦶꦢꦶꦥꦁꦒꦺꦲꦶꦁꦩꦶ꧉

1e ꦩꦱ꧈ ꦥꦁꦒꦏꦠ꧀ꦏꦁꦱꦱꦩꦱ꧀ꦲꦶꦢꦶꦧꦸꦏ꧀ꦠꦶꦩꦤ꧀ꦠꦿꦶ ꦧꦼꦏ꧀ꦱꦥꦸꦠꦿ ꦥꦏꦺꦴꦏ꧀ꦥꦏꦺꦴꦏ꧀ꦥꦏꦸꦮꦸꦤ꧀ꦢꦺꦤꦁꦤꦥꦏꦺꦴꦏ꧀ꦥꦿꦥꦏꦏꦢꦺꦩꦩꦥꦤꦗ꧀ꦗ
ꦩꦁꦒꦭꦥꦿꦪꦺꦴꦒꦶ꧈

2e ꦩꦱ꧀ꦥꦤ꧀ꦗꦶ꧈ ꦢꦼꦩꦁꦁꦲꦶꦥꦸꦤ꧀ꦩꦱ꧀꧈ ꦧꦼꦏ꧀ꦱꦥꦸꦠꦿꦧꦸꦥꦠꦶꦲꦶꦁꦏꦁꦱꦶꦫ〃

3e ꦲꦏꦺꦴꦠꦶꦔꦸ꧈ ꦱꦸꦏꦺꦴꦢꦔꦸꦏꦺꦴꦥꦶꦠꦺꦴꦮ꧈ ꦢꦶꦱꦫꦤ꧀ꦤꦸꦭꦸꦭꦸꦠꦼꦩꦸ
ꦪꦔꦸꦮꦸꦏꦺꦴꦥꦶꦭꦠꦼꦔ꧀ꦮꦔꦸ꧈

4e ꦲꦮꦏꦺꦴꦤ꧀ ꦮꦱꦥꦔꦸꦢꦶꦢꦶꦫ꧀ꦫꦺꦱ꧀ꦩꦲꦺꦶꦤ꧀ꦲꦤꦸ꧈ ꦢꦶꦱꦫꦤ꧀ꦩꦸ
ꦢꦶꦭꦶꦭꦶꦏꦺꦴꦤ꧀꧈

5e ꦲꦭꦶꦢ꧈ ꦮꦠꦼꦔ꧀ꦮꦲꦥꦶꦢꦱꦸꦢꦸꦮꦸꦭꦶꦲꦺꦤꦲꦔ꧀ ꦮꦶꦮꦶ
ꦏꦶꦠꦺꦴꦩꦶꦪꦸꦪꦔꦸ꧈

6e ꦲꦩꦶꦢꦤ꧀ ꦮꦱꦢꦸꦭꦸꦤ꧀ꦲꦱꦸꦭꦶꦪꦔꦸ꧈ ꦢꦶꦱꦫꦤ꧀ꦫꦮ꧈ꦫ
ꦫꦮ꧈ꦮꦲꦱꦸꦢꦶꦢꦶ꧉

7e ꦲꦭꦶꦏꦸ꧈ ꦮꦶꦱꦫꦲꦏꦶꦭꦶꦢꦮꦸꦏꦺꦴ꧈ ꦢꦶꦱꦫꦤ꧀ꦲꦫꦲ꧈
ꦲꦭꦭꦮ꧉

8e ꦲꦫꦮ꧈ꦭꦸ꧈ ꦲꦺꦠꦺꦴꦫ꧈ꦫꦺꦱ꧀ꦩꦲꦶꦲꦪꦸꦲꦤ꧀ ꦢꦶꦱꦫꦤ꧀ꦩꦸ
ꦱꦶꦲꦲꦶꦩꦤ꧀꧈

9e ꦲꦱꦠ꧈ ꦮꦶꦪꦮꦶꦮꦱꦲꦢꦸꦭꦸꦤ꧀꧈ ꦢꦶꦱꦫꦤ꧀ꦲꦱꦶꦠꦶꦲꦶ꧈
ꦲꦫꦮꦫꦠꦫꦮ꧉

10e ꦲꦱꦪꦸꦭꦸ꧈ ꦲꦶꦫꦪ꧈ꦢꦶꦩꦶꦫꦺꦠꦺꦴ꧈ꦩꦶꦲꦤꦸ꧈ ꦢꦶꦱꦫꦤ꧀
ꦫꦲꦮꦩꦶꦏꦶ꧉

11e ꦪꦶꦭꦸ꧈ ꦫꦱ꧈ꦏꦺꦴꦤ꧀ꦱꦶꦩꦸꦮꦫꦮꦪꦶ꧈ ꦢꦶꦱꦫꦤ꧀ꦢꦔꦸꦲꦥ
ꦪꦫꦠ꧈ꦫꦭ꧈꧉

120 [illegible]

[illegible] *Kw.* = [illegible] *en* [illegible]

[illegible]
[illegible] *1001 N. II,* 533—11 *v. o.*

[illegible] *Rm.* 499—7.

[illegible]

[illegible] = [illegible] *D. W.* 39—8 *v. o.*

" = [illegible] *Rm.* 315—8

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] *of* [illegible]
[illegible] *P. L. I,* 31—5 *v. o.*

[illegible]
[illegible] *Oem. J. I,* 51—3.

*Generaal*

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google Original from CORNELL UNIVERSITY

*J. Br. 315—11 v o.*

[illegible] *D. W. 97—12 v o*

[illegible] *B. T. D.* **330—8** *v. o.*

[illegible] *J. Br. 335—7 v. o.*

[illegible]

[illegible] *Indj.* II, 371—(*14*)

[illegible]

[illegible] *J. Z.* II, 288—3 [illegible]

[illegible]

[illegible]

ꦩꦶꦤꦸꦁꦱꦶꦗꦶꦭꦲꦾ꧈ ꦭꦶꦥꦸꦠꦿꦤꦠꦸꦏ꧈ ꦤꦶꦥꦸꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦥꦸꦤꦏꦼꦤꦶꦏꦸꦤ꧀ꦝ꧉

ꦩꦶꦤꦸꦁꦱꦶꦗꦶꦗꦼꦤꦼꦁꦱꦶꦲꦤ꧈ ꦲꦤꦥꦮꦲꦶꦥꦸꦠꦿꦲꦤꦗꦼꦤꦼꦁ꧈ ꦤꦶꦥꦸꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦥꦸꦤꦏꦼꦤꦶꦏꦸꦤ꧀ꦝꦤ꧀ꦝꦼ꧈ (ꦥꦸꦤꦶ)

ꦩꦤꦼꦥꦮꦥꦼꦤꦶ **KN.** ꦏꦸꦥꦸꦤ꧀ꦩꦼꦤꦶꦭꦶꦩꦶꦤꦸꦁ꧈ ꦏꦠꦲ

ꦱꦶꦗꦶ꧈ ꦤꦶꦥꦸꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦥꦸꦤꦏꦼꦤꦶꦏꦸꦤ꧀ꦝꦲꦩꦼꦤꦮꦲꦤ꧀꧈

ꦲꦶꦗꦶꦏꦠꦺꦗꦶ꧈ ꦏꦸꦥꦸꦤ꧀ꦩꦼꦤꦼꦁ꧈ ꦏꦠꦲꦱꦶꦗꦶ꧈ ꦤꦶꦥꦸ

ꦤꦏꦼꦤꦶꦏꦸꦤ꧀ꦝꦤꦼꦗꦶ꧉

ꦩꦼꦠꦩꦮꦲ **KN** ꦩꦤꦼꦭꦶꦗꦼꦤꦼꦁ꧈ ꦤꦶꦥꦸꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦩꦏꦮ

ꦩꦏꦩꦲꦤ꧀꧈

ꦭꦥꦮꦩꦥꦸꦤ꧀ꦏꦤ꧀ ꦩꦶꦥꦼꦤꦶꦲꦶꦱꦶꦗꦶꦱꦼꦤ꧀꧈ ꦤꦶꦥꦸꦤ꧀ꦏ

ꦥꦸꦤꦏꦼꦤꦶꦏꦸꦤ꧀ꦝ (ꦱꦶꦗꦶꦥꦮ)꧉

ꦤꦶꦲꦶꦥꦮꦤ **KN.** ꦏꦸꦥꦸꦤ꧀ꦩꦶꦤꦸꦁꦭꦶꦩꦤ꧀꧈ ꦏꦠꦲꦱꦶꦗꦶ꧈

ꦤꦶꦥꦸꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦥꦸꦤꦏꦼꦤꦶꦏꦸꦤ꧀ꦝꦤꦶꦥꦸꦤ꧀꧉

ꦤꦼꦲꦤꦼ **KN.** ꦩꦤꦼꦲꦗꦼꦤꦼꦁ꧈ ꦱꦶꦗꦶꦱꦼꦤ꧀꧈ ꦤꦶꦥꦸꦤ꧀ꦏ

ꦥꦸꦤꦏꦼꦤꦶꦏꦸꦤ꧀ꦝ (ꦱꦶꦗꦶꦥꦮ)꧉

ꦏꦼꦤꦼꦲꦤꦼ ꦏꦸꦥꦸꦤ꧀꧈ ꦭꦶꦥꦼꦤꦼꦁ꧈ ꦭꦶꦩꦶꦤꦸꦁ꧈ ꦏꦠꦲꦱꦶꦗꦶ꧈

ꦤꦶꦥꦸꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦥꦸꦤꦏꦼꦤꦶꦏꦸꦤ꧀ꦝꦤꦶꦥꦸꦤ꧀ꦲꦤꦼꦁꦱꦶ꧈

[illegible]

[illegible] *P.* II, 95—9 *v. o.*

[illegible]

[illegible] *P. W.* 210—4 *v. o*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. I*, 150—10 *v o.*

[illegible]

[illegible]

Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦤꦥꦤꦮꦸꦁꦝꦺꦫꦺꦴꦧꦶ

ꦱꦧꦸ꧈ꦩꦶꦫꦧꦝꦶ꧈

ꦱꦥꦝꦱꦶꦥꦩ꧈꧈

ꦱꦥꦝꦝꦸꦧꦗꦪ꧈

ꦱꦝꦩꦝꦸꦧꦩꦾ꧉

ꦱꦤꦤ꧈ꦪꦥꦮ꧈

ꦮꦶꦩꦸꦪꦶꦝꦶ꧈

ꦮꦕꦪꦕꦶ꧈꧈

ꦮꦲꦿꦝꦸꦩ꧈

ꦮꦧꦝꦸꦝ꧈

ꦭꦸꦥꦝ꧇ꦱꦶꦕ꧈

ꦥꦮꦁ꧇ꦤꦤꦶꦧꦺ꧈

ꦩꦩꦶꦪꦶꦝꦶꦕꦾ꧉

ꦩꦩꦶꦪꦱꦶꦧꦾ꧉

ꦩꦶꦩꦸꦥꦮ꧇ꦥꦩ꧇ꦩꦾ꧉

ꦩꦶꦤꦮꦸꦩꦶꦧꦗꦪꦾ꧉

ꦿꦩꦧꦥꦝ꧇ꦥꦩ꧇꧈

ꦩꦩꦶꦩꦶꦩꦶ꧈

ꦢꦤ ꦺꦭꦤ꧀ꦠꦸ ꦏꦶꦁ ꦠꦺꦴ ꦗꦁꦒ

ꦱꦤ ꦱꦤꦶꦁ ꦥꦤ ꦥꦶ꧈

ꦱꦶ ꦥꦁ ꦗꦺꦴ ꦢꦤ꧀ꦠꦺ ꦢ ꦲ꧀

ꦱꦶꦁ ꦠꦤ ꦺꦲꦴꦭ ꦱꦤ꧀

ꦱꦶꦁ ꦠꦤ ꦲ ꦱꦿꦶ ꦱꦤ ꦭ꧈

ꦱꦤ ꦠꦶ ꦮꦤ ꦥꦸ ꦮꦶꦤ꧀ꦠ꧈

ꦱꦤ ꦩꦾ ꦮꦾ ꦭꦶ꧈

ꦱꦤ ꦩꦾ ꦢꦤ ꦲꦾ ꦭꦤ꧀

ꦱꦶ ꦥ ꦠꦶ ꦢꦶ ꦲ꧀

ꦱꦤ ꦭ ꦫꦗꦶ ꦲꦸꦁ꧈

ꦱꦾ ꦩ ꦢꦤ ꦲꦾ ꦭꦤ꧀

ꦱꦾ ꦥ ꦱꦶꦾ ꦗꦶ ꦤꦶ꧈

ꦱꦾ ꦥ ꦺꦠꦴꦾ ꦢꦤ꧀ꦠꦶ ꦠꦤ꧀

ꦱꦾ ꦥ ꦤꦾ ꦥꦶ ꦮꦤ꧀

ꦱꦾ ꦥ ꦠꦤ꧀ ꦺꦢꦴꦾ ꦲꦸꦁ꧈

ꦱꦶ ꦗꦁ ꦺꦢꦴ ꦺꦤꦴ꧈

ꦱꦶ ꦺꦢꦴ ꦩꦭꦶ꧈

ꦺꦱꦤꦴ ꦢꦶ ꦺꦩꦴ ꦢꦤ꧀ꦠꦶ ꦩ꧀

ꦠꦥꦤ꧀ꦢꦺꦤ꧀ꦠꦶꦢꦺꦤ꧀ꦢꦸ

ꦩꦶꦤ꧀ꦗꦸꦩꦶꦤ꧀ꦥꦩꦸꦁ꧈

ꦥꦤꦴꦱꦶꦤꦩꦺꦴ꧉

ꦲꦶꦩꦸꦭꦤ꧀ꦱꦩꦺꦴ꧉

ꦲꦩ꧀ꦥꦩꦥꦢꦸꦁ꧈

ꦱꦿꦶꦥꦢꦤꦶꦥꦢ꧈

ꦗꦩꦱꦶꦭ꧈

ꦥꦤꦥꦢꦤꦺ꧈

ꦲꦸꦭꦶꦗꦗꦸ꧈

ꦲꦸꦱꦩꦤꦶꦤꦶ꧈

ꦲꦸꦩꦤ꧀ꦭꦗꦸ꧈

ꦲꦸꦭꦭꦥꦩꦸꦢꦺꦴ꧉

ꦲꦸꦤꦺꦱꦱꦶꦩꦺꦴ꧉

ꦲꦥꦭꦤꦶꦥꦢꦤꦤꦺꦴ꧉

ꦲꦭꦶꦩꦶꦢꦶꦩꦺꦴ꧉

ꦲꦸꦢꦺꦴꦱꦿꦸꦭꦱꦺꦴ꧉

ꦲꦸꦢꦺꦴꦤꦶꦩꦶꦩꦺꦴ꧉

ꦲꦸꦢꦩꦶꦱꦶꦱꦺꦴ꧉

ꦤꦏ ꦥ ꦤꦤ꧀ꦤꦁ ꦢꦷ ꦢꦺꦤꦶ ꦗꦁꦽ

ꦚ ꦗ꧀ꦭ ꦩꦼꦠ꧀ꦭ ꦪꦶ ꦭꦸ꧀

ꦱꦼ ꦥ ꦟ꧀ꦫꦼ ꦗꦶ ꦱ꧀

ꦥ ꦱ ꦥ ꦤꦤ꧀ꦤ꧈ ꦥ ꦩꦏ ꦥ꧈ ꦥ ꦛ꧈ ꦩꦏ꧀

ꦱ ꦤꦤ꧀ꦤꦁ ꦭ ꦢ ꦩ꧀

ꦱꦼ ꦤꦤ꧀ꦤꦁ ꦭ ꦢꦤ꧀ꦏꦂ ꦛ ꦩ꧀

ꦱꦾ ꦤꦤꦶ꧀ꦤ ꦩꦼꦠꦏ ꦢꦤ꧀ꦏꦂ꧈

ꦱꦾ ꦓꦿ ꦭ ꦭ꧈

ꦥ ꦱꦿꦸ ꦓꦿꦶ ꦩꦏ ꦓꦿꦶ꧈

ꦱ ꦮ ꦗꦿꦸ ꦥ ꦪꦤ꧈ ꦱ꧀

ꦱꦼ ꦤꦏ ꦪꦾ ꦛꦾ ꦤꦏ꧀

ꦱꦼ ꦤꦏ ꦪꦶꦤ ꦭ ꦩꦏ꧀

ꦱꦼ ꦤꦏ ꦪꦾ ꦪ ꦉ꧈

ꦱꦼ ꦤꦏ ꦱ ꦗꦼꦭ꧀ꦭ ꦮ꧀

ꦱꦼ ꦤꦏ ꦬ ꦢ ꦩ꧀

ꦥ ꦱ꧈ ꦤꦏ ꦢꦶꦤ ꦢꦶ꧈

ꦱꦾ ꦤꦶ ꦉ ꦗꦶ ꦱꦸꦶ ꦩ꧀

ꦱ ꦚꦾ ꦩꦏ꧀ ꦩꦏ ꦗꦿꦶꦭ꧈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY

ꦥꦁ ꦤ ꦏꦁꦧ ꦝꦼ ꦱꦺꦴ ꦲꦺꦴꦁꦒ

ꦌ ꦩ ꦏꦸꦭ ꦒꦿꦭꦾ꧈

ꦌ ꦭ ꦫꦺꦴꦁꦒꦾ꧈

ꦌ ꦲꦺꦴꦒ ꦲꦺꦴꦢꦩ꧀

ꦌ ꦤꦲꦼꦕꦱꦢꦼꦫ꧈

ꦌ ꦕꦺꦴꦤ ꦢꦏ꧈

ꦌꦂ ꦩ ꦗ ꦏꦸꦢꦶ꧈

ꦲ ꦏꦶꦏ ꦏꦾ ꦤ ꦲꦼꦒꦭꦶ꧈

ꦱꦿꦶꦱꦭꦭ꧈

ꦲꦶꦭꦸꦲꦿꦶꦭꦶꦩꦩ꧀

ꦲꦾ ꦲꦩꦮꦶ *van* ꦲꦾ꧈ ꦲꦩ꧀ *en* ꦭꦮꦶ꧈

ꦲꦱꦶꦭꦾꦢꦶꦭ꧀

ꦲꦱ ꦏꦶꦱꦶꦩ꧀

ꦲꦱ ꦏꦶꦱꦶꦱꦩ꧀

ꦲꦭ ꦲꦕꦶꦁ꧈

ꦲꦕꦲꦾꦢ꧈

ꦲꦕꦲꦶꦲꦩ꧀

ꦏꦱꦶꦲꦾ꧈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 226 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *KN. P. I*, 72—11.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦲꦤꦥꦤꦁꦏꦸꦥꦺꦴꦤ꧀ꦢꦺꦏꦺꦴꦫꦼꦁꦭ

ꦏꦺꦴꦤꦸꦫꦸꦱꦸꦩꦸ꧈

ꦏꦺꦴꦥꦏꦸꦱꦸꦩꦸꦤꦸ꧈

ꦥꦏꦤꦶꦫꦸꦮꦥꦤꦺꦴꦲꦠꦸꦗ꧀

ꦏꦺꦴꦕꦩꦼꦚꦸꦕꦶ꧈

ꦏꦿꦺꦴꦗ꧀ꦗꦤꦿꦼꦗꦿꦤꦸꦗꦶꦤꦸ꧈

ꦏꦿꦺꦴꦗ꧀ꦗꦤꦏꦤꦸ꧈

ꦏꦿꦶꦤꦸꦤꦤꦸ꧈

ꦏꦩꦤꦸꦤꦩꦸ꧈

ꦥꦏꦤꦺꦴꦥꦩꦺꦴꦤꦺꦴꦤꦸꦩꦺꦤꦸꦗꦺꦴ꧈

ꦏꦤꦸꦏꦺꦴꦤꦸ꧈

ꦏꦺꦴꦲꦼꦱꦶꦮꦱ *Spr.* = ꦏꦺꦴꦤꦿꦸꦱꦶꦮꦱ꧈

ꦏꦿꦗꦶꦮꦏꦶꦩꦸꦤ꧀

ꦥꦏꦥꦏꦱꦗꦶꦩꦺꦴꦱꦸꦩ꧀

ꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦤꦗꦶꦱꦶꦩꦸꦤ꧀

ꦏꦸꦗꦶꦩꦭꦸꦕꦶꦱꦸꦤ꧀

ꦥꦏꦺꦴꦁꦲꦥꦩꦤꦲꦥꦮꦮꦸꦗ꧀

ꦏꦶꦥꦱ꧀ꦲꦏꦿꦸꦥꦸ꧈

ꦧꦸꦥꦸꦤꦶꦱꦶ *zie* ꦮꦤꦶꦥꦸꦥꦸꦤ꧈

ꦏꦸꦲꦸ

ꦲꦤ꧀ꦪꦼꦤ꧀ꦤꦼꦤ꧀ꦭꦶꦮꦏꦸꦏꦸꦲꦸꦩ꧀ꦲꦤ꧀ꦩꦼꦤ꧀ *zie* ꦪꦲ꧀ꦲ꧈

ꦥꦸꦪꦶꦩ꧀ꦏꦸꦲꦸꦤꦲꦸ *J. W. 165- 4 v. o.*

ꦩꦪꦂꦭꦏꦸꦲꦸꦤꦲꦏꦶꦲꦸꦩꦫꦱꦩꦶꦲꦶꦗꦼꦂꦭꦩꦲꦸꦤꦩꦫ
*Bloemlesing 107— 2. v. o.*

ꦮꦶꦫꦶ

ꦲꦤ꧀ꦤꦸꦱꦲꦼꦤ꧀ꦝꦸꦭꦶꦮꦏꦮꦶꦫꦶꦭꦭꦲ *zie* ꦪꦲ꧀ꦲ꧉

ꦥꦸꦫ

ꦥꦤꦕꦫꦥꦸꦫꦲꦏꦤꦲꦸꦱꦲꦶꦗꦼꦤꦶꦲꦸꦭꦱꦲꦶꦒꦼꦝꦸꦤ꧀ꦲꦪꦼꦤ꧀ꦩ꧉

ꦤꦩꦭꦤꦫꦱꦸꦩꦶ = ꦤꦩꦭꦗꦼꦱꦸꦲꦸꦏ꧈

ꦱꦏꦶꦩꦪꦤ꧀ꦱꦸ = ꦱꦏꦩꦭꦤ꧀ꦏ꧈

ꦥꦸꦗꦒꦶ = ꦲꦭꦼꦩꦱ꧀ꦲꦸꦪꦶꦗꦸꦲ꧈

ꦲꦫꦲꦭꦁꦥꦸꦥꦸ = ꦤꦶꦏꦤ꧈

ꦩꦭ꧀ꦏꦱꦶꦫꦏꦥꦸꦱꦮꦶꦗꦸ = ꦩꦭ꧀ꦏꦱꦶꦩꦪ꧀ꦏꦭꦸꦮꦶꦥꦸ

ꦗꦭꦁꦲꦏꦸ = ꦧꦪꦸ *M. M. 12 – 10 v. o.*

ꦏꦸꦫꦲꦪꦶ

ꦭꦺꦪꦲꦸꦺꦪꦶꦲꦸꦪꦮꦲꦏꦸꦫꦲꦪꦶ *Rm 279 – 1 v. o.*

ꦱꦶꦁꦏꦶ ꦺꦲꦗꦭꦪꦸꦁꦲꦗ ꦺꦗꦤꦩꦤꦶꦲꦗꦭ *P.* 73—11.

ꦗꦤꦩꦤꦶ *Kw.* = ꦗꦤꦏꦤꦶꦁꦲꦗ꧀ *of* ꦺꦴꦧꦶꦲꦗꦧꦶꦺꦴ

ꦗꦤꦏꦲꦁꦭ꧀ꦭꦲꦗ꧀ꦗꦤꦤꦶ *D. W.* 157—7 *v. o. zie* ꦢꦭꦲꦗꦶꦂ

ꦗꦼꦲꦗꦼꦢꦲ꧀ꦺꦗꦤꦭ꧀ *zie Generaal.*

ꦭꦶꦤꦶꦧꦶꦭꦸꦩꦶ

ꦭꦶꦤꦶꦧꦶꦭꦸꦩꦶꦲ꧀ꦲꦸꦏꦏ꧀ꦭꦶꦲꦸꦱꦶꦏꦶꦲꦸ *P. I,* 200—9

ꦗꦤꦭꦗ

꧋ꦥꦏꦶꦢꦏ꧀ꦭꦢꦥꦂꦲ꧀ꦥꦢꦪꦲꦭꦺꦏꦪꦏꦥꦱꦶꦱꦶꦪꦸꦏꦲꦸ꧉ ꦪꦥꦢꦪꦢꦲꦸꦢꦱꦂꦢꦪꦂꦭꦲꦸꦲꦸ꧉ ꦱꦶꦩꦏꦶꦩꦏꦶꦩꦏꦺꦢꦏꦂ ꦗꦤꦭꦗ꧈ ꦩꦲꦲꦸꦲ꧀ꦢꦿꦸꦂꦲꦶꦥꦪꦸꦢꦪꦂꦧꦭꦤꦶꦪ ꦧꦶꦭꦏꦺꦢꦏꦂꦢꦲꦸꦗꦤꦭꦗꦪꦗ꧈ ꦪꦪꦏꦩꦏꦭꦲꦸ꧊ ꦢꦪꦏꦏ꧀ꦢꦪꦂꦧꦱꦸꦗꦤꦢꦪꦲꦸꦭꦗꦢꦲꦸꦪꦪꦸꦏꦺꦢꦏꦂꦢꦿꦸ ꦲꦏꦏꦶꦱꦶꦲꦸ꧉ ꦲꦪꦏ꧇ ꦤꦶꦱꦶꦢꦏꦂꦏ꧀ꦪꦢꦭꦂꦢꦪꦂꦲꦸ꧉ ꦤꦶꦧꦲ꧀ꦲꦪꦿꦏꦪꦩꦥꦲꦸꦏꦭ꧀ꦢꦲꦸ꧈ ꦥꦂꦢꦪꦲꦶꦪꦶꦱ꧀ꦢ ꦢꦏꦂꦱꦶꦏꦢꦲꦏ꧊ꦪꦲꦩꦥꦏꦧꦲꦶꦪꦶꦱ꧀ꦲꦸꦪ꧈ ꦏꦶꦲꦸꦏꦏ꧀ ꦢꦲꦏꦲꦏꦢꦧꦂꦪꦶꦏꦶꦏ꧀ꦲꦪꦩꦢꦭꦂꦲꦏꦥꦧꦶꦏꦩꦲꦸꦲꦶꦏꦢ ꦢꦏꦂꦗꦤꦭꦗꦏꦢꦪ꧈ ꦲꦪꦱꦶꦏꦶꦢꦩꦂꦱꦶꦲꦶ꧇

ꦪꦢꦲꦸ꧊

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] J. Z. II, 76 (2).

[illegible]

[illegible] *verk v.* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦕꦸꦕꦸꦫꦸꦕꦸ

ꦠꦼꦩ꧀ꦧꦸꦁꦥꦶꦁꦲꦶꦏꦸ꧈ꦏꦸꦩꦥꦶꦁꦲꦶꦏꦸꦩ꧉ ꦥꦸꦤꦶꦏ ꦫꦸꦥꦶꦁ ꦲꦶꦏꦸꦏꦼꦩ꧀ꦧꦁꦩꦶꦁꦲꦶꦏꦸꦤ꧈ꦥꦸꦤꦤꦶꦁꦥꦸꦤꦶꦁꦲꦶ꧉

ꦩꦸꦕꦸꦕꦸꦫꦸꦠꦺꦤꦩꦶꦠꦼꦩ꧀ꦧꦸꦁ꧈ ꦥꦸꦤꦶꦏꦸꦩ꧀ꦥꦸꦤꦥꦼꦤꦶꦁꦮꦸꦥꦸꦤꦼꦏꦤ꧈

ꦧꦤꦶ꧉

ꦩꦶꦥꦸꦤ꧀ꦤꦤꦼꦩ꧀

ꦩꦶꦥꦸꦤ꧀ꦤꦥꦸꦠꦼꦩ꧀ꦧꦶꦥꦸꦏꦶꦥꦸꦤꦺꦩ꧀ꦥꦸꦏꦸꦩꦶꦠꦸꦩ꧀꧉ ꦪꦸꦱꦶꦥꦸꦱꦸꦥꦸꦠꦼꦤꦮ꧈

ꦥꦸꦤꦤꦥꦸꦤꦼꦥꦸꦏꦤꦼꦠꦸꦩꦶꦫꦤ꧈ꦥꦸꦤꦸꦫꦸꦩ꧀ ꦤꦠꦸ

ꦤꦤꦸꦥꦸꦤꦤꦶꦩꦶꦥꦸꦤ꧀ꦤꦼꦩ꧀ꦤꦶꦥꦸꦩꦤꦶꦩꦸꦩꦸꦭꦸꦪꦸꦪꦸꦏꦶꦩꦶ

ꦠꦸꦩ꧀꧉

ꦩꦤꦸꦩ꧀

ꦩꦤꦸꦩ꧀ꦩꦶꦤꦸꦩ꧀ꦩꦶꦤꦸꦩ꧀ = ꦩꦤꦸꦩ꧀ꦠꦠꦼꦩ꧀꧈

ꦩꦶꦏꦶꦩ꧀

ꦱꦶꦥꦸꦏꦶꦏꦶꦩꦸꦏꦶꦏꦶꦩ꧀ ꦤꦶꦥꦸꦠꦥꦸꦏꦥꦸꦩꦸꦥꦸꦏ

ꦩ꧀꧈ ꦲꦶꦥꦸꦱꦸꦭꦸꦱꦸꦠꦏꦥꦸꦠꦸꦥꦸꦮꦸꦥꦸꦤꦥꦸꦤ꧈ ꦠꦼꦩ꧀

ꦏꦶꦩꦠꦸꦩꦸ꧈ꦩꦥꦸꦱꦶꦩꦏ꧈ꦱꦸꦠꦶꦠꦶꦩꦤꦠꦶꦠꦶꦩꦸꦩ꧀ ꦪꦸꦱ

ꦲꦩꦪꦸꦧꦸꦥꦸꦠꦸꦧꦤ꧈ꦤꦶꦩꦥꦸꦩ꧈

ꦩꦶꦤꦸ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z II, 6* (32. 33 en 34)

[illegible]

[illegible] *id 168* (57).

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible]

*a* [illegible]
[illegible]
[illegible]

*b* [illegible]
[illegible]

*c* [illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

ꦗꦗꦸꦮꦗ

ꦱꦤ꧀ꦠꦤ꧀

ꦱꦤ꧀ꦠꦤ꧀ꦤꦤꦺꦤꦕ꧀ꦕꦏꦶꦱꦶꦤ꧀ꦤꦤ꧀ J. Z. II, 162 (67).

ꦱꦤ꧀ꦠꦤꦤ꧀ꦤꦺꦤꦠꦤꦺꦤꦤꦺꦠꦤꦤꦤꦺꦤꦠꦤꦤ꧀ꦤꦏꦠꦤꦤ꧀꧈

ꦱꦶꦏꦶꦤꦤꦺꦤꦸꦮꦶꦮꦶꦮꦸꦮꦤꦺꦤꦠꦤꦤ꧀ꦤꦏꦤꦠꦏꦶꦱꦶ

ꦤꦤ꧀ ꦱꦶꦏꦶꦤꦶꦏꦶꦤꦤꦠꦸꦤꦤꦺꦮꦸꦏꦶꦱꦶꦤꦤ꧀꧈

ꦤꦱꦤꦮꦤ꧀

ꦤꦱꦤꦮꦤꦤ꧀ꦤꦺꦠꦶꦤꦱꦤꦮꦤꦤ꧀ꦤꦺꦠꦠ꧈ ꦤꦱꦤꦺꦱꦶꦱꦶ

ꦤꦤꦺꦮꦶꦤꦤ꧈ ꦤꦮꦤꦤꦺꦤꦮꦤꦤꦺꦤꦱꦶꦱꦠꦤꦱ꧈ ꦤꦤꦺ

ꦤꦤꦺꦤꦤꦤꦱꦺꦤꦱ꧋ ꦗꦶꦶꦶꦶꦤꦤꦱꦺꦤꦺ

ꦤꦤꦤꦺꦱꦤꦤꦱꦺ꧋

ꦱꦶꦠꦤ꧀

ꦤꦤꦠ(ꦤꦱꦤ꧀ = ꦤꦶꦤꦤꦠꦤ꧀꧈

ꦤꦱꦤꦮꦶꦮꦤ꧀

ꦤꦱꦤꦠꦤꦸꦮꦶꦤꦮꦤꦮꦶꦮꦤ꧀ J. Z. II, 162 (70)

ꦱꦤꦮ

ꦱꦤꦮꦤꦶꦤꦮꦤꦶꦱꦶꦤꦶꦤꦶꦤꦶꦤꦤ꧀ ꦮꦶꦱꦶꦱꦺꦤꦠ꧋

ꦱꦶꦮ

ꦏꦸꦒꦸꦭꦏꦸ

ꦲꦶꦭꦲꦶꦭꦲꦸꦏꦼ ꦥꦫꦥꦲꦶꦁ ꦲꦸꦲ *id* 6 (31).

ꦲꦶꦭꦸ

ꦲꦶꦭꦸꦲꦶꦭꦸꦩꦲꦶꦭꦲꦸ *of* ꦩꦲꦶꦭꦸꦲꦸ *id* 84 (37 *en* 36)

ꦲꦸꦭ

ꦲꦸꦭꦲꦸꦭꦤꦤ *id* 7 (38).

ꦤꦤꦩꦤꦲꦸꦭ꧉ ꦥꦶꦕꦫꦥꦼꦁꦤꦼꦫꦥ꧀ꦥꦲꦁꦫꦲ

ꦩꦲꦶꦥꦤꦁꦥꦼꦩ꧀ꦩ꧉

ꦲꦸꦭꦼꦩ꧀

ꦲꦸꦭꦼꦩ꧀ꦱꦶꦲꦸ꧀ ꦩꦼꦲꦶꦩꦲꦸꦲꦸ꧀ *id* 84 (38)

ꦥꦲꦁꦥꦲꦶꦁ

ꦥꦲꦁꦥꦲꦶꦁꦥꦫꦁꦥꦲꦶꦁꦥꦕꦥꦕꦱꦼꦩ꧀ꦩꦤ꧀ꦩꦩꦲꦲꦥꦩ꧀ꦥ

ꦥꦤꦥꦲꦩ꧀ *id* 7 (43).

ꦲꦲꦶꦩ꧀

ꦲꦲꦶꦩ꧀ꦩꦶꦱꦶꦲꦶꦩꦼꦕꦼꦩꦲꦶꦫꦶꦩ꧀ *id* 164 (74).

ꦥꦲꦥꦲꦥꦩ꧀ꦥꦲꦩ꧀

ꦥꦩꦁꦥꦭꦩ꧀ꦥꦫꦁꦥꦲꦥꦲꦥꦩ꧀ꦥꦲꦩ꧀ *id* 135 (372).

ꦲꦲꦶꦱ꧀

ꦕꦸꦕꦸꦭꦕꦸ

ꦲꦥꦶꦱ꧀ꦠꦼꦴꦤꦶꦪ꧀ = ꦲꦥꦶꦱ꧀ꦠꦤꦶꦤ꧀꧈

ꦤꦶꦱꦶꦭ꧀

ꦥꦲꦱꦶꦭ꧀ꦥꦸꦭ꧀꧈ ꦠꦶꦏꦤꦥꦤꦶꦁꦥꦏꦁꦥꦏꦁꦥꦏꦺꦁꦭꦲꦩ꧀ꦭ
ꦲꦶꦥꦶꦤꦶꦫꦤ꧀ꦲꦶꦤꦭꦥꦤꦁꦲꦤ꧀꧈

ꦤꦶꦏꦺꦫꦶ

ꦤꦶꦥꦏꦺꦫꦶꦥꦏꦺꦫꦶꦥꦏꦺꦲꦤ꧀ = ꦤꦲꦶꦥꦤꦪꦶꦥꦶꦩꦲꦶꦩ
ꦲꦤ꧀꧈

ꦤꦶꦥꦏꦺꦁ

ꦤꦶꦥꦏꦺꦁꦥꦤꦁꦥꦪꦁꦥꦤꦁꦥꦪꦁ꧉ ꦤꦶꦥꦏꦺꦁꦲꦶꦥꦤꦁꦥꦱꦁ
*Zie blz. 94.*

ꦲꦼꦴ

ꦲꦼꦴꦲꦤꦼꦪꦼꦲꦤꦼꦪꦼ of ꦲꦼꦴꦪꦼꦪꦼ = ꦲꦼꦴꦏꦤꦶꦤ꧀꧈
ꦠꦶꦩꦪꦏꦶꦲꦼꦴꦤꦥꦼ *zie blz.*1 7.

ꦕꦼꦴ

ꦥꦲꦁꦼꦴꦲꦶꦭꦲꦼꦭꦲꦼꦲꦶꦱꦶꦭꦼꦱꦼꦪꦼ꧉ ꦤꦶꦱꦶꦪꦼꦼꦴꦥ꧉

ꦥꦲꦥꦏꦺꦤ꧀

ꦥꦲꦲꦸꦥꦲꦤꦥꦏꦺꦤꦶꦪꦸꦥꦤꦁꦭꦲꦸꦲꦸꦲꦶꦥꦪꦤ꧀꧈ ꦕ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II, 153 (30).*

[illegible]

[illegible]

[illegible] = [illegible] *zie blz 94.*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II, 14* (85)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II,* 191 (227)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] | [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II, 97 (96).*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *id 180 (164)*

[illegible]

[illegible] *J. Z* II, 16 (95) [illegible]

[illegible]

ꦏꦾ ꦠꦾꦭꦏꦾ

ꦉꦱꦉꦏꦃ

ꦉꦱꦉꦏꦃꦤꦾꦼꦏ꧀ꦉꦭꦃ꧈ ꦥꦼꦏ꧀ꦏꦼꦤ꧀꧈

ꦉꦱꦉꦏꦃ꧇ꦉꦠꦉꦏꦃ꧇ *J. Z II, 16 (96).*

ꦱꦶꦉꦏꦉꦏꦉꦭꦏꦼꦤ꧀ = ꦉꦥꦃꦭꦠ *teering* ꦲꦶꦭꦉꦏꦼꦉ
ꦉꦥꦏꦼꦤ꧀꧈

ꦱꦶꦏꦾꦕꦾ

ꦱꦶꦏꦾꦕꦾꦱꦶꦏꦾꦕꦾꦥꦏꦾꦗꦾꦲꦶꦤꦾ꧈ ꦲꦏꦾꦉꦭꦉꦥꦱ
ꦠꦪꦪꦾ꧉

ꦱꦾꦏꦶꦪꦾꦏꦶ *J. Z.* II 174 (128)

ꦱꦕꦾ

ꦲꦏꦱꦕꦾꦗꦾꦏꦾꦥꦏꦤꦥꦾꦱꦾꦪꦶꦪꦂ *id* 3 (7) *en* 4 (17)
ꦏꦕꦶꦭ꧇ꦲꦶꦤꦱꦲꦲꦶꦥꦏꦤꦕꦾꦱꦾꦪꦶꦪꦂ꧉

ꦱꦭꦠꦕꦼꦤ꧀

ꦲꦶꦪꦕꦶꦪꦕꦭꦠꦕꦼꦤ꧀ *id* 86 (46).

ꦱꦭꦏꦼꦤ꧀

ꦱꦭꦏꦶꦪꦏꦼꦤ꧀꧈ ꦤꦶꦤꦠꦉꦕꦾꦃꦲꦾꦱꦾꦭꦾꦭꦕꦾꦲꦶꦭꦉ
ꦉꦭꦃꦤꦉꦏꦏꦃꦠꦏꦤꦶꦏꦾꦠꦏꦾ ꦲꦲꦶꦪꦭ꧇ꦭꦉꦥꦏꦶ

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦏꦿꦶꦪꦤꦏ꧀

ꦢꦾꦺꦴꦁꦺꦥꦴꦃꦱꦱꦼꦠ꧀ꦮꦏꦤ꧀꧈

ꦱꦭꦏꦸꦺꦴꦏꦤꦃꦥꦶꦤꦤꦭꦶꦺꦴꦲꦴꦃꦭꦸꦤ꧀ꦢꦶꦧꦶꦒꦲꦶ *id 99 (101)*

ꦱꦶꦭꦶꦏꦤ꧀

ꦺꦥꦴꦃꦱꦶꦭꦶꦺꦴꦏꦤ꧀ꦤꦃꦏꦤꦏꦤ꧀ꦤꦏꦶꦏꦤ꧀ ꦥꦤꦺꦴꦁꦱꦧꦶꦧꦶꦏꦤ꧀
ꦭꦺꦴꦥꦺꦴꦁꦲꦶꦏꦤ꧀ꦤꦶꦏꦤ꧀ ꦺꦥꦴꦃꦮꦭꦭꦶꦠꦶꦮꦶꦭꦶꦏꦤ꧀꧈ ꦠꦶꦧ
ꦮꦺꦢꦾꦴꦪꦺꦴꦁꦺꦥꦴꦃꦮꦶꦺꦪꦭꦺꦴꦁꦃꦱꦶꦭꦶꦏꦤ꧀꧈
ꦱꦶꦭꦶꦏꦸꦮꦶꦏꦤ꧀ = ꦱꦶꦭꦶꦏꦾꦠꦶꦏꦤ꧀꧈

ꦱꦭꦸꦭꦸ

ꦧꦭꦸꦭꦸꦏꦶꦺꦥꦴꦭꦸ *J. Z. II, 128 (318)*

ꦺꦱꦴꦺꦭꦴꦺꦤꦴꦃꦺꦠꦴ꧉ ꦧꦮꦏꦸꦲꦭꦏꦸꦺꦥꦴꦃꦭꦸꦥꦶꦫꦱꦏꦺꦤꦴ
ꦺꦱꦴꦺꦭꦴ꧈ ꦲꦪꦶꦺꦢꦾꦴꦺꦭꦴꦺꦤꦴꦃꦺꦠꦴꦲꦶꦏꦸꦲꦺꦱꦴꦃꦠꦶꦏꦸ
ꦢꦾꦭꦺꦏꦴꦺꦭꦴꦭꦶꦪꦭꦶꦪꦺꦴꦁ꧈ ꦥꦸꦭꦸꦺꦴꦁꦲꦧꦠꦶꦱꦶꦭꦶ
ꦏꦤ꧀꧈.

ꦱꦥꦶꦏꦸꦏꦸ꧈ꦢꦶꦲꦸꦪ꧇ ꦏꦸꦏꦸ꧈ꦱꦏꦮꦸꦱꦏꦸꦏꦸꦠꦶꦢꦾ꧇ꦏꦭꦸꦏꦸꦭꦸ
ꦏꦸ꧉ ꦠꦶꦮꦶꦺꦱꦴ꧇ ꦱꦥꦶ꧈ ꦠꦶꦪꦶꦧꦺꦏꦴꦺꦲꦴꦃꦺꦢꦴꦃꦢꦏꦤ꧀꧈

ꦱꦶꦢꦤ꧀

*a* ꦱꦶꦢꦤ꧀ꦱꦶꦢꦤ꧀ꦏꦶꦏꦸꦧꦤꦮꦣꦪꦠꦤꦶꦲꦶꦺꦤꦴꦃꦪꦺꦤꦴ

(26) **Belletrje**

ꦏꦁꦏꦭꦏꦁ

ꦱꦼꦤꦺꦴꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦤ꧀: ꦭꦸꦱꦶꦫꦥ꧀꧉ ꦱꦶꦫꦼꦥ꧀ꦱꦶꦫꦼꦥ꧀ꦥꦕꦩꦸꦁꦕ ꦕꦴꦤꦏꦺꦭ꧀ꦭꦶꦫꦤ꧀ꦤꦺꦴꦩꦶꦂꦤꦶꦝꦸꦂꦫꦭꦫꦕꦴꦱꦼꦤꦺꦴꦫꦼꦭ꧀: ꦭꦸꦱꦶꦫ ꦫꦼꦥ꧀꧉ ꦭꦶꦩꦶꦭꦸꦩꦶꦩꦶꦫꦕꦴꦲꦲ꧈ꦥꦕꦩꦸꦁꦭꦴꦕꦶꦫꦩꦸꦩꦸꦝ ꦥꦏꦭ꧀ꦭꦭꦸꦁꦕꦩꦸ꧈

b ꦱꦶꦫꦥ꧀ꦫꦤꦲꦭ꧈ ꦭꦤꦺꦴꦩꦸꦥꦸꦭꦤ: ꦫꦤꦲꦭ꧈ ꦱꦸꦥꦸꦕꦶ ꦫꦭ꧀ꦭ꧈ ꦫꦭ꧈ ꦫꦭ꧈ ꦫꦤꦲꦭꦤꦫꦭ꧈ ꦫꦭ꧈ ꦫꦭ꧈ ꦫ ꦫꦕꦁꦲꦩꦶꦫꦤꦫꦕꦁꦲ꧈ ꦠꦤꦫꦩꦸ: ꦠꦤꦫꦩꦸꦲꦫꦭꦁꦲ꧈ ꦱꦶꦩꦸꦁ ꦏꦁꦭꦸꦩꦸꦩꦸꦫꦭꦁꦲ꧈ ꦫꦠꦫꦭ꧀ꦭꦫꦩꦸꦁꦲ: ꦫꦭꦴꦫꦠꦫꦭ꧀ꦭꦏꦁ꧉ ꦭꦶꦩꦶꦫꦭꦲꦭꦩꦸꦤꦶꦫꦭ꧀ꦭꦩꦸꦩꦶꦫꦕꦴꦲꦲ꧈꧉

ꦱꦶꦫꦼꦥ꧀ zie ꦱꦶꦫꦥ꧀ *Lett* *a*

ꦱꦸꦥꦢꦶ

ꦱꦸꦥꦢꦶꦭꦸꦭꦸ꧈ꦤꦭꦶꦫꦭꦴꦩꦸꦩꦸꦏꦶꦤꦭꦤꦺꦴꦤꦶꦭꦶꦭꦶ꧉ ꦫꦭꦲ ꦭꦩꦸꦫꦩꦸꦫꦕꦴꦲꦲ꧈ꦫꦭꦤ꧉

ꦱꦶꦭꦴ

ꦱꦶꦭ꧀ꦭꦶꦥꦶꦭꦴ꧈ ꦕꦶꦩꦶꦩꦶꦭꦸꦕꦴꦭꦶꦕꦶꦩꦶꦫꦥ꧀ꦤꦲꦤꦭꦶꦱꦸ ꦭꦸꦭꦸꦫꦤꦺꦴ꧉

ꦫꦤꦫꦕꦴꦲꦭ

ꦏꦸꦠꦸꦭꦏꦸ

ꦥꦱꦥꦗꦁꦥꦿꦺꦭꦸꦁꦥꦏꦏꦸꦁꦭꦸꦁ꧈ ꦧꦲꦱꦸꦱꦶꦥꦪꦁꦥꦱꦥꦏꦏꦸ ꦱꦶꦏꦸꦭꦧꦩꦤꦥꦩꦭꦸꦪꦶ꧈ꦥꦱꦥꦏꦏꦸꦩꦤꦢꦩꦥꦪꦁꦥꦱ ꦥꦗꦁꦭꦸꦁ꧈

ꦱꦶꦩꦭ꧀ꦭꦸꦩ꧀

ꦱꦶꦩꦭ꧀ꦭꦸꦩꦠꦸꦠꦸꦩ꧀ = ꦗꦶꦢꦶꦥꦿꦸꦩꦿꦸꦩ꧉

ꦲꦱꦩ꧀

*a* ꦲꦱꦩꦸꦏꦏꦸꦩꦶꦢꦶꦢꦶꦠꦶ꧉ ꦲꦼꦧꦥꦱꦸꦪꦸꦏꦸꦱꦶꦥꦩꦁꦩꦶ ꦗꦪꦶ꧈ ꦱꦶꦥꦩꦁꦥꦩꦗꦥꦏꦁꦱꦶꦏꦸꦏꦸꦭꦸꦥꦩꦪꦶꦏꦸ ꦩꦩꦶꦗꦪꦶꦩꦶꦧꦠꦶꦗꦶꦩ꧀ ꦗꦗꦶꦪꦶꦢꦸꦢꦸꦢꦸꦩ꧀ ꦪꦶ ꦩꦸꦭꦏꦶꦪꦶꦲꦼꦥꦢꦁꦩꦤꦥꦩ꧉

*b* ꦪꦏꦭꦩꦱꦩ꧀ *J. Z. II*, 91 (69).

ꦲꦶꦠꦶ *verk. v.* ꦢꦲꦶꦢꦲꦶꦥꦪꦸꦱꦸꦠꦶ꧉

ꦥꦲꦥꦧꦭ꧀

ꦥꦲꦥꦧꦥꦭꦁꦥꦗꦭ꧀ = ꦥꦲꦥꦧꦭꦗꦗ꧀꧈

ꦏꦸꦲꦼꦩ꧀ *zie* ꦱꦶꦩꦭ꧀꧈

[illegible]

[illegible] [illegible] } [illegible]

[illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] J. Z. II, 179 (157)

[illegible] = [illegible]

[illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible] *of* [illegible] = [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z.* II, 108 (156)

[illegible]

[illegible] *id* 104 (124).

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] J. Z. II, 20 (122).

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *en* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II, 104* (129).

[illegible]

[illegible] *J. Z. II, 182* (173)

[illegible]

[illegible] *id* — (174)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z II, 201* (277).

[illegible]

[illegible] *zie bls. 44 en id 105* (133).

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II, 106* (136).

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *zie blz. 122—9 v o en zie* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[Javanese text]

[Javanese text]

[Javanese text]

[Javanese text] J. Z. II. 108 (148)

[Javanese text]

[Javanese text] *id* 24 (148)

[Javanese text]

[Javanese text] *id* 63 (423)

[Javanese text]

[Javanese text] *id* 25 (159)

[Javanese text]

[Javanese text] *id* 53 (349).

[Javanese text]

[Javanese text] *id* 109 (158)

[Javanese text] *id* 187 (210)

[Javanese text]



Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

[illegible]

[illegible] *id* 138 (402)

[illegible]

[illegible] *id 18 (106)*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II, 27 (171).*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II, 111 (174).*

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

[illegible]

[illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *zie blz* 60—6 *en J. Z. II,* 113 (192).

[illegible]

[illegible] = [illegible] *of* [illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II, 118* (225)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *sic* [illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II*, 194 (244)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z II*, 194 (243)

[illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II*, 194 (245).

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II*, 80 (192)

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II*, 78 (11).

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦏꦗꦭꦏ

ꦱꦺꦱꦺꦴꦭꦺꦴ = ꦩꦶꦥꦱꦸꦤ꧀ꦢꦤꦤꦤꦥꦤꦤꦁꦗꦶꦗꦶꦤꦶꦗꦶꦗꦶꦥꦿ꧈

ꦱꦭꦔ꧀

ꦪꦪꦱꦭꦔꦪꦔꦺꦴꦥꦼꦥꦭꦲꦶꦥꦶꦭꦪꦥꦔꦺꦴꦚꦔ꧀ *J. Z. II,192 (232).*

ꦗꦭꦱꦗꦔꦗꦶꦱꦭꦔ꧀ = ꦗꦭꦗꦤ꧀ꦗꦗꦶꦔꦺꦴ *zie blz.* 60—9.

ꦪꦩꦶꦭꦁ

ꦪꦩꦶꦭꦶꦩꦶꦭꦁ꧈ ꦥꦱꦤ꧀ꦥꦱꦤ꧀ꦗꦶꦥꦺꦴꦤ꧀ꦮꦥꦮꦤ꧀ꦩꦤꦮꦮꦥ ꦥꦮꦤ꧀ꦔ꧀ ꦩꦶꦩꦶꦥꦱꦤ꧀ꦥꦱꦤ꧀ꦗꦥꦔꦩꦶꦪꦮꦩꦔꦤ꧀ꦥꦔ ꦥꦮꦤ꧀ꦥꦭꦺꦴꦥꦮꦩꦶꦤꦩꦺꦴꦩꦶꦪꦥꦺꦴꦤ꧀ꦮꦗꦶꦩꦶꦥꦔꦤ꧀ꦥꦭꦤ꧀꧈

ꦱꦿꦶ

ꦱꦿꦶꦗꦲꦶ꧈ ꦗꦶꦗꦤꦗꦶꦭꦔꦭꦲꦶꦥꦗꦤ꧀ꦱꦺꦴꦮꦮꦥꦗꦤ꧀ ꦱꦺꦴꦩꦶꦪꦮꦩꦔꦤ꧀ꦥꦔꦱꦿꦶꦥꦶꦱꦲꦶꦔꦲꦶ꧈ ꦥꦩꦶꦤ꧀ꦔꦱ ꦱꦿꦶꦥꦗꦤ꧀ꦱꦺꦴꦪꦗꦮꦤꦔꦗꦥꦮꦗꦶꦩꦶꦱꦥꦔꦤ꧀ꦥꦮꦥꦗꦤ꧀ ꦲꦶꦭꦁ꧈

ꦱꦏꦁ

ꦱꦏꦁꦥꦤ꧀ꦥꦺꦴ *J. Z.* II, 196 (259)

ꦏꦸꦗꦸꦭꦏꦸ

ꦥꦱꦶꦁꦥꦼꦤ꧀ *zie* ꦥꦔꦤ꧀ꦚꦔꦤ꧀꧈

ꦱꦿꦶꦁ

ꦱꦿꦶꦁꦏꦸꦤꦶꦁꦱꦶꦤꦲꦶꦁ꧈ ꦥꦲꦁꦢꦥꦼꦒꦥꦸꦁꦲꦸꦮꦸꦮꦸꦩꦸꦮꦸ ꦧꦸꦤ꧀ ꦥꦭꦲꦶꦁꦧꦶꦤ꧀ꦥꦭꦁꦮꦶꦤꦼꦏꦸꦤ꧀꧈

ꦥꦱꦿꦸꦮꦶꦭꦤ꧀

ꦥꦱꦿꦸꦮꦶ ꦥꦔ꧀ꦭꦤ꧀ꦤꦼꦏꦶꦭꦤ꧀ = ꦮꦶꦏꦼꦲꦸꦢꦤ꧀ 7. 8.

ꦚꦩ

ꦚꦩꦲꦶꦧꦸꦮꦸꦩ = ꦏꦸꦢꦲꦶꦧꦸꦚꦱꦶ *zie* ꦏꦸꦢꦶ꧈

ꦥꦱꦩꦶꦏꦤ꧀ *zie* ꦮꦶꦩꦶꦏꦤ꧀꧈

ꦚꦸꦮꦸꦩꦤ꧀ *zie* ꦩꦮꦸꦩꦤ꧀

ꦱꦶꦲꦁꦏꦸꦭꦤ꧀

ꦗꦸꦫꦩꦠꦶꦲꦁꦏꦸꦭꦶꦩꦢꦥꦭꦶꦁꦲꦏꦸꦭꦢꦶꦮꦸꦭꦤ꧀꧈ ꦢꦶꦲꦤꦗꦤꦼꦏꦸ ꦭꦔꦶꦁꦱꦤꦼꦏ꧀ꦩꦶꦁꦮꦶ ꦥꦱꦫꦁꦗꦢꦶꦱꦤꦶꦧꦸꦤꦶꦲꦶꦧꦸ꧈

ꦥꦱꦤꦺꦏꦤ꧀

ꦥꦱꦤꦺꦏ ꦥꦲꦫꦁꦗ ꦥꦔꦁꦭꦲꦤ꧀ ꦮꦶꦧꦶ ꦥꦔꦼꦫꦁꦗꦮꦸꦭꦶꦤꦼꦏꦤ꧀ ꦢꦶꦲꦤꦗ ꦥꦔꦼꦏ꧀ꦱ꧀ꦱꦩꦶꦁꦩꦠꦭꦶꦱꦫꦶꦭꦭꦗ꧈

ꦥꦱꦤꦺꦏ ꦥꦔ꧀ꦗꦁꦲꦤꦏꦤ꧀ = ꦧꦔꦩꦫ ꦥꦩ ꦥꦮꦺꦁꦩꦔꦥꦱ

ꦕꦼꦁꦏꦼꦭ꧀ꦕꦼꦁ

ꦏꦺꦴꦱꦏꦸꦭꦃꦪꦶꦤ꧀ꦩꦸꦮꦸꦭ꧀ꦱꦤꦺꦴꦤ꧀ꦥꦱꦺꦴꦱꦏꦶꦤꦺꦥꦼꦔꦸ꧉

ꦱꦿꦺꦴꦁ

ꦗꦿꦸꦤꦼꦁꦱꦿꦺꦴꦁ *J. Z. II, 140* (418)

ꦗꦶꦔꦱꦿꦺꦴꦁꦗꦿꦸꦤꦼꦁꦫꦸꦥꦸꦏ꧀ *id 244 (568)*

ꦱꦿꦺꦴꦁꦱꦿꦺꦴꦁꦤꦼꦁꦝꦁꦝꦺꦴꦁꦝꦁꦝꦺꦴꦁꦩꦤ꧀ꦥꦗꦫꦤ꧀ꦩꦸꦁ꧈ ꦤꦶꦗꦶꦥꦚꦏ꧀ꦥ ꦥꦁꦩꦸꦁꦕꦼꦩꦺꦸꦁ꧈ ꦲꦶꦏꦺꦴꦥꦤꦼꦏ꧀ꦏꦼꦥꦤꦸꦮꦸꦤ꧀ꦗꦩꦸꦁ꧈ ꦗꦩꦸꦁꦗꦩꦸꦁ ꦩꦏꦥꦮꦸꦱꦁꦏꦸ꧇ ꦤꦱꦿꦺꦴꦁ꧉

ꦱꦶꦥꦺꦴꦠꦤ꧀

ꦱꦶꦥꦺꦴꦠ꧀ꦏꦼꦤꦺꦴꦁꦥꦭꦠ꧀ꦏꦼꦤꦺꦴꦁꦥꦭꦠꦤ꧀꧈ ꦫꦸꦱꦶꦕꦶꦥꦤꦸꦮꦸꦤ꧀ꦲꦏꦺꦴꦁ ꦤꦺꦴꦥꦕꦿꦶꦤꦶꦥꦥꦼꦁꦏꦸꦃ꧉

ꦱꦶꦥꦼꦠ꧀ *zie* ꦥꦼꦠ꧀

ꦱꦶꦱꦶꦩ꧀

ꦱꦶꦱꦶꦩ꧀ ꧋ ꦱꦶꦏꦩ꧀ *J. Z II 204.* (297)

ꦱꦭꦩ꧀

ꦱꦭꦩ꧀ꦭꦸꦩ꧀꧈ ꦗꦶꦗꦮꦕꦿꦸꦭꦚꦭꦲꦭꦭꦱꦲꦪꦸꦩ꧀ꦏꦶ ꦱꦲꦭꦗꦿꦸꦥꦩꦤ꧀ꦏꦶꦭꦺꦴꦤꦺꦴꦥꦭꦗꦶꦱꦶꦩ꧀ ꦪꦶꦤꦶꦪꦶꦏꦶꦱꦶꦏꦼꦤꦶꦗꦼ ꦱꦭꦗꦿꦸꦥꦩꦤ꧀ꦏꦶꦭꦺꦴꦤꦺꦴꦥꦭꦪꦭꦤꦼꦁꦥꦼꦔꦸ꧉

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦏꦸꦤꦸꦭꦏꦸ

ꦱꦸꦭꦸꦁ

ꦱꦸꦭꦸꦁꦏꦶꦗꦤ꧀ꦠꦸ꧉ ꦥꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦤꦤ꧀ꦲꦤꦸꦥꦸꦁꦲꦶꦏꦺꦧꦸꦫꦸꦲꦶꦁ꧈

ꦱꦸꦭꦸꦁꦠꦸꦁ꧉ ꦲꦶꦥꦤ꧀ꦗ꧈ꦥꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦤꦤ꧀ꦥꦸꦁꦥꦤ꧀ꦱꦤꦶꦲꦺꦤꦶ

ꦲꦺꦤ꧉

ꦥꦱ꧀ꦥꦏꦗ꧀

ꦥꦱ꧀ꦏꦥꦗ꧀ꦥꦏꦗ꧀ *J. Z. II 36 (229)*

ꦱ꧀ꦗꦶꦫ꧀

ꦱꦗꦏ꧀ꦗꦏ꧀ꦗꦶꦫ꧀ *id 204 (301)*

ꦱꦭꦁ

ꦱꦭꦁꦫꦸꦭꦸꦁ꧉ ꦥꦸꦁꦭꦸꦗꦏꦸꦏꦶꦱꦸꦱꦸꦫꦏꦮꦶꦥꦸꦏꦕ

ꦲꦶꦏꦸꦗꦏꦗꦏ꧀꧈

ꦱꦶꦤꦶꦏ꧈

ꦱꦶꦤꦶꦏ꧈ꦥꦤ꧀ꦢꦥꦤ꧀ꦭ꧈ꦥꦤ꧀ꦭ꧈꧉ ꦫꦸꦏꦶꦏꦶꦥꦸꦁ

ꦲꦶꦏꦶꦗꦠꦁꦥꦭꦁꦲꦺꦴꦁꦥꦕ꧉

ꦱꦶꦤꦶꦗꦮꦗꦏꦶꦗ꧀ *zie blz 85–2 en 101–4 en J. Z. II, 205 (309).*

ꦱꦶꦗꦮꦭꦸ꧀

**(28) Belletrie**

ꦏꦸꦫꦸꦭꦏꦸ

ꦠꦶꦏꦪꦗꦭꦏꦿꦶꦪꦠꦏꦸꦭ꧀ *id 128 (319)*

ꦱꦶꦏꦿꦺꦥ

ꦱꦶꦏꦿꦺꦥꦭꦱꦶꦱꦶꦏꦸ꧈ ꦩꦸꦲꦸꦲꦸꦥꦚꦶꦒꦼꦩꦸꦥꦭꦠꦱꦶ ꦲꦸꦪꦏꦧꦶꦏꦸꦏꦸꦥꦤꦒꦏꦸ꧉

ꦲꦸꦭꦶꦃ

ꦲꦸꦭꦶꦃꦱꦶꦭꦶꦃ꧈ ꦥꦚꦶꦒꦩꦥꦤꦒꦲꦸꦪꦏꦼꦤꦩꦩꦭꦸꦭꦸꦱꦏꦸ꧉

ꦱꦠꦏ꧀

ꦱꦠꦥꦏꦼꦠꦏ꧀ *J. Z.* II, 207 (326)

ꦱꦶꦠꦩ꧀

ꦱꦶꦠꦩꦠꦩꦠꦩ꧀꧉ ꦭꦩꦸꦥꦲꦸꦥꦚꦶꦪꦥꦤꦒꦲꦸꦥꦩ ꦥꦱꦏꦸꦮꦶꦲꦸꦥꦪꦥꦭꦥꦪꦤꦏꦼꦩꦪꦏꦸꦠꦩ꧀꧉

ꦪꦱꦸ꧀

ꦪꦱꦲꦸꦱꦶꦱꦸ꧀꧉ ꦥꦤꦒꦱꦭꦱ꧈

ꦪꦱꦸ꧀ꦠꦸ꧀꧉ ꦪꦶꦥꦱꦗꦒꦱꦭꦱ꧈

ꦪꦶꦱ꧀

ꦪꦶꦱ꧀ꦠꦠꦱ꧀ *J. Z. II, 120 (241).*

ꦪꦿꦼꦠ

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665 / Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] *id 39* (246)

[illegible]

[illegible] *id* — (249)

[illegible]

[illegible] *id* 121 (247)

[illegible]

[illegible] *id* 183 (176).

[illegible]

[illegible] *id 39* (251 *en* 252)

[illegible] *id* 121 (250).

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] J. Z. II, 212 (354).

ꦗꦗꦭꦗ

ꦭꦱꦤ꧀

[illegible]

ꦥꦭꦥꦤ

[illegible]

ꦥꦭꦃꦥꦤꦃ

ꦥꦭꦃꦥꦤꦃꦥꦱꦥꦭꦃ = [illegible]

ꦗꦤ꧀

[illegible] J. Z II, 35 (223)

ꦭꦲꦤ꧀

[illegible] *J. Z. II, 213* (358).

[illegible] *id* — (360).

ꦭꦶꦥꦲꦤ꧀

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] *zie blz.* 106—4.

[illegible]

[illegible] *o id* 40 (255).

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z II*, 123 (269)

[illegible]

[illegible] *id* 40 (258).

[illegible]

[illegible]

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦏꦏꦭꦏ

ꦭꦸꦁꦱꦶ

ꦲꦸꦁꦱꦸꦲꦸꦁꦱꦸꦭꦸꦁꦱꦶ *J. Z II, 161 (66).*

ꦕꦥꦤꦲꦤ꧀

ꦕꦥꦤꦲꦏꦺꦤ꧀ |= ꦤꦤꦤ꧀ꦥꦔꦤꦥꦔꦺꦤ꧀ꦲ | ꦭꦸꦁꦲꦸꦁꦏꦏꦺꦤꦺꦤ꧀ *id* 213 (363).

ꦕꦺꦴꦏ꧀

ꦕꦺꦴꦏ꧀ꦏꦺꦴꦤ꧀ = ꦒꦸꦧꦒꦼꦝꦺꦤ꧀ꦤ꧀
ꦕꦺꦕꦺꦒꦺꦕꦺꦒꦶꦝꦸꦒꦶꦕꦺꦴꦒꦤ꧀ = ꦕꦺꦒꦺꦒꦶꦝꦸꦒꦶꦕꦺꦴꦒꦤ꧀ *zie* ꦒꦶ
ꦕꦺꦴꦒꦤ꧀

ꦥꦮꦲꦤ꧀

ꦥꦮꦤ꧀ꦲꦤꦮꦶꦒꦸꦥꦮꦲꦤ꧀ꦏꦺꦥꦮꦲꦤ꧀ = ꦥꦮꦤ꧀ꦲꦤꦮꦶꦒꦸ
ꦮꦤꦮꦤ꧀

ꦮꦶꦗꦺꦤ꧀

ꦮꦶꦗꦺꦤ꧀ꦮꦗꦺꦤ꧀ ꦲꦸꦁꦕꦺꦴꦥꦔꦤ꧀ (ꦕꦺꦥꦔꦺꦤ꧀ꦥꦔꦤ꧀ꦥꦔꦸꦲ
ꦮꦶꦒꦶꦒꦶꦒꦶꦒꦶ ꦏꦸꦁꦒꦶꦒꦶꦒꦤ꧀ꦒꦤ꧀ *zie* ꦥꦮꦶꦲ
ꦮꦗꦺꦤ꧀ꦮꦲꦸꦗꦺꦤ꧀ ꦮꦶꦮꦲꦸꦒꦶ ꦥꦮꦲꦏꦺꦲꦸꦮꦶ ꦒꦶꦝꦏꦮ
ꦤꦶꦮꦏ꧀ ꦒꦤ꧀ꦝꦤꦏꦮꦤ꧀ *zie blz. 121 5.*

ꦏꦏꦸꦭꦏ꧀

ꦥꦶꦱꦤ꧀

ꦥꦶꦱꦶꦤ꧀ꦠꦼꦤ꧀꧈ ꦲꦸꦢꦶꦏꦸꦥꦶꦱ꧈ꦲꦤꦺꦢꦲꦥꦶꦱꦤ꧀꧈

ꦥꦶꦱꦸꦒꦤ꧀

ꦥꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦤ꧀ *zie blz* 122-1

ꦥꦤ

ꦲꦶꦥꦤꦲꦶꦢꦥꦢꦤ *J. Z. II, 186* (196).

ꦥꦿꦸꦒꦤ꧀

[illegible]

ꦥꦿꦶ *zie* ꦥꦿꦤ꧀ꦩꦶꦭꦸ꧈

ꦥꦶꦭꦏꦁꦏꦤꦏ꧀ *zie blz. 132—7.*

[illegible] = [illegible]

ꦗꦒꦶ꧈

[illegible]

ꦥꦺ

[illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

ꦏꦸꦏꦸꦭꦏꦸ

ꦥꦥꦤ꧀

ꦥꦥꦤ꧀ꦥꦸꦥꦤ꧀ *J. Z. II*, 132 (352).

ꦭꦒꦺꦴꦤꦸ *zie* ꦭꦭꦭꦸ꧈

ꦱꦸꦢꦮꦤꦼꦏꦶꦢꦶꦤꦸ

ꦱꦸꦢꦮꦤꦼꦏꦶꦢꦶꦱꦸꦤꦾꦮꦤꦼꦏꦶꦢꦶꦤꦸ ꦱꦸꦕꦮꦤꦾꦭꦸꦕꦕꦺꦴ ꦤꦸ ꦢꦶꦢꦢꦾꦱꦸꦭꦮꦤꦸꦭꦶꦢꦶꦤꦸ꧈ ꦱꦸꦢꦮꦗꦶꦱꦸꦤꦸꦮ꧈ ꦱꦸꦭ ꦤꦸꦕꦶꦫꦗꦤꦶꦫꦗꦮꦶꦤꦸ꧈ ꦭꦸꦤꦶꦱꦸꦤꦸꦱꦸꦕꦮꦭ꧈ ꦱꦸꦢꦮꦱꦸꦭꦱꦸꦤꦾꦮ ꦤꦼꦏꦶꦢꦶꦤꦸ ꦤꦸꦭꦭꦤꦸꦤꦸꦤ꧀ꦤꦸꦢꦢꦶꦕꦤꦸꦭꦸ꧈

ꦧꦸꦤꦸꦤꦸ

ꦧꦸꦤꦸ꧇ꦤꦸꦤꦸ꧇ꦧꦸꦤꦸ *J. Z. II*, 126 (295).

ꦱꦸꦢꦱꦸꦢ

ꦱꦸꦢꦱꦸꦢꦢꦶꦱꦸꦥꦤ꧀꧉ ꦢꦶꦱꦸꦲꦱꦸꦤꦼꦏꦮꦗꦢꦤꦱꦸꦗꦢꦱꦸꦕ ꦥꦱꦸꦤꦸ꧈ꦥꦱꦸꦤꦸ꧉

ꦱꦸꦢꦮꦱꦸꦢꦮꦤꦸ

ꦢꦶꦱꦸꦤꦸꦮꦱꦸꦢꦮꦤ꧀ꦤꦶꦱꦸꦥꦿꦮꦱꦸꦢꦮꦤꦸ ꦕꦢꦶꦤꦶꦫꦸꦲꦶꦤꦸ ꦕꦶ ꦕꦗꦤꦶꦗꦶꦱꦸꦱꦏꦱꦸꦢꦮꦱꦸꦢꦮꦱꦸꦢꦮꦤ꧀ꦤꦸ꧈

ꦢꦪꦸ

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] *J. Z. II, 42 (274).*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J Z. II, 127* (309).

[illegible]

[illegible] *id* 115 (206).

[illegible] | = [illegible] |

[illegible] *id 220* (397)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II*, *43* (281).

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II*, *4* (14).

[illegible]

[illegible] *J. Z. II*, *5* (25).

[illegible]

[illegible] *id 43* (*283*).

[illegible]

[illegible] *id 5.* (*24*).

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z II*, 127 (310).

[illegible]

[illegible] *id 128* (313).

[illegible]

[illegible] *id* —(314)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] | *verk. v* [illegible] | [illegible]

[illegible] | = [illegible] | [illegible]

[illegible]

ꦠꦸꦏꦸꦭꦠꦸ

ꦏꦶꦭꦶ

ꦏꦶꦭꦶꦏꦶꦭꦶꦤꦥꦒꦁꦢꦺꦴꦤꦏꦶꦏꦶ꧉ ꦢꦺꦤꦺꦴꦒꦥꦼꦗꦸꦁꦥꦼꦫꦁꦥꦼꦫꦁ ꦥꦼꦧꦁꦭꦤꦸ꧀ ꦤꦺꦴꦫꦥꦼꦤꦁꦤꦫꦶꦗꦶꦭꦶꦮꦶꦗꦤꦸ꧀ ꦤꦢꦶꦥꦼꦤꦁ ꦒꦤꦶꦮꦶꦤꦺꦴꦒꦥꦼꦤ꧈ ꦩꦥꦿꦼꦧꦁꦥꦼꦤ꧀ꦢꦶꦩꦶꦤꦺꦴꦫꦤꦶ꧇ ꦥꦼꦗꦁꦥꦼꦭꦤ꧀ꦠ ꦤꦏ꧀ꦭꦶꦏꦶꦠ꧀ꦏꦶꦥꦼꦤ꧀꧉

ꦏꦶꦭꦶꦏꦶꦭꦶꦥꦼꦗꦁꦥꦼꦭꦤ꧀ꦠꦏꦶꦏꦶꦢꦏꦶꦏ꧀ꦤꦸꦏꦶ꧈ ꦫꦶꦱꦶꦏꦼꦏꦼꦫ꧉

ꦏꦿꦺꦴ

ꦏꦿꦺꦴꦏꦿꦺꦴꦢꦺꦴꦭꦢꦺꦴꦏꦸ *J Z. II*, 132 (356).

ꦥꦼꦒꦥꦼꦤ꧀

ꦥꦼꦒꦥꦼꦤ꧀ꦥꦼꦱꦥꦼꦤ꧀ = ꦢꦸꦭꦸꦏꦶꦤꦸꦭꦸ꧉

ꦒꦶꦥꦼꦒꦁꦤꦸ

ꦒꦶꦥꦼꦒꦁꦤꦸꦥꦼꦤꦁꦤꦸ *J Z II, 130* (363).

ꦒꦶꦒꦤꦤꦸ

ꦒꦶꦒꦤꦤꦼꦭꦸꦥꦼꦤꦁꦢꦺꦤꦸ = ꦥꦼꦢꦁꦩꦶꦤꦸꦤꦸ꧈

ꦒꦶꦥꦼꦱꦁꦢꦸ

ꦥꦼꦩꦤꦼꦒꦤꦒꦶꦥꦼꦱꦁꦥꦼꦢꦸꦁꦥꦼꦱꦁꦥꦼꦢꦸ ꧋ = ꦏꦶꦠꦸꦥꦼꦤꦸ ꧋

ꦭꦤꦸꦤꦸꦏꦼꦠꦶꦤꦶꦏꦶ꧈꧉

ꦚꦿꦭꦚ

ꦏꦶꦱꦸꦭ꧀

ꦏꦶꦱꦸꦭꦸꦁꦧꦺꦴꦭ꧀ ꦝꦫꦏꦸꦂꦫꦭꦸꦂꦫꦧꦺꦴꦭ꧀ *J. Z. II, 54 (355).*

ꦏꦶꦫꦤ꧀

ꦫꦝꦫꦕꦤ꧀ꦫꦮꦫꦕꦤ꧀ꦲꦩꦭꦏꦶꦫꦤ꧀ꦮꦶꦭꦶꦫꦭꦤ꧀꧈ ꦫꦪꦺꦴꦭ ꦫꦮꦺꦴꦏꦶꦧꦶꦱꦸꦚꦫꦤꦲꦤꦲꦝꦥꦸꦭꦶꦫꦪꦺꦴꦭꦱꦸ꧈

ꦏꦿꦚꦝꦚꦏ꧀

ꦧꦶꦭꦸꦮꦶꦏꦿꦚꦝꦚꦏ꧀ ꦫꦮꦤꦤꦧꦶꦚꦸꦮꦶꦥꦸꦏꦸꦏ꧀ *J. Z. II 120 (240).*

ꦏꦫꦤꦶꦫꦝꦫꦤꦶ *zie blz. 169.*

ꦏꦶꦤꦶ

ꦏꦶꦤꦶꦲꦏꦶꦧꦸꦭꦶꦲꦏꦶ꧈ ꦝꦶꦝꦤꦫꦧꦸꦭꦫꦪꦺꦴꦭꦤꦱꦶꦫꦲꦏꦸ꧈ ꦏꦶꦤꦶꦮꦶꦭꦸꦧꦸꦭꦶꦱꦶ *J. Z. II, 54 (356).*

ꦏꦫꦤꦶꦪꦸ

ꦏꦫꦤꦶꦪꦸꦏꦫꦤꦶꦪꦸ꧈ ꦫꦭꦮꦮꦺꦴꦪꦸꦤꦶꦤꦧꦸꦂ꧈ ꦮꦲꦸꦫꦝꦮ ꦲꦸꦫꦝꦫꦧꦺꦴꦭ꧀ ꦱꦶꦝꦶꦪꦸꦫꦏꦸꦏꦫꦭꦸꦫꦏꦫꦧꦺꦴꦭ꧀ ꦮ ꦫꦮꦤ꧀ꦫꦮꦲꦏꦶꦭꦶꦫꦤꦶꦫꦏꦫꦧꦺꦴꦭ꧀꧈ ꦪꦸꦲꦶꦲꦶꦫꦝꦤꦮꦤ꧀ꦫꦮ꧉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *H.*

8 = [illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II, 135 (374).*

[illegible]

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] *J. Z. II*, 135 (376).

[illegible] *id* 234 (485)

[illegible]

[illegible] *id* 113 (191).

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II*, 56 (365).

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II*, 235 (491).

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *J. Z. II*, 56 (366).

[illegible]

[illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible]

[illegible] J. Z. II, 121 (253).

[illegible]

[illegible] zie blz 169

[illegible] J. Z. II, 56 (369).

[illegible]

[illegible]

[illegible] J. Z. II, 136 (380).

[illegible] zie [illegible]

ꦱꦸꦒꦸꦝꦱꦸ

ꦠꦤꦭꦁꦏ

ꦠꦤꦭꦁꦏ ꦤꦭ꧈ ꦤꦮꦺꦲꦶꦮꦒ꧀ꦗꦭꦁꦏꦶ ꦱꦶ ꦠꦒꦲꦶ꧈ ꦱꦶꦤꦭꦁꦏꦒ꧀

ꦤꦒ꧀ ꦤꦮ꧈ ꦲꦤ꧀ꦝꦠꦮ꧉

ꦠꦸꦭꦁꦏ ꦠꦩꦺ ꦠꦤꦭꦁꦏ *J. Z. II*, 128 (315).

ꦠꦮ

ꦠꦮꦠꦼꦒ꧀ꦮ = ꦠꦭꦤꦲꦸ꧈ꦮꦥꦶꦱꦒ꧀ *id* 56 (374).

ꦠꦶꦫꦸ

ꦠꦶꦫꦸꦩꦶꦫꦸ = ꦠꦶꦫꦸꦗꦤꦮ꧈ꦮꦒꦏꦶꦥꦸ꧈ ꦫꦸꦥꦤꦒꦸꦗꦸꦭꦸ

ꦗꦸꦭꦸ ꧇ꦲꦭ꧇꧉

ꦠꦿꦸꦗꦸꦒ꧀

ꦠꦿꦸꦗꦸꦒ꧀ꦠꦿꦸꦠꦿꦸꦗꦸꦒ꧀ ꦲꦺꦴꦱꦿꦸ꧈ ꦤꦗꦸ ꦠꦮ ꦱꦶꦠꦼꦫꦸꦫꦸꦤꦲꦼ꧉

ꦤꦠꦿꦸꦗꦸꦒ꧀

ꦤꦠꦿꦸꦗꦸꦁ ꦤꦗꦸ ꦤꦠꦼꦗꦸꦒ꧀ ꦤꦠꦿꦸꦗꦸꦒ꧀꧇ ꦱꦸꦤꦥꦗꦶꦏꦮꦶꦠꦼꦒ꧀

ꦭꦸꦤꦗꦸ ꦤꦠꦼꦗꦸꦒ꧀꧇ ꦱꦸꦮꦗꦶꦏꦮꦶꦠꦼꦒ꧀꧈

ꦠꦿꦸꦮꦶꦗꦸꦒ꧀

ꦠꦿꦸꦮꦶꦗꦶꦗꦶꦗꦸꦒ꧀ ꦲꦺꦴꦪꦗꦶꦲꦺꦴꦮꦤꦥ꧈ꦠꦿꦸꦮꦶꦗꦸꦒ꧀꧈

ꦗꦶꦤꦱꦭꦶꦤꦗꦤꦏꦤꦒ꧀ꦠꦿꦸꦮꦶꦗꦸꦒ꧀꧈ ꦗꦶꦫꦸꦥꦠꦒꦤꦒ꧀

(80 Belletrie)

ꦏꦿꦒꦿꦭꦏꦿ

ꦲꦶꦏꦁꦒꦥꦸꦁ ꦺꦩꦴꦃ ꦺꦩꦸꦴꦃ꧉

ꦕꦿꦤ꧀ꦢꦿ

ꦲꦶꦒꦺꦴꦩꦭꦕꦿꦤ꧀ꦢꦿ꧉ ꦺꦱꦴꦃ ꦺꦱꦴꦃ ꦺꦗꦴꦩ꧀ꦺꦥꦴꦃꦭ ꦺꦥꦴꦃꦩꦾ
ꦭꦭꦭꦩꦸ ꦺꦩꦸꦴꦭ ꦭꦸ ꦲꦶꦭꦾ ꦭꦧꦩꦤꦁ ꦺꦩꦴꦧꦶꦺꦩꦴꦃ ꦺꦩꦸꦴꦃ꧉

ꦗꦿꦤꦶꦱꦶꦗꦱꦾ = ꦗꦿꦤꦶꦱꦶꦭꦶ꧉

ꦺꦤꦴꦃ ꦺꦗꦴꦒ꧀ ꦺꦭꦴꦃꦗꦾ

ꦤꦶꦤꦒꦗꦸꦩꦸꦱꦲꦭꦩꦶ ꦺꦥꦴꦃ ꦺꦩꦴꦃꦧ꧈ ꦺꦩꦴꦃꦧ꧈ ꦲꦶꦭꦾꦭꦧ
ꦩꦤꦁ ꦺꦩꦴꦧꦶ ꦺꦩꦴꦃ ꦺꦩꦸꦴꦃ꧉

ꦗꦾꦱꦾꦩꦾ

ꦗꦾꦱꦾꦩꦶꦗꦸꦲꦶꦩꦾꦩꦾ ꦲꦶꦭꦶꦩꦶꦗꦸꦩꦶꦤꦶꦗꦸꦤꦶ꧉
ꦗꦾꦱꦾ ꦺꦩꦴꦤꦁꦒꦧꦤꦩꦸꦒꦾꦩꦾ ꦲꦶꦱꦶꦧꦶꦥꦃꦭ꧉
ꦗꦾꦱꦾꦩꦶꦩꦾꦩꦾ = ꦺꦤꦴꦃ ꦺꦭꦴꦃꦤꦤꦶꦗꦾ꧉

ꦺꦤꦴꦃ ꦺꦱꦴꦃ ꦺꦩꦴꦗꦸꦃ ꦺꦩꦴꦗꦸꦃꦩꦾ = ꦺꦭꦴꦃ ꦺꦩꦾꦴꦃ꧈꧉

ꦗꦾꦱꦾꦧꦶꦥꦃ꧉ ꦲꦶꦱꦶꦧꦶꦥꦃꦭ꧉

ꦺꦤꦴꦃꦭꦾ

ꦺꦤꦴꦃ ꦺꦭꦴꦒ꧀ ꦺꦭꦴꦃꦭꦾ ꧋= ꦤꦏ ꧋ꦩꦱꦶ ꦺꦗꦴꦩ꧀ꦃ ꦺꦏꦴꦃꦭꦾ
꧌= ꦭꦤꦶꦤꦶ ꦭꦸꦒꦱꦾ ꧍꧉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z. II*, 20 (126)

[illegible]

[illegible]

ꦏꦸꦠꦸꦭꦏꦸ

ꦏꦶꦏꦶꦠ꧀ꦠꦶꦢꦸꦥꦶꦤꦏꦸ꧀ . . . . ꦱꦸꦗꦼꦫ .

ꦥꦏꦼꦥꦭꦶ꧈ꦥꦿꦸꦕ꧈ꦥꦤꦏꦸ꧈꧉ ꦗꦢꦲꦶꦥꦢꦶ꧈ꦥꦏꦼꦥꦭꦶ꧈꧉ ꦥꦏꦼ
ꦥꦭꦶ꧈ꦥꦏꦸꦩꦥꦏꦺ꧈ꦲꦸ꧉

ꦏꦼꦢ

ꦏꦼꦢꦩꦱꦸꦤ꧋ꦢꦲꦸꦲꦼꦥꦢ꧈ꦤ꧋ *J. Z. II, 136* (389).

ꦏꦼꦢꦶ

ꦢꦲꦏꦼꦢꦶꦱꦸꦗꦶꦗ꧀꧉ ꦩꦏꦶꦭ꧋ꦢꦲꦏꦼꦏꦸꦱꦸꦗꦶꦗ꧀ *id*
4 (17).

ꦏꦶꦤꦸꦏ꧀

ꦏꦶꦤꦸꦏꦿꦏ꧀ *of* ꦏꦶꦤꦸꦏꦶ꧉ ꦏꦶꦏꦶꦥꦱꦏꦶꦤꦸꦏꦏꦶꦗ
ꦲꦶ .

ꦏꦸꦢꦶꦏꦢꦶꦏ꧀꧉ ꦢꦸꦲꦶꦩꦱꦩꦏꦸꦏꦸꦢꦶꦢꦶꦢꦶꦱꦸ꧋꧉ꦥꦢꦶ꧈ꦱꦢ
ꦢꦿꦏꦸꦏꦸꦢꦶꦢꦲꦲꦶꦤꦸꦢꦶ꧋ꦱꦩꦥꦢ꧈ꦏꦸꦢꦶꦏ꧀꧉

ꦏꦸꦗꦶ

ꦱꦏꦼꦲꦶꦏꦸꦗꦶꦱꦸꦗꦸꦏꦸꦲꦸꦏ꧀ ꦏꦼꦏꦼꦢꦶꦢꦤꦸꦱꦥꦩ꧈
ꦱꦸꦗꦸꦏꦸꦩꦏ꧀ ꦢꦶꦏꦼꦲꦏꦼꦤꦺꦲꦶꦏꦸꦗꦶꦱꦩꦏꦸꦩꦤ
ꦗꦥꦸꦗꦺꦱꦏꦼꦲꦶ꧉ ꦱꦏꦼꦢꦺꦲꦶꦏꦸꦲꦸꦏ꧀ ꦱꦩꦏꦸꦲꦸꦢꦶ

ꦏꦸꦥꦸꦤꦏꦸ

ꦪꦸꦢꦸꦩꦁ ꦪꦸꦩꦸꦱꦸꦁꦏꦼꦤꦭꦫꦩꦼ꧈ꦲꦫꦩꦼ꧈

ꦭꦺꦴꦭꦽ

ꦩꦭꦺꦴꦭꦽꦩꦁ ꦩ꧈ꦭꦺꦴꦱꦸꦤꦩꦁ J. Z II, 109 (167)

ꦭꦏꦸꦱꦁ

ꦭꦏꦸꦱꦲꦤꦸꦱꦁ ꧈ ꦪꦸꦢꦼꦭꦲꦩꦺꦴꦫꦩꦼꦴ ꧈

ꦭꦏꦸꦱꦸꦤꦸꦱꦁ ꧈ ꦲ꧈ꦲꦤꦸꦲꦩꦺꦴꦫꦩꦼꦴ ꧈

ꦭꦏꦸꦱꦸꦥꦸꦱꦁ ꧈ ꦭꦺꦴꦱꦶꦩꦲꦥꦩꦸꦫꦩꦼꦴ ꧈

ꦭꦫꦕꦮꦩꦁ

ꦭꦫꦕꦮꦫꦩꦮꦤꦸꦲꦶꦱꦶꦧꦪ ꧈ ꦫꦲꦮꦲꦫꦱꦮꦪꦫꦥꦩꦥꦶ

ꦩꦶꦲꦩꦁ ꧈ J Z. II, 58 (387)

ꦭꦕ꧈ꦩꦕꦩꦁ ꦧꦪꦱꦶꦫꦲꦮꦭꦕꦩꦁ꧈

ꦭꦭ꧈ꦩꦶꦢꦸꦱꦸꦱ꧈ zie ꦱꦸꦩ꧈

ꦕꦥꦸꦩꦶꦥꦸꦩꦶꦩꦧꦲꦸꦩꦁ J. Z. II, 137 (393).

ꦕꦩꦲꦩꦁ ꦥꦭꦲꦫꦭꦺꦴꦮꦲꦭꦶꦭꦶꦭꦩꦸꦭꦺꦴꦱꦩꦸꦥꦶꦩ꧈

ꦕꦭꦩꦶꦭꦩꦶꦢꦩꦶꦕꦩꦁ = ꦭꦱꦸꦩꦶꦢꦩꦶꦕꦩꦁ zieꦩꦶꦕꦩꦁ꧈

ꦭꦪꦫꦲꦩꦼ = ꦥꦶꦢꦸꦤꦸꦭꦩꦁ

ꦧꦶꦥ꧈ꦩꦭꦺꦴꦭꦸꦮꦪ ꦫꦲꦩꦼ ꦫꦩꦼꦲꦭꦺꦴꦱꦶꦩꦁ Kantj. 95—1.

[illegible]
*Tjemp* 41—7 *v. o.*

[illegible] *J. Z. I*, 150—2.

[illegible]

[illegible] *T. A.* 120—10.

[illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *zie* [illegible] *Letter d*

[illegible]

[illegible] *zie* [illegible] *en* [illegible]

[illegible] ?

[illegible] *J. W.* 22 (28) 1 *v o.*

[illegible]

[illegible] *niet* [illegible]
[illegible] *D. W.* 88—2

[illegible] *Kw* [illegible] = [illegible] = [illegible]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY

꧅ꦭꦶꦔꦶꦤꦠꦼꦏꦸ꧀ ꦥꦿꦏꦤꦤꦿ꧈ ꦥꦤꦼꦠꦼꦱ꧀ꦠꦿꦶꦠꦩꦤꦏꦼꦠꦼꦏꦸꦤꦶ ꦏꦶꦫ *Rm* 123–8.

ꦲꦤꦼꦠꦶꦤꦶ = ꦱꦿꦼꦠꦼꦥꦤꦥꦤ꧈

ꦤꦤꦶꦔꦶꦤꦁ ꦲꦤꦼꦠꦶꦤꦶ꧈ ꦲꦥꦫꦤꦶꦩꦲꦂꦤꦤꦶꦤꦼꦤꦺꦲ꧀ ꦥꦤ꧀ ꦫꦤꦲꦶꦩꦶꦤꦶꦩꦶꦠꦿꦶꦩꦶꦲ꧀ 1001 *N.* 11, 539–9

ꦩꦸꦩꦏꦿꦼꦏꦤꦼꦠꦶꦤꦶ ꦩꦤꦠꦼꦤꦶꦩꦲ꧀ ꦤꦤꦶꦔꦶꦤꦁ ꦲꦤꦼꦠꦶꦤꦶ꧈
ꦤꦼꦤꦶꦤ꧈ ꦥꦏꦸꦩꦏꦿꦶꦠ ꦥꦲꦤ꧀ ꦥꦤꦤꦶꦲꦲꦥꦤ꧀ꦲꦶꦥ
ꦥꦤꦸꦤ ꦥꦤꦲ꧀ *id* 290–2.

ꦥꦿꦤ꧀ ꦥꦤꦶꦤꦸꦤꦠꦸꦤꦤꦸ꧈ ꧁ ꦤꦫꦲꦶꦠꦼꦥꦸꦠꦶꦲꦿꦶ ꧁ *P.* I, 2.11.
ꦲꦶꦤꦸ

꧋ ꦤꦫꦥꦲꦼꦲꦶꦤꦸꦫꦶꦭꦶꦫꦶꦩꦶ ꦠꦩꦲꦩꦶꦲꦤꦤꦶꦠꦶꦥꦩꦸꦤꦶ
ꦲꦶ꧇

ꦤꦸꦤꦥꦱꦤ꧀ ꦲ꧀ *Rm.* 412–4 = ꦥꦸꦤꦲꦏꦤꦸ

ꦩꦶꦏꦿꦶꦲꦶꦠ *A. S.* 72–6.

ꦱꦿꦲꦼꦩꦶꦱꦲꦲ꧈

ꦱꦿꦲꦼꦠꦼꦤ꧈

ꦲꦤꦤꦏꦶ = ꦤꦫꦼꦤꦠꦿꦤꦸ꧈

ꦲꦿꦶꦫꦤꦏꦶꦠ [216] ꦤꦤꦼꦏꦼꦠꦼꦲꦼꦥꦿꦼꦲ꧀

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] *Rm.* 206—8 *v o* *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *Rm* 412—10

[illegible] = [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible]

[illegible] *Rm* 351—6

[illegible] = [illegible]

[illegible]

[illegible] *Dr. W.* 5—1.

[illegible]

[illegible]

[illegible] J Z. I, 72—10 *v. o.*

[illegible]

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦥꦤꦼꦏꦶꦛꦶꦤꦥꦼꦛꦶꦤꦼꦏꦶꦥꦸꦤꦶꦭꦸ꧈ ꦱꦺꦴꦤꦸꦏꦏꦗꦗꦥꦸꦏꦺꦴꦏꦤꦶꦤꦶ ꦏꦫꦥꦸꦫ꧈ꦥꦸꦗꦱꦤꦶꦤꦫꦱꦔꦶꦔꦶꦥꦸꦤꦸꦤꦺꦴꦏꦭꦸꦭꦸ꧈ *Spraakk.* 6 (2) 5.

ꦒꦸꦤꦶꦏꦺꦴꦫ

ꦱꦱꦩꦥꦸꦠꦺꦴꦥꦤꦶꦒꦸꦤꦶꦏꦺꦴꦫ *T. A* 110—6

ꦏꦭꦸꦏ

ꦏꦭꦸꦏꦱꦶꦲꦸꦱꦸꦱꦲꦶ *Kantj.* 153 *p* 8

ꦏꦏ꧈ ꦱꦱꦸ *en* ꦱꦲꦶ *J. Z R* 138 (30) 3.

ꦭꦶꦏꦭꦸ

ꦒꦸꦭꦸꦲꦤꦺꦏꦶꦩꦶꦥ꧈ꦒꦸꦱꦩꦶ꧈ ꦱꦩꦸꦥꦸꦤꦤꦤ꧈ꦲꦤꦶꦲꦸꦲꦸ ꦤꦶ ꦲꦸꦱꦼꦏꦶꦭꦶꦏꦭꦸ *Rm* 302 - 9 *v o*

ꦭꦶꦏꦭꦸꦱꦶꦲꦸꦥꦶꦤꦺꦴꦒꦸꦲꦶꦩꦶꦲꦸꦲꦤꦲꦱꦶꦲꦸꦏꦶꦭꦸꦏ *P. I*, 68 9.

ꦭꦶꦏꦤꦶ

ꦲꦤꦶꦱꦲꦼꦏꦶꦭꦶꦏꦤꦶꦠꦲꦸ *Rm* 497 - 2 *v o.*

ꦏꦭꦸꦏ *Kw.* = ꦥꦥꦲꦸ

ꦏꦶꦏꦭꦸꦭꦸꦏꦥꦸꦱꦤꦥꦸꦏꦤꦭꦸꦭꦸ *P. I*, 206 8.

ꦭꦶꦏꦥꦸꦥ

ꦥꦭꦶꦏꦶꦥꦸꦥꦱꦶꦒꦸꦥꦏꦶ꧇ ꦲꦲꦼꦤꦥꦸꦥꦲꦒꦤꦶꦥꦩꦶ꧈ ꦲꦼꦏꦶ꧇

(Belletrie 81)

[illegible]

[illegible]

[illegible] *zie* [illegible] (*h*)

[illegible]

[illegible] *J. Z II, 27-14.*

[illegible] *N.* [illegible] *K.*

[illegible] *J. Z I, 86—9.*

[illegible] *id 202—3* | *niet* [illegible] *en* [illegible] |

*P. 201—1 en P. I, 272—5.* [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

*Kantj* 27 *p* 15,

ꦲꦶꦪꦔ꧀ꦏꦤ꧀꧈ꦥꦸꦤꦶꦏꦶ *P. I*, 23—10.

ꦲꦶꦏꦺ꧈ꦪꦲꦶꦪ꧈ *zie* ꦪꦤ꧀ꦠꦼꦤ꧀ꦪꦤ꧀ꦠꦼꦤ꧀꧉

ꦏꦿꦶꦕ

ꦏꦿꦶꦕꦼꦁ꧈ꦪꦶꦏꦸꦁꦱꦶꦕꦶꦥꦼꦤ꧀ꦏꦁꦪꦥꦁꦏ꧈ *B. T. D.* 534—3.

ꦏꦏ꧀ꦏꦏ꧀꧉ ꦏꦏ꧀ꦥꦏꦤ꧀ꦤꦏ꧀ꦥꦪꦤ꧀ꦏ

ꦕꦼꦁ꧈ꦕꦼꦁꦪꦶꦏꦪꦲꦶꦲꦲꦶꦕꦶꦲꦶꦲꦶꦏ꧈ ꦪꦶꦏꦱꦏ꧀ꦏ
ꦕꦶꦪꦪꦏꦶꦪꦶꦏꦏ꧀ꦥꦏꦤ꧀ꦤꦏ꧀ꦥꦪꦤ꧀ꦏ꧈ 250 *vorh.*

ꦏꦏ꧀ꦏꦏ꧀

ꦪꦥꦏꦤ꧀ꦥꦱꦏꦶꦪꦏꦪꦏꦏ꧀ꦲꦏ꧀ꦲꦏꦶꦲꦶꦪ꧈ ꦏꦪꦶꦏ꧇
ꦱꦥꦪꦥꦲꦏꦼꦕꦏ꧀ꦲꦏꦶꦏꦸꦪꦏꦪ꧉ ꦏꦲꦶꦏꦶꦏꦪꦥ
ꦥꦏꦪꦏꦱꦥꦪꦥꦲꦏꦪꦶꦏ꧈ *K. T.* 145 (288) 5 *v o.*

ꦏꦏꦏ

ꦲꦏꦪꦶꦪꦸꦏꦪꦏꦏꦏꦿꦶꦏꦏꦶꦕꦱꦏ *zie* ꦪꦏ꧉

ꦏꦏꦪꦸꦕ꧈ *zie* ꦏꦥꦪ꧉

ꦏꦏ꧈

ꦏꦏꦏ꧈ꦪꦏꦿꦥꦲꦪꦏꦶ *P. I*, 347—7.

[illegible]

*a* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *J. Z.* I, 297—7.

*b* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *id 313—10 v. o.*

[illegible]

[illegible] — [illegible] . . . *Rm. 159 - 7.*

[illegible] — [illegible] *P. B. IX.*

[illegible]

[illegible] *1001 N. II, 189-3 v.o.*

[illegible]

[illegible] *N.*

ꦩꦢꦶꦤꦺꦴꦱꦶꦤꦺꦴꦥꦸꦤ꧀ꦏꦼꦤꦺꦴꦩꦤꦺꦴꦤꦺꦴꦝꦺꦪ꧈ꦥꦸꦤ꧈ꦱꦠꦺꦴ K.

ꦩꦶꦤꦺꦴꦥꦸꦤ꧀ꦏꦁꦒꦺꦴ = ꦗꦗꦤꦺꦴ꧈ ꦩꦺꦴꦕꦥꦸꦤ꧀ꦏꦼꦥꦗ = ꦩ

ꦥꦸꦒꦼꦥꦸꦒ ꦩꦶꦭꦶꦥꦸꦱ꧀ꦏꦼꦄ ꦤꦺꦴꦥꦸꦠꦺꦴꦤꦶ P. 1, 172 8 v. o.

ꦤꦺꦴꦒꦼꦱ꧀ꦠꦼ

ꦤꦶꦤꦺꦴꦏꦺꦴꦤꦺꦴꦥꦗ꧈ꦒꦺꦴ ꦩꦺꦴꦏꦺꦴꦥꦶꦤꦶꦒꦼꦱ꧀ꦠꦼꦩꦶꦱꦶꦏꦺꦴ K. T 10 (18).

ꦤꦺꦴꦱꦶꦭꦸꦭꦸꦏꦺꦴ

ꦭꦤꦏꦼꦤ꧀ꦠꦩ꧀ꦥꦤ꧀ꦢꦩꦶꦒꦼꦒꦼꦩꦗꦤꦶꦱꦏꦕꦤꦶꦩꦒꦺꦴ ꦤꦗꦏ

ꦒꦸꦗꦶꦤꦶꦒꦼꦥꦩꦤꦏꦤ꧀ꦢꦶꦱꦕꦤꦶ꧈ ꦏꦤꦶꦒꦼꦱ꧈ꦤꦤꦶꦏ ꦏꦤꦶ

ꦱꦶꦗꦥꦏꦏꦭꦸꦭꦸꦏ ꦄꦥꦶꦥꦸꦱ ꦄꦶꦤꦶꦒꦼꦥꦭ Oem. J 1, 53 (6).

ꦤꦺꦴꦒꦼꦗ

ꦥꦩ꧈ꦗꦩꦏꦥꦶ꧈ꦤꦶꦱꦥꦤꦥꦸꦭꦩꦶꦤꦺꦴꦒꦼꦗꦥꦸꦭ꧈ꦥꦗ꧈ Indj. II, 12 (24).

ꦤꦥꦒꦼꦗ

ꦩꦶꦭꦤꦶꦤꦥꦒꦼꦗꦥꦗ꧈ꦥꦸꦠ꧀ꦠꦥꦶꦥꦸꦠ꧀꧈ꦥꦏ꧈ꦮꦸꦥꦶꦮꦸꦥ

ꦥꦩ꧈ꦢꦸꦥꦸꦠ꧀ꦏꦼꦭꦿꦶꦭꦱ꧀ P. I, 45—11.

ꦤꦶꦠ꧀ꦠꦶꦭ

ꦤꦶꦩꦶꦭꦸꦒꦸꦠ꧀ꦏꦩꦏꦱꦶꦤꦶꦠ꧀ꦠꦶꦭ Tjem. 6 -9.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible]
*Indj. II* 10 (2)

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible]
*P. I*, 401—5. *H. S* 268— *en Hontj. II*, 16—8 *v o*

[illegible]

*a* [illegible] 12 *Verh* 76 (6)

*b* [illegible] *K. T.* 111 (219). *nied* [illegible]

*c* [illegible] *Oem. J. II*, 207—7.

*d* [illegible]

[illegible] *Dr. W.* *44* (179).

*e* [illegible] *J. L* *I*, *132—5*

*f* [illegible] *B T. D.* *300—10 v o.*

[illegible]

[illegible] *D. W.* 144 6 *v. o*

[illegible]

[illegible] *J. W. 199* (67).

[illegible]

*a* [illegible] *P. I, 205* 8 *v. o.*

*b* [illegible] *id* 8 6 *v o.*

c [illegible] *Rm.* 90 – 5 *v. o.* | [illegible]
[illegible] |

d [illegible] *A. P.*

e [illegible] | [illegible] | [illegible] *Sw.*
= [illegible] = [illegible] *B. J.* 136 *p* 13.

f [illegible] = [illegible] *R. D.* 1896 *no.* 57. [illegible]
[illegible]

[illegible] *K. T.* 99— (194)

[illegible]
[illegible] *P. I* 68 – 6 *v. o.* [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible] *D. W.* 158 – 7 *v. o*

[illegible] *sic* [illegible]

[illegible]
[illegible] *1001 N. 11,* 565-6 =
[illegible]

[illegible]

[illegible] ? [illegible]
[illegible] (Jogja) J. W. 128 – 3. v o

[illegible] zie [illegible] Lett. f.

[illegible]

[illegible] B. J. 157 p 3.

[illegible] Kw. = [illegible] ?

[illegible]

[illegible] P. 1, 3 – 6 v o

[illegible] Kw. = [illegible] Kw. = [illegible] =
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible] Dr. W. 14 (35).

[illegible]
[illegible] id 20 (57)

[illegible] D. W. 107 – 9 v o.



Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦠꦺꦴꦔ꧀

ꦥꦸꦤꦲꦤꦤꦺꦴꦠꦺꦴꦔ꧀ꦠꦺꦴꦩꦼꦏꦺꦴꦭꦺꦴꦠꦺꦴꦏꦿꦤꦥꦸꦤꦥꦸꦤ *Indj. II, 161 – (13).*

ꦠꦶꦠꦶ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ꦠꦺꦴꦥꦸꦭꦲꦪ꧀ꦠꦶꦱꦶꦠꦶꦠꦶ | *B. T. D.* | 585 | *r* | 2. |
| ꦩꦒꦺꦴꦠꦶꦠꦶꦠꦶꦠꦶ | „ | | „ | 3 |
| ꦒꦁꦩꦶꦪꦶꦠꦶꦠꦶ | „ | | „ | 16 |
| ꦠꦶꦠꦶꦪꦶꦲꦶꦭꦶꦩꦩꦶꦲꦶꦠꦶꦠꦺꦴꦭꦸ | „ | | „ | 17 |
| ꦩꦲꦶꦥꦠꦶꦠꦺꦴꦱꦶꦠꦶꦠꦶ „ | „ | | „ | 19 |
| ꦪ꧀ꦭꦶꦥꦸꦪꦸꦤꦺꦴꦲꦶꦠꦶꦠꦶ „ | „ | 536 | „ | 10 |
| ꦤꦒꦺꦴꦠꦺꦴꦠꦶꦠꦶ „ | „ | | „ | 17 |
| ꦒꦿꦪꦶꦠꦶꦠꦶ „ | „ | | „ | 20 |
| ꦒꦿꦁꦩꦶꦠꦶꦠꦶ „ | „ | | „ | 23 |
| ꦩꦶꦠꦺꦴꦪꦶꦤꦠꦶꦠꦶꦠꦶ „ | „ | 585 | „ | 10 *v. o.* |
| ꦤꦠꦶꦠꦶꦠꦶꦥꦸꦲꦤꦺꦴ *zie* ꦲꦺꦴꦫꦶ „ | „ | 606 | „ | 5 *v. o.* |

ꦥꦸꦠꦺꦴꦥꦸꦠꦶ *zie* ꦥꦠꦶꦒꦺꦴꦪꦶ

ꦥꦸꦠꦺꦴꦥꦸꦠꦶꦤꦭꦶꦠꦺꦴꦭꦶ *B. T. D. 387—10 v. o.*

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

[illegible] *Kantj* 96 p 8.

[illegible] *P. W* 35—11.

[illegible] *P. I,* 82-9 *v. o.*

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] . . . *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] *H. S.* 10 (19).

[illegible]

[illegible] *A. P.* 11 3 *v, o.*

[illegible] *zie* [illegible] *Lett d.*

[illegible]

[illegible] *J. W.* 99-5 *v. o.*

[illegible]

[illegible] *P. I,* 45—11 *v. o.*

[illegible]

ꦗꦫꦤ꧀ꦱꦫꦥꦤ꧀ꦩꦸꦧꦼꦤꦺꦴꦕꦸꦏꦸꦥ꧀ꦩꦿꦺꦴꦕꦶꦥꦸ꧉ A. S. 129—1.

**ꦗꦫꦤ꧀ꦱꦼꦩ꧀ꦧꦿꦤꦶ**

ꦱꦗꦫꦤꦺꦱꦫꦥꦤ꧀ 1001 N. II, 2—7 v. o.

ꦥꦶꦤꦸꦗꦺꦴꦏꦠꦸꦥꦸ꧉ *zie* ꦱꦤꦤꦼꦧꦺꦴ꧉

**ꦗꦫꦤ꧀ꦩꦺꦴꦕꦺꦴ**

ꦏꦠꦶꦤꦸꦲꦫꦠ꧀ꦲꦏꦤ꧀ꦥꦶꦫꦏꦾꦠ꧀꧈ ꦕꦶꦱꦥꦭꦁꦲꦏꦼꦤ꧀꧈ꦥꦫꦲꦶꦏꦗꦫꦤ꧀ ꦫꦤꦩꦺꦴꦕꦺꦴ Indj. II, 380— (4)

ꦧꦸꦏꦾꦤ꧀ꦩꦶꦫꦤꦩꦺꦴꦕꦺꦴꦏꦸꦥꦸꦏꦸ꧉ B. T. D. 250—4

ꦗꦫꦤ꧀ꦩꦺꦴꦕꦺꦴꦏꦸꦕꦶꦕꦶ id 535—2.

**ꦗꦫꦤ꧀ꦥꦶꦱꦶ** *zie* ꦫꦤꦩꦶꦤꦩꦶꦥꦸꦥꦺꦴꦩ꧉꧈

**ꦗꦫ**

ꦗꦫꦥꦶꦏꦸꦤꦗꦿꦕꦶꦤꦸꦫꦥꦫꦥ꧈ꦫꦤꦧꦮꦤꦏꦸꦏ꧉ K. T. 203—9 v o.

**ꦫꦗꦫꦤ꧀ꦤꦶ**

ꦤꦸꦥꦧꦫꦩꦿꦺꦴꦏꦸꦱꦫꦧꦤ꧀ꦩꦿꦺꦴ꧈ ꦥꦶꦭꦱꦶꦮꦶꦏꦶꦲꦏ꧀ꦧꦶꦫꦏꦸꦲ ꦫꦗꦫꦤ꧀ꦤꦶ꧈ ꦏꦶꦏꦶꦫꦱꦲ꧇ ꦫꦗꦫꦤ꧀ꦤꦶ꧈ ꦥꦏꦾꦏꦿꦶꦫꦮꦤ꧀ꦫꦱꦫ ꦫꦕꦏꦶꦱꦤꦮ Rm. 395—5 v. o.

**ꦫꦗꦫꦤ꧀**

[Javanese script] 1001 *N. II, 313—10.*

[Javanese script] *zie* [Javanese script]

[Javanese script] *zie* [Javanese script] *Lett. i.*

[Javanese script] = [Javanese script]

[Javanese script] *K. T. 150—8 v o.*

[Javanese script]

[Javanese script] | = [Javanese script] | *T. A. 16—8 v. o.*

[Javanese script] | = [Javanese script] |

[Javanese script] | [Javanese script] |

[Javanese script]

[Javanese script] = [Javanese script] *Bat. verh.* 2e *deel* 147—8.

[Javanese script] 1001 N. I, 19—5. [Javanese script]

[Javanese script]

[Javanese script]

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

[illegible] 1001 N. I, 366—8.

[illegible] = [illegible]

[illegible] *K. T. 228—6 A. P. en P. S. 7 p 19.*

[illegible]

[illegible] *P. I, 68—7.*

[illegible]

[illegible] *Oem. J. II, 180·1.*

[illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible] *zie* [illegible]

[illegible]

[illegible] | *niet* [illegible] | *T. A. 13—5. A. S. 121—7 v. o H. S. 9. p 15. Hontj. III. 119—1.*

[illegible]

[illegible]

Digitized by Google Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665 Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

ꦏꦼꦥꦸꦠꦿꦤꦶꦁꦩꦼꦁꦏꦺ *P. I, 159—11 v. o.*

ꦢꦺꦴꦢꦺꦴꦤ꧀

ꦏꦺꦴꦮꦤ꧀ꦤꦺꦴꦢꦺꦴꦤꦺ꧈ꦤꦶꦁꦭꦢꦺꦴꦢꦺꦴꦤꦶꦁꦤ꧈ ꦮꦤꦺꦴꦫꦤꦶꦁꦠꦸꦥꦿꦏꦤꦶꦁꦏꦼ *J. W. 198—12 v. o.*

ꦝꦔꦸꦕꦶꦪꦶꦩꦤ꧀ꦮꦤ

ꦮꦤ꧀ꦠꦸꦕꦶꦱꦮꦶꦁꦏꦶꦪꦏ꧈ꦝꦔꦸꦕꦶꦪꦶꦩꦤ꧀ꦮꦤ꧈ ꦱꦱꦶꦠꦸ꧈ꦭꦩꦺꦁꦏꦺ ꦏꦶꦩꦤ꧀ꦏꦧꦶ *A. S. 444—6 v o.*

ꦢꦺꦴꦤꦶꦁꦒꦸꦏꦤ꧀

ꦪꦤꦶꦁꦒꦕꦏꦪꦧꦶꦱꦮꦤ꧀ꦭꦏ꧈ꦱꦼꦏꦼꦕꦶꦏꦪꦕꦭꦢꦺꦴꦭꦺꦭꦸꦱꦺ *B. T. D. 490—5 v, o.*

ꦏꦼꦢꦺꦴꦤꦶꦁꦒꦸꦏꦼꦏꦤ꧀ *J. W. 227—12*

ꦢꦺꦴꦤ꧀

*a* ꦢꦺꦴꦤ꧀ = ꦥꦶꦠꦸ꧈ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦤꦶꦁꦭꦥꦺꦴꦏꦤ꧀ ꦱꦺꦴꦮꦺꦴꦤꦶꦁꦱ꧈ ꦧꦶꦮꦶꦁꦭꦥꦺꦴꦏꦤ꧀ *J. Z. 1, 36—5,*

*b* ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦭꦤ꧀ꦭꦸꦪꦸꦭꦸꦪꦸꦤ꧀ ꦥꦶꦤ꧀ꦤꦺꦴꦏꦺ꧈ꦢꦺꦭꦏꦤꦶꦁꦢꦺꦴ꧈ꦱꦶꦕꦏꦺꦴꦤ꧀ꦒꦸ ꦭꦱꦏꦺ *B. T. D. 359—11 v. o.*

*c* ꦢꦺꦴꦥꦶ꧈ꦱꦺꦴꦏꦸꦥꦿꦺꦴꦢꦺꦴꦪꦸꦏꦤ꧀ꦥꦶꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤꦶꦁꦭꦏꦤ꧀ꦭꦥꦿꦸ꧈ꦥꦤ꧀ꦏꦸꦢꦺꦴꦤ꧀ꦥꦤ꧀

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665 Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google Original from CORNELL UNIVERSITY

ꦲꦸꦒꦸꦲꦸꦒꦏꦶꦤꦺꦴꦤꦸꦒꦼꦥꦶꦱꦤꦤ *id* 538–6 *v. o.*

*d* ꦥꦶꦤꦸꦥꦿꦸꦁꦤꦤꦠ꧀ꦠꦧꦥꦤꦶꦤꦸꦮꦺꦴ꧈ ꦏꦶꦤꦸꦲꦸꦁꦤꦤꦠꦸꦁꦏꦺꦴꦤꦲꦸꦒꦸ ꦲꦸꦒ꧀ *D. W.* 23–6 *v o.*

ꦏꦛꦶꦏ꧀

꧋ ꦥꦤꦺꦴꦲꦸꦁꦤꦺꦴꦥꦧꦒꦺꦴꦱꦤꦺꦴꦲꦸꦥꦶꦱꦤꦺꦏꦺꦴꦮꦶꦱꦮꦺꦴꦥꦶꦤꦧ ꦧꦸ꧈ ꦤꦤꦤꦺꦴ꧇

ꦧꦤꦱꦤ꧀꧇ ꦧꦤꦱꦤꦺꦴꦒꦸꦒꦸꦒꦸꦤ꧀ ꦧꦤꦱꦤꦶꦒꦸꦤ꧀ ꦧꦤꦱꦤꦺꦴꦒꦸꦒꦸꦤ꧀ꦤꦸꦤ꧀ ꦱꦧꦤꦱꦤꦶꦤꦸꦤ꧀꧈

ꦤꦥꦤ꧀꧇ ꦤꦥꦤꦶꦤꦶꦤꦺꦴ꧉

ꦤꦶꦤꦸ꧇ ꦱꦤꦶꦤꦸꦤꦶꦮ꧀ ꦱꦤꦶꦤꦸꦏꦶꦤꦶꦗꦸꦁ꧉

ꦧꦱꦧꦗ꧇ ꦧꦱꦧꦗꦧꦤꦧꦤ꧀꧈ ꦱꦧꦱꦧꦗꦏꦶꦧꦤ꧀꧉

ꦱꦸꦗꦸꦥ꧀꧇ ꦱꦸꦗꦸꦥꦥꦸꦥ꧀꧈

ꦱꦱꦶ꧇ ꦱꦱꦱꦶꦒꦸꦲꦸꦤ꧀꧈

ꦥꦶꦢꦶ꧇ ꦱꦥꦶꦢꦶꦤꦤꦺꦴꦱ꧀ ꦱꦥꦶꦢꦶꦤꦶꦱꦶꦲꦸꦤ꧀ ꦱꦥꦶꦢꦶꦏꦶꦢꦶ ꦢꦶꦤ꧀꧈

ꦥꦸꦱ꧀꧇ ꦥꦸꦧꦱꦤꦤꦶꦱꦺꦶꦱꦤꦗꦮꦤ꧀ ꦥꦸꦧꦱꦮꦶꦒꦒꦶ꧉

ꦤꦶꦤꦶ꧇ ꦤꦶꦤꦶꦤꦶꦤꦶꦤꦺꦴꦤꦶꦤꦶꦢꦤ꧀ ꦤꦶꦤꦶꦧꦢꦤꦤꦸꦒ꧀

ꦱꦤ ꦗꦶ ꦩꦸꦁ꧉

ꦭ ꦭꦺꦴ ꦫꦶꦃ ꦥꦿꦸꦁ꧉

ꦏꦺꦴ ꦪ (ꦮꦸꦤ ꦮꦸꦤꦸꦁ꧈ ꦏꦺꦴ ꦪ ꦮꦸꦤꦸꦁ꧈ ꦏꦺꦴ ꦪ ꦮꦿꦸꦤꦸꦁ ꦮꦸꦤꦸꦁ ꦲꦸꦤ ꦮꦸꦤꦸꦁ꧉

ꦒ ꦧꦺꦴꧏ ꦒ ꦧꦿꦺꦴꧏ ꦏꦺꦴ꧉

ꦪ ꦥꦺ ꦪꦺ ꦥꦺ ꦒ ꦧꦺꦴꧏ ꦒ ꦧꦿꦺꦴꧏ ꦏꦺꦴ꧉ 27 – 5.

ꦧꦺꦴꦁ ꦮꦶ = ꦧꦺꦴ ꦭꦸ

ꦧꦺꦴꦁ ꦮꦶ ꦒ ꦭꦺꦴꧏ ꦱꦿꦶ ꦱꦂ ꦭꦸ ꦭꦶ ꦮꦤ ꦏꦺꦴꦶ *A P.*

ꦗꦶ ꦮꦸꦤꦸꦁ

ꦗꦶ ꦮꦸꦤꦸꦁ ꦗꦶ ꦮꦸꦤꦸꦁ ꦱꦶ ꦮꦶ ꦱꦤ꧉ *Tjemp. 176 – 11 v o.*

ꦗꦶ

ꦲꦤ ꦗꦶ *zie* ꦱꦶꦮꦤ *en* ꦏꦺꦴ ꦮ ꦱ꧉

ꦧ ꦲꦶ ꦏꦺꦴ꧉

ꦲꦶ ꦏꦼꦪ ꦱꦿ ꦧꦼꦪ ꦲꦶ ꦧ ꦲꦶ ꦒ ꦏꦺꦴꦁꧏ ꦏꦃ ꦱꦿꦁ ꦱꦪ ꦭꦿꦸ ꦱ꧉ *A. S. 59 – 8*

ꦒ ꦧꦺ

ꦏꦃ ꦒ ꦧ ꦮ ꦱꦿꦸ ꦱꦶ ꦗꦶꦁ ꦲꦤ ꦱ ꦲꦶ ꦧ ꦭꦸ ꦭꦸ ꦱꦿꦪ ꦱ ꦩꦶ ꦮꦤ ꦏꦺꦴ꧉ *Indj. II,*
*246 – (25).*

ꦧꦺ ꦭ ꦏꦺꦴꦿ ꦭ ꦱꦗ ꦱ ꦛꦱ꧉

ꦭ ꦱ ꦱꦿ ꦮꦶ ꦱ ꦛꦪ꧈ ꦒ ꦱꦁ ꦧꦺ ꦭ ꦏꦺꦴꦿ ꦭ ꦱꦗ ꦱ ꦛꦱ꧉ ***H. S.* 138 *p* 1;**

(Belletrie 34)

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

ꦔꦸꦮꦸꦁ

ꦒꦿꦶꦠꦤꦤ꧀ꦔꦸꦮꦸꦁ꧈ ꦱꦶꦤ꧀ꦢꦺꦂꦮꦤꦶꦁꦱꦶꦁꦤꦠ꧀ꦥꦏꦺꦴ꧇ ꦥꦠꦶꦠꦼꦠꦺꦴꦔꦸꦩ꧀
ꦩꦤꦼꦔꦶꦤꦠꦤꦺꦴ = *1697. P. L. I, 215 -1 v.o.*

ꦔꦸꦮꦺ

ꦭꦔꦸꦮꦺꦮꦤꦶꦩꦤꦶꦪꦁꦩꦩꦤꦱꦶꦤꦶꦔꦶꦔꦶꦏꦤꦔꦮꦤꦺꦴ ? **K. S.170.**
5 *v o*

ꦔꦭꦸꦤꦤ꧀

ꦤꦼꦫꦤꦤꦺꦫꦤꦺꦴꦩꦤꦶꦤꦤꦁꦩꦸꦤꦿꦶꦔꦶꦔꦶ꧈ ꦤꦶꦔꦁꦭꦸꦔꦔꦭꦸ
ꦭꦤꦤ꧀ ? **Kantj.** *49 p 11.*

ꦔꦺꦭꦸꦥꦸꦁ *Bat verh 41—9*

ꦔꦪꦤ꧀

ꦔꦪꦤ꧀꧇ ꦔꦭꦤ꧀ꦭꦱꦶꦭꦸꦏꦶꦤꦺꦴ ꦤꦭꦶꦤꦪꦩ꧀ꦤꦤꦁꦩꦸꦩ꧀
ꦗꦶꦔꦔꦤꦺꦴ ꦭꦭꦤꦩꦤꦩꦸꦭꦶꦤꦪꦁꦭꦪ *J. W. 126—67.*

ꦲꦤꦲꦤꦺꦴ

# VERBETERINGEN.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [illegible] | lees | [illegible] | zie [illegible] | |
| [illegible] | " | [illegible] | blz. | 7. 1. |
| [illegible] | " | [illegible] | " | 19—7. |
| [illegible] | " | [illegible] | " | 21—8 v.o. |
| [illegible] | " | [illegible] | " | 46—6 v.o. |
| [illegible] | " | [illegible] | " | 49—7. |
| [illegible] | " | [illegible] | " | 59—2 |
| [illegible] | " | [illegible] | " | — 4. |
| [illegible] | " | [illegible] | " | 111—3. |
| [illegible] | " | [illegible] | " | 142—5. |
| [illegible] | " | [illegible] | " | 180—3 v.o. |
| [illegible] | " | [illegible] | " | 205—7 v. o. |
| \|\| | " | = | " | 212—5 v.o. |
| [illegible] | " | [illegible] | " | 220—1. |
| [illegible] | " | [illegible] | " | — 3. |
| [illegible] | " | [illegible] | " | 233—1 o v. |

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665 / Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY

[illegible]

arga franco post f 1.35

---

# Boekoe
## Peratoeran
## ROOI-REGLEMENT
hal bediriken roemah sebageinja di dalemkota
*Soerakarta.*

[illegible]

1 [illegible] f 1,10 [illegible]

Albert Rusche & Co, Soerakarta.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 14:59 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924023431665
Public Domain, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google
Digitized by Google
Original from
CORNELL UNIVERSITY